叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《埃达》第一卷：北方的神圣神(the Edda,) 000001

2. 《埃达》第一卷：北方的神圣神(the Edda,) 000002

3. 《埃达》第一卷：北方的神圣神(the Edda,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《埃达》第一卷：北方的神圣神(The Edda,)
第1/3页

[ðə; ði] ['edə]
The Edda
这 埃达

《埃达》

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔ:θ]
The Divine Mythology of the North
这 神圣的 神话 的 这 北

北方的神圣神话

[baɪ]
By
经过

经过

['wiŋfrid] ['færədei] , [em] . [ə; eɪ] .
Winifred Faraday , M . A .
温妮弗雷德 法拉第 , M . 一个 .

温妮弗雷德·法拉第，硕士

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['deɪvɪd] [nʌt] , [æt; ət] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [lɒŋ] ['eɪkə(r)] , London1902
Published by David Nutt , at the Sign of the Phœnix , Long Acre , London1902
已发布 经过 大卫 纳特 , 在 这 符号 的 这 凤凰 , 长的 英亩 , London1902

由大卫·纳特于1902年在伦敦长亩凤凰酒吧出版

['ɔ:θərz] [nəʊt]
Author's Note
作者的 笔记

作者注

[sʌm; səm] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] [ai] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [træn'skraɪbɪŋ] [nɔ:s] ['prɒpə(r)] [nems] .
Some explanation is needed of the form of spelling I have adopted in transcribing Norse proper names .
一些 解释 是 需要 的 这 形式 的 拼写 我 有 已采用 在 转录 北欧 恰当的 姓名 .

对于我在转写北欧专有名词时所采用的拼写形式，需要做一些解释。

[ðə; ði] ['spaɪərənt] [θ] [ænd; ənd] [ð] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['ti 'eɪtʃ] [ænd; ənd] [di:] ,
The spirants þ and ð are represented by th and d ,
这 追梦者 þ 和 ð 是 代表 经过 th 和 d ,

擦音 þ 和 ð 分别用 th 和 d 表示，

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [fə'mɪliə(r)] [tu:; tə] ['ridər] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
as being more familiar to readers unacquainted with the original .
作为 存在 更多的 熟悉的 到 读者 不熟悉的 和 这 原来的 .

对于不熟悉原著的读者来说，这更容易理解。

[mɑ:rks] [ɒv; əv] ['vaʊəl] - [leŋkθ; leŋθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ɔ:l] [keɪsɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
Marks of vowel - length are in all cases omitted .
分数 的 元音 - 长度 是 在 全部 案例 省略 .

元音长度标记在所有情况下均省略。

[ðə; ði] [ɪn'flekʃənl] - [ɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] ['sɪŋgjələ(r)] ['mæskjəlɪn] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [əʊ'mɪtɪd] ,
The inflexional - r of the nominative singular masculine is also omitted ,
这 屈折变化 - r 的 这 主格 单数 男性 是 还 省略 ,

主格单数阳性的屈折变化词尾 -r 也被省略。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz] - [ɑː(r)][ɔː(r)][ɪz] [ə'sɪməleɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['kɒnsənənt] ([æz; əz] [ɪn][ɑʊːdən] ,
whether it appears as - r or is assimilated to a preceding consonant (as in Odinn ,
无论 它 出现 作为 - r 或者 是 同化 到 一个 前 辅音 (作为 在 奥丁 ,

无论它以 -r 的形式出现，还是与前面的辅音同化（如 Odinn 中的 -r），

- , - , ['ɛgɪl]) [ɪn][ðə; ði] [nɔːs] [fɔːm] , [wɪð] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [tɪr] ,
Eysteinn , Heindall , Egill) in the Norse form , with the single exception of the name Tyr ,
- , - , 鳃) 在 这 北欧 形式 , 和 这 单身的 例外 的 这 姓名 提尔 ,

北欧语中的名字有 Eysteinn、Heindall、Egill，只有 Tyr 这个名字例外。

[weə(r)] [ai][juːz][ðə; ði] [fɔːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kən'venʃən(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
where I use the form which has become conventional in English .
在哪里 我 使用 这 形式 哪个 有 变得 传统的 在 英语 .

我在这里使用了英语中已成为惯例的形式。

['mæntʃestə(r)] ,
Manchester ,
曼彻斯特 ,

曼彻斯特，

[dɪ'sembə(r)] - .
December 1901 .
十二月 - .

1901年12月。

[peɪdʒ][wʌn]
Page 1
页 1

第 1 页

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]
The Divine Mythology of the North
这 神圣的 神话 的 这 北

北方的神圣神话

[ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['edə] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][və'nækjələ(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][dʒɜː'mænɪk] ['hiːðəndəm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] ['sɪstəm] .
The Icelandic Eddas are the only vernacular record of Germanic heathendom as it developed during the four centuries which in England saw the destruction of nearly all traces of the heathen system .
这 冰岛语 埃达 是 这 仅有的 白话 记录 的 日耳曼 异教 作为 它 发达 期间 这 四 几个世纪 哪个 在 英格兰 锯 这 破坏 的 几乎 全部 痕迹 的 这 异教徒 系统 .

冰岛的《埃达经》是唯一用通俗语言记录日耳曼异教信仰发展历程的文献，而在这四个世纪里，英格兰的异教体系几乎被彻底摧毁。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['eldə(r)] ['edə] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['θɜːti] ['pəʊəmz] , ['mɪθɪk] [ænd; ənd]
The so - called Elder Edda is a collection of some thirty poems , mythic and
这 所以 - 称为 长老 埃达 是 一个 收藏 的 一些 三十 诗歌 , 神话 和
[hə'rəʊɪk][ɪn] ['sʌbstəns] ,
heroic in substance ,
英勇 在 物质 ,

所谓《老埃达》是一部包含约三十首诗歌的合集，内容以神话和英雄故事为主。

[ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] [ʃɔːt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [prəʊz] , [wɪtʃ] [sə'vaiv] [ɪn][ə; eɪ] [ˌθɜː'tiːnθ] - ['sentʃəri]
interspersed with short pieces of prose , which survives in a thirteenth - century
穿插 和 短的 件 的 散文 , 哪个 幸存 在 一个 第十三 - 世纪
[ˌem 'es] . , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kəʊdeks]['riːdʒɪəs] ,
MS . , known as the Codex Regius ,
多发性硬化症 . , 已知 作为 这 法典 雷吉乌斯 ,

其中穿插着一些短篇散文，这些散文保存在一份十三世纪的手稿中，即《皇家手稿》（Codex Regius）。

[dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['aɪslənd] [ɪn] - ; [tuː; tə] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ['ʌðə(r)]['pəʊəmz][ɒv; əv]['sɪmələ(r)]
discovered in Iceland in 1642 ; to these are added other poems of similar
发现 在 冰岛 在 - ; 到 这些 是 额外 其他 诗歌 的 相似的
['kærəktə(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] .
character from other sources .
特点 从 其他 来源 .

1642 年在冰岛发现；此外，还有其他来源的类似风格的诗歌。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['edə] [ɪz][ə; eɪ] [prəʊz] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] ,
The Younger Edda is a prose paraphrase of , and commentary on ,
这 年轻 埃达 是 一个 散文 释义 的 , 和 评论 在 ,

《小埃达》是对《埃达》的散文式改写和评注。

[ðiːz] ['pəʊəmz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn]['miːtə(r)] ,
these poems and others which are lost , together with a treatise on metre ,
这些 诗歌 和 其他的 哪个 是 丢失的 , 一起 和 一个 论文 在 仪表 ,

这些诗歌以及其他一些遗失的诗歌，还有一篇关于韵律的论著，

['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] ['snɔːri] ['stəːlusən] [ə'baʊt] - .
written by the historian Snorri Sturluson about 1220 .
书面 经过 这 历史学家 斯诺里 斯图鲁森 关于 - .

由历史学家斯诺里·斯图鲁松于 1220 年左右撰写。

[ðɪs] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['edə] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] [ænd; ənd] [ˌʌnhɪs'toʊrɪkl] ,
This use of the word Edda is incorrect and unhistorical ,
这 使用 的 这 单词 埃达 是 错误 和 非历史性的 ,

这种对"埃达"一词的使用是不正确的，也不符合历史事实。

[ðəʊ] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .
though convenient and sanctioned by the use of several centuries .
尽管 方便的 和 已制裁 经过 这 使用 的 一些 几个世纪 .

虽然方便，并且已被使用了几个世纪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz]
It was early used as a general term for the rules and materials
它 曾是 早期的 用过的 作为 一个 一般的 学期 为了 这 规则 和 材料
[fɔː(r); fə(r)] ['vɜːrsˌmeɪkɪŋ] ,
for versemaking ,
为了 诗歌创作 ,

它早期被用作诗歌创作规则和材料的通用术语，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs] [sens] [tuː; tə] [snɔrɪs] [peɪdʒ] 2work .
and applied in this sense to Snorri's Page 2work .
和 应用 在 这 感觉 到 斯诺里 页 2work .

并以这种意义应用于斯诺里的《第 2 页》作品。

[wen] [ðə; ði]['poʊəmz][ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['pærəfreɪz] [ɪz] ['faʊndɪd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] ,
When the poems on which his paraphrase is founded were discovered ,
什么时候 这 诗歌 在 哪个 他的 释义 是 创立 是 发现 ,

当人们发现他改写所依据的那些诗歌时，

[aɪs'lændɪk] ['skɑːlərz] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] ;
Icelandic scholars by a misunderstanding applied the name to them also ;
冰岛语 学者们 经过 一个 误解 应用 这 姓名 到 他们 还 ;

冰岛学者由于误解，也将这个名称用在了他们身上；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kwaɪt][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən]
and as they attributed the collection quite arbitrarily to the historian
和 作为 他们 归因于 这 收藏 相当 任意地 到 这 历史学家
- (- – -) ,
Saemund (1056 – 1133) ,
- (- – -) ,

并且他们相当随意地将该藏品归于历史学家塞蒙德（1056-1133 年）名下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [nəʊn] [æz; əz] - ['edə] ,
it was long known as Saemundar Edda ,
它 曾是 长的 已知 作为 - 埃达 ,

它长期以来被称为《赛蒙达尔·埃达》，

[ə; eɪ] [neɪm] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [dɪskɑːdɪd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [les] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['taɪtlz][ɒv; əv]['eldə(r)]
a name now generally discarded in favour of the less misleading titles of Elder
一个 姓名 现在 一般来说 丢弃 在 偏爱 的 这 较少的 误导性的 标题 的 长老
[ɔː(r)][pəʊ'etɪk] ['edə] .
or Poetic Edda .
或者 诗意的 埃达 .

现在这个名称通常已被弃用，取而代之的是更不容易产生误导的《老埃达》或《诗体埃达》。

[frɒm; frəm][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [wɜːd] [dɪ'raɪvz] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [juːz] ,
From its application to this collection , the word derives a more extended use ,
从 它是 应用 到 这 收藏 , 这 单词 衍生 一个 更多的 扩展 使用 ,

从对该系列作品的应用，这个词的含义得到了更广泛的延伸。

([wʌn]) [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] ;
(1) as a general term for Norse mythology ;
(1) 作为 一个 一般的 学期 为了 北欧 神话 ;

（1）作为北欧神话的通用术语；

([ˌtuː'tuː]) [æz; əz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [neɪm] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['sɪmplə] [staɪl] [ɒv; əv] [ðiːz]
(2) as a convenient name to distinguish the simpler style of these
(2) 作为 一个 方便的 姓名 到 区分 这 更简单 风格 的 这些
[ə'nɒnɪməs] ['nærətɪv] ['poʊəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [fɔː'mæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][skɔːld; skæld] .
anonymous narrative poems from the elaborate formality of the Skalds .
匿名的 叙述 诗歌 从 这 精心制作的 正式 的 这 吟游诗人 .

（2）作为区分这些匿名叙事诗的简单风格与斯卡尔德诗歌的繁复形式的一个方便的名称。

[ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['edə] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌem 'es] . ,
The poems of the Edda are certainly older than the MS . ,
这 诗歌 的 这 埃达 是 当然 老 比 这 多发性硬化症 . ,

《埃达》中的诗歌肯定比手稿年代更久远。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][əʊld] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [haɪ] [æn'tɪkwəti][ɪz][ʌn'tenəb(ə)l] .
although the old opinion as to their high antiquity is untenable .
虽然 这 老的 观点 作为 到 他们的 高的 古代 是 站不住脚的 .

尽管关于它们年代久远的旧观点站不住脚。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ['prɒbəbli] [deɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [fɔːm] ;
The majority probably date from the tenth century in their present form ;
这 多数 大概 日期 从 这 第十 世纪 在 他们的 展示 形式 ;

大部分藏品目前的形制可能可以追溯到十世纪；

[ðɪs] ['deɪtɪŋ] [dʌz] [nɒt] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði] [ə'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ledʒəndz]
this dating does not necessitate the ascription of the shape in which the legends
这 约会 做 不是 需要 这 归属 的 这 形状 在 哪个 这 传说
[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] ,
are presented ,
是 呈现 ,

这种断代方法并不一定意味着要确定铭文呈现的形状。

[stɪl] [les] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌbstəns] , [tuː; tə] [ðæt] ['pɪəriəd] .
still less of their substance , to that period .
仍然 较少的 的 他们的 物质 , 到 那 时期 .

到那个时期，他们的实质内容就更少了。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɪnjənz] ['veəri] ['waɪdli] , ['nɔːweɪ] ,
With regard to the place of their composition opinions vary widely , Norway ,
和 看待 到 这 地方 的 他们的 作品 意见 各不相同 广泛 , 挪威 ,

关于它们的创作地点，各方意见不一，挪威，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] [ænd; ənd] ['griːnlənd] ['hævɪŋ] [ɔːl] [faʊnd] ['tʃæmpiənz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz]
the British Isles and Greenland having all found champions ; but the evidence is
这 英国 岛屿 和 格陵兰 拥有 全部 成立 冠军 ; 但 这 证据 是
['rɑːðə(r)]['kwestʃənəb(ə)l] ,
rather questionable ,
相当 值得怀疑 ,

不列颠群岛和格陵兰岛都找到了拥护者；但证据相当可疑。

[ænd; ənd][ai][ɪn'klaɪn][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [ðem; ðəm]
and I incline to leave them to the country which has preserved them
和 我 倾斜 到 离开 他们 到 这 国家 哪个 有 保存完好 他们
.
.
.

我倾向于将它们留给保存它们的国家。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəbli] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]['ɒrɪdʒɪn] ; [ðɪs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['epɪk][ɔː(r)] ['nærətɪv]
They are possibly of popular origin ; this , together with their epic or narrative
他们 是 可能 的 受欢迎的 起源 ; 这 , 一起 和 他们的 史诗 或者 叙述
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

它们可能起源于民间；这一点，再加上它们的史诗或叙事特征，

[wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['æbsəns] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
would account for the striking absence from them of some of the
会 帐户 为了 这 引人注目 缺席 从 他们 的 一些 的 这
[tʃiːf] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['skɔːldɪk] ['pəʊətri] :
chief characteristics of Skaldic poetry :
首席 特征 的 斯卡尔迪语 诗 :

这可以解释为什么它们明显缺乏斯卡尔德诗歌的一些主要特征：

[ðə; ði] [əb'skjʊr] [ɒv; əv][peɪdʒ] 3the [sens] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ˌɪntər'les] [ɒv; əv] ['sentənsɪz]
the obscuring of Page 3the sense by the elaborate interlacing of sentences
这 遮蔽 的 页 3the 感觉 经过 这 精心制作的 交织 的 句子
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [juːz][ɒv; əv] ['kenɪŋ] [ɔː(r)] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['sɪnənɪmz] ,
and the extensive use of kennings or mythological synonyms ,
和 这 广泛的 使用 的 肯宁斯 或者 神话 同义词 ,

第3页的含义因句子结构错综复杂以及大量使用隐喻或神话同义词而变得模糊不清。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒmplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmiːtə(r)][baɪ] [sʌtʃ] [ikˈspiːdiənt] [æz; əz][ðə; ði][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n]
and the complication of the metre by such expedients as the conjunction
和 这 并发症 的 这 仪表 经过 这样的 权宜之计 作为 这 连词
[ɒv; əv][end] - [raɪm] [wɪð] [əˌlɪtəˈreɪʃn] .
of end - rhyme with alliteration .
的 结尾 - 韵 和 头韵 .

以及通过诸如尾韵与头韵结合等技巧使韵律变得复杂。

[ˈedi] [vɜːs] [ɪz] [ˈɡʌvənd] [ˈsəʊlli] [baɪ][ðə; ði][ˈlætə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstrəʊfɪk] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz]
Eddie verse is governed solely by the latter , and the strophic arrangement is
埃迪 诗 是 受统治 仅 经过 这 后者 , 和 这 时序性的 安排 是
[ˈsɪmp(ə)l] ,
simple ,
简单的 ,

埃迪的诗句完全受后者支配，而且诗节编排也很简单。

[ˈəʊnli] [tuː] [fɔːmz] [əˈkɜːrɪŋ] : ([wʌn]) [ˈkʌplɪts] [ɒv; əv] [əˈlɪtrətɪv] [ʃɔːt] [laɪnz] ; ([ˌtuːˈtuː]) [sɪks] - [laɪn]
only two forms occurring : (1) couplets of alliterative short lines ; (2) six - line
仅有的 二 表格 发生 : (1) 对句 的 头韵 短的 线条 ; (2) 六 - 线
[ˈstrəʊfi] ,
strophes ,
诗节 ,

仅有两种形式：（1）由头韵组成的短句对句；（2）六行诗节，

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ʃɔːt] [laɪn] , [ðə; ði] [həʊl] [rɪˈpiːtɪd] .
consisting of a couplet followed by a single short line , the whole repeated .
由 的 一个 对联 随后 经过 一个 单身的 短的 线 , 这 所有的 重复 .

由两行诗句和一个短句组成，全部重复。

[ˈrʌfli] [ˈspiːkɪŋ] , [ðə; ði][fɜːst] [tuː] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌem ˈes] . [ɪz] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] , [ðə; ði][rest]
Roughly speaking , the first two - fifths of the MS . is mythological , the rest
大致 请讲 , 这 第一的 二 - 五分之一 的 这 多发性硬化症 . 是 神话 , 这 休息
[həˈrəʊɪk] .
heroic .
英勇 .

粗略地说，该手稿的前五分之二是神话故事，其余部分是英雄故事。

[ai] [prəˈpəʊz] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðɪs] [dɪˈstɪŋkʃn] ,
I propose to observe this distinction ,
我 提出 到 观察 这 区别 ,

我建议注意这一区别。

[ænd; ənd][tuː; tə] [diːl] [ɪn] [ðɪs] [ˈstʌdi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] .
and to deal in this study with the stories of the Gods .
和 到 交易 在 这 学习 和 这 故事 的 这 神 .

并在本研究中探讨诸神的故事。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n] , [snɔrɪs] [ˈedə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [jɪŋɡəlɪŋɡə][ˈsɑːɡə] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi]
In this connexion , Snorri's Edda and the mythical Ynglinga Saga may also be
在 这 连接 , 斯诺里 埃达 和 这 神话 英格林加 传奇 可能 还 是
[kənˈsɪdəd] ,
considered ,
经过考虑的 ,

在此关联中，斯诺里的《埃达》和神话传说《英格林加传奇》也可以被考虑在内。

[bʌt; bət][æz; əz][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpaɪld] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈsentʃəriz] [ɔː(r)][mɔː(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði]
but as both were compiled a couple of centuries or more after the
但 作为 两个都 是 编译 一个 夫妻 的 几个世纪 或者 更多的 后 这
[ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [ˈɪntuː] [ˈaɪslənd] ,
introduction of Christianity into Iceland ,
介绍 的 基督教 进入 冰岛 ,

但由于这两部著作都是在基督教传入冰岛几个世纪或更久之后才编纂完成的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðem; ðəm] [ɪz] ['lɪtərəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [huːz]
it is uncertain how much in them is literary explanation of tradition whose
它 是 不确定 如何 很多 在 他们 是 文学 解释 的 传统 谁
['miːnɪŋ] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] ;
meaning was forgotten ;
意义 曾是 被遗忘的 ;

尚不确定其中有多少是对已被遗忘的传统进行文学解释；

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['snɔːri] , [ɪz] ['prɒbəbli] [pjʊə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] , ['feəri] [teɪl] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
some also , especially in Snorri , is probably pure invention , fairy tale rather than
一些 还 , 尤其 在 斯诺里 , 是 大概 纯的 发明 , 仙女 故事 相当 比
[mɪθ] .
myth .
神话 .

有些作品，尤其是斯诺里的作品，很可能是纯粹的虚构，是童话故事而不是神话。

['meni] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['edə] [ɪz]
Many attempts have been made to prove that the material of the Edda is
许多 尝试 有 到过 制成 到 证明 那 这 材料 的 这 埃达 是
['lɑːdʒli] ['bɒrəʊd] .
largely borrowed .
很大程度上 借来的 .

人们曾多次尝试证明《埃达》的内容大多是借鉴而来。

[ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [aɪs'lændɪk] ['pəʊətri] [rest] ['rɑːðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
The strength and distinction of Icelandic poetry rest rather on the fact that it
这 力量 和 区别 的 冰岛语 诗 休息 相当 在 这 事实 那 它
[ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] ,
is original and national and ,
是 原来的 和 国家的 和 ,

冰岛诗歌的力量和独特性恰恰在于其原创性和民族性，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [griːs] , [əʊz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['fɒrən] ['sɔːsɪz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [ɪn] [ðə; ði]
like that of Greece , owes little to foreign sources ; and that it began in the
喜欢 那 的 希腊 , 欠款 小的 到 外国的 来源 ; 和 那 它 开始 在 这
['hiːðn] [eɪdʒ] ,
heathen age ,
异教徒 年龄 ,

与希腊文明一样，它很少受到外国文化的影响；而且它起源于异教时代。

[bɪ'fɔː(r)] ['krɪstʃən] [ɔː(r)] [rəʊ'mæntɪk] ['ɪnfluənsɪz] [hæd; həd] [tʌtʃt] ['aɪslənd] .
before Christian or Romantic influences had touched Iceland .
前 基督教 或者 浪漫的 影响 有 感动 冰岛 .

在基督教或浪漫主义影响触及冰岛之前。

['væljuəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃən] ['pəʊətri] [peɪdʒ] 4of ['ɪŋglənd] [ɪz] ,
Valuable as the early Christian poetry Page 4of England is ,
有价值的 作为 这 早期的 基督教 诗 页 4of 英格兰 是 ,

早期基督教诗歌的价值堪比英格兰第4页的内容，

[wiː; wi] [lʊk] [ɪn] [veɪn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hjuːmə(r)] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] - ['maɪndɪd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv]
we look in vain there for the humour , the large - minded simplicity of
我们 看 在 徒劳 那里 为了 这 幽默 , 这 大的 - 有思想 简单 的
['məʊtɪv] ,
motive ,
动机 ,

我们在那里徒劳地寻找着幽默，寻找着胸襟宽广、简单纯粹的动机。

[ðə; ði] [sə'dʒestɪv] ['kærəktə(r)] - ['drɔːɪŋ] , [ðə; ði] [swɪft] [drə'mætɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
the suggestive character - drawing , the swift dramatic action ,
这 暗示性的 特点 - 绘画 , 这 迅速 戏剧性 行动 ,

富有暗示性的人物刻画，节奏明快的戏剧性情节，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] ['meni] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['edə] [æz; əz][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
which are as conspicuous in many poems in the Edda as in many of the
哪个 是 作为 显眼的 在 许多 诗歌 在 这 埃达 作为 在 许多 的 这
['sɑːgəz] .
Sagas .
传奇故事 .

这些在埃达的许多诗歌中以及在许多萨迦中都十分常见。

[ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['poʊəmz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kəʊdeks]['riːdʒɪəs][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Omitting the heroic poems , there are in Codex Regius the following :
省略 这 英勇 诗歌 , 那里 是 在 法典 雷吉乌斯 这 下列的 :

除去英雄史诗，《皇家法典》中收录了以下内容：

([wʌn]) [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['kærəktə(r)] , - , - ,
(1) Of a more or less comprehensive character , Völuspa , Vafthrudnismal ,
(1) 的 一个 更多的 或者 较少的 综合的 特点 , - , - ,
- , [lɑkəsɛnə] , - ;
Grimnismal , Lokasenna , Harbardsljod ;
- , 洛卡塞纳 , - ;

（1） 或多或少具有全面性，Völuspa, Vafthrudnismal, Grimnismal, Lokasenna, Harbardsljod;

([ˌtuː'tuː]) ['diːlɪŋ] [wɪð] ['ɛpɪsˌəʊdz] , - , - , - .
(2) dealing with episodes , Hymiskvida , Thrymskvida , Skirnisför .
(2) 处理 和 剧集 , - , - , - .

(2) 处理情节、Hymiskvida、Thrymskvida、Skirnisför。

[hævəməl] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] , [bʌt; bət] [kən'teɪnz] [tuː] [ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz][frɒm; frəm]
Havamal is a collection of proverbs , but contains two interpolations from
哈瓦玛尔 是 一个 收藏 的 谚语 , 但 包含 二 插值 从
['mɪθɪkl] ['poʊəmz] ;
mythical poems ;
神话 诗歌 ;

《哈瓦玛尔》是一部谚语集，但其中包含两首神话诗歌的插文；

['ælˌvɪsˌmɑːl] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪəlɒg] [bɪ'twiːn] [θɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [dwɔːf] ['ælˌvɪs]
Alvissmal , which , in the form of a dialogue between Thor and a dwarf Alviss
阿尔维斯马尔 , 哪个 , 在 这 形式 的 一个 对话 之间 雷神 和 一个 矮人 阿尔维斯
,
,
,

《阿尔维斯玛尔》是以托尔和矮人阿尔维斯之间的对话形式呈现的，

[gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['sɪnənɪmz] , [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] - - [pəʊ'etɪkəl] ['glɒsəri] .
gives a list of synonyms , is a kind of mythologico - poetical glossary .
给予 一个 列表 的 同义词 , 是 一个 种类 的 - - 诗意的 词汇表 .

提供同义词列表，是一种神话诗歌词汇表。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [ˌθɜː'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['veləm] ['frægmənt] ,
Several of these poems are found in another thirteenth - century vellum fragment ,
一些 的 这些 诗歌 是 成立 在 其他 第十三 - 世纪 羊皮纸 分段 ,
[wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌn] ,
with an additional one ,
和 一个 额外的 一 ,

这些诗歌中有几首出现在另一份十三世纪的羊皮纸残片中，此外还有一首。

['veəriəsli] [staɪld] - [ɔː(r)] [bɔldrz] [driːmz] ; [ðə; ði] [greɪt] [ˌfɔː'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['kəʊdeks]
variously styled Vegtamskvida or Baldr's Dreams ; the great fourteenth - century codex
各种各样的 风格 - 或者 巴尔德的 梦想 ; 这 伟大的 第十四 - 世纪 法典
- [kən'teɪnz] - ,
Flateybook contains Hyndluljod ,
- 包含 - ,

各种风格的《维格塔姆斯克维达》或《巴尔德之梦》；14世纪的伟大手抄本《弗拉泰书》收录了《欣德鲁约德》，

['pɑːtli] [ˌdʒiːniə'lɒdʒɪkl] , ['pɑːtli] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] - ;
partly genealogical , partly an imitation of Völuspa ;
部分 家谱 , 部分 一个 模仿 的 - ;

一部分是谱系上的，一部分是模仿女巫预言；

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌem es 'es] . [ɒv; əv] [snɔrɪs] ['edə] [gɪvz] [ˌjuː 'es] - .
and one of the MSS . of Snorri's Edda gives us Rigsthula .
和 一 的 这 MSS . 的 斯诺里 埃达 给予 我们 - .

斯诺里《埃达》手稿之一为我们带来了《里格斯图拉》。

- , [ðəʊ] [nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['poʊəmz] , [fɔːmz] [æn; ən] [ə'prəʊpriət] ['əʊpənɪŋ] .
Völuspa , though not one of the earliest poems , forms an appropriate opening .
- , 尽管 不是 一 的 这 最早 诗歌 , 表格 一个 合适的 开幕 .

虽然《女巫之歌》不是最早的诗歌之一，但它是一个合适的开篇之作。

['metrɪk(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [fə'bɪd] [æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [deɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,
Metrical considerations forbid an earlier date than the first quarter of the eleventh century ,
度量 考虑因素 禁止 一个 早些时候 日期 比 这 第一的 四分之一 的 这 第十一 世纪 ,

从韵律学的角度来看，其年代不可能早于十一世纪初。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['leɪtə(r)] .
and the last few lines are still later .
和 这 最后的 很少 线条 是 仍然 之后 .

最后几行还要稍后再写。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊldə] : [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz][æn; ən] ['aʊtlaɪn] , [ɪn] [ə'luːʒnz] ['ɒf(ə)n] [əb'skjʊə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
The material is , however , older : the poem is an outline , in allusions often obscure to us ,
这 材料 是 , 然而 , 老 : 这 诗 是 一个 大纲 , 在 暗示 经常 朦胧 到 我们 ,

然而，这首诗的素材更为古老：它只是一个大纲，其中包含许多我们难以理解的典故。

[ɒv; əv] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ɪts][fɜːst] ['hɪərə(r)] .
of traditions and beliefs familiar to its first hearers .
的 传统 和 信仰 熟悉的 到 它是第一的 听众 .

它所包含的传统和信仰，对于它的第一批听众来说都是熟悉的。

[peɪdʒ] 5The ['veri] ['beənəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz][nɒt] [njuː] .
Page 5The very bareness of the outline is sufficient proof that the material is not new .
页 5The 非常 裸露 的 这 大纲 是 充足的 证明 那 这 材料 是 不是 新的 .

第 5 页 大纲的简略程度足以证明该材料并非新材料。

[ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɪz] [ə'pærəntli] ['ɪmɪteɪtɪd][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] [nəʊn] [æz; əz] [bɔldrz] [driːmz] ,
The framework is apparently imitated from that of the poem known as Baldr's Dreams ,
这 框架 是 显然 模仿 从 那 的 这 诗 已知 作为 巴尔德的 梦想 ,

其框架显然模仿了名为《巴尔德之梦》的诗歌的框架。

[sʌm; səm] [laɪnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] - .
some lines from which are inserted in Völuspa .
一些 线条 从 哪个 是 插入 在 - .

其中一些诗句被插入到《女巫》中。

[ðɪs] ['əʊldə]['pəʊɪm] [dɪ'skraɪbz] ['əʊdɪnz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['sɪb(ə)l][ɪn] [hel] - ['geɪts] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː]
This older poem describes Odin's visit to the Sibyl in hell - gates to inquire into
这 老 诗 描述 奥丁的 访问 到 这 西比尔 在 地狱 - 大门 到 查询 进入
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
the future .
这 未来 .

这首古老的诗歌描述了奥丁在地狱之门拜访女先知，询问未来的情景。

[hiː; hi] [raɪdz] [daʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tuːm] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [dɔː(r)][ɒv; əv][nɪfəl] - [hel] [ænd; ənd]
He rides down to her tomb at the eastern door of Nifl - hell and
他 骑行 向下 到 她 墓 在 这 东 门 的 尼福尔 - 地狱 和
[tʃɑːnts] [spelz] ,
chants spells ,
吟唱 咒语 ,

他骑马来到尼弗尔地狱东门的她的墓穴前，念诵咒语。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ə'weik] [ænd; ənd][ɑːsks] : " [wɒt] [mæn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] ,
until she awakes and asks : " What man unknown to me is that ,
直到 她 醒来 和 问 : " 什么 男人 未知 到 我 是 那 ,

直到她醒来问道："那个我不认识的男人是谁？"

[huː] [hæz; həz] ['trʌbld] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðɪs] ['wɪəri] ['dʒɜːni] ?
who has troubled me with this weary journey ?
WHO 有 麻烦 我 和 这 厌倦 旅行 ?

谁让我踏上这段疲惫的旅程？

[snəʊ] [hæz; həz] [snəʊd] [ɒn][ˌem 'iː] , [reɪn] [hæz; həz] ['biːt(ə)n] [ˌem 'iː] , [djuː] [hæz; həz] [drentʃt] [ˌem 'iː] ,
Snow has snowed on me , rain has beaten me , dew has drenched me ,
雪 有 下雪了 在 我 , 雨 有 被打败 我 , 露 有 湿透了 我 ,

雪花飘落，暴雨倾盆，露水浸透了我。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [ded] .
I have long been dead .
我 有 长的 到过 死的 .

我早已死去。

" [hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [wɛgtəm] , [ɔː(r)] [wei] - [waɪz] ,
" He gives the name Wegtam , or Way - wise ,
" 他 给予 这 姓名 韦格塔姆 , 或者 方式 - 明智的 ,

他给自己取名为 Wegtam，意为"智慧之道"。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɒləʊ] ['kwestʃən] [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [dis'kʌvə] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ænd; ənd] [wɪl]
and then follow question and answer until she discovers his identity and will
和 然后 跟随 问题 和 回答 直到 她 发现 他的 身份 和 将要
[seɪ] [nəʊ][mɔː(r)] .
say no more .
说 不 更多的 .

然后通过问答的方式，直到她发现他的身份，并且不再透露任何信息为止。

[ɪn] - [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪ'skrɪptɪv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ænd; ənd][nəʊ] ['daɪəlɒg] ; [ðə; ði] [həʊl] [ɪz]
In Völuspa there is no descriptive introduction , and no dialogue ; the whole is
在 - 那里 是 不 描述性的 介绍 , 和 不 对话 ; 这 所有的 是
['spəʊkən][baɪ][ðə; ði]['sɪb(ə)l] ,
spoken by the Sibyl ,
说 经过 这 西比尔 ,

《女巫预言》中没有描述性的引言，也没有对话；整部作品都是由女先知讲述的。

[huː] [plʌndʒ] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] , [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði][ɪk'splænət(ə)ri] [wɜːdz] : " [ðaʊ] ,
who plunges at once into her story , with only the explanatory words : " Thou ,
WHO 暴跌 在 一次 进入 她 故事 , 和 仅有的 这 解释性 字 : " 你 ,

她立刻投入到自己的故事中，只用了几个解释性的词语："你，

[vælfɑːðɚ] , [wʊdst] [hæv; həv][ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][men][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
Valfather , wouldst have me tell the ancient histories of men as far as
瓦尔法瑟 , 会 有 我 告诉 这 古老的 历史 的 男人 作为 远的 作为
[aɪ][rɪ'membə(r)] .
I remember .
我 记住 .

瓦尔法瑟希望我能讲述我记忆中人类的古代历史。

” [ʃiː; ʃi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][skaɪ][baɪ] [-] [sʌnz] ;
” She describes the creation of the world and sky by Bor's sons ;
” 她 描述 这 创建 的 这 世界 和 天空 经过 BOR的 儿子们 ;

她描述了博尔的儿子们创造世界和天空的故事；

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪtədəl] [ɪn]['aɪdə] - [pleɪn] ,
the building by the Gods of a citadel in Ida - plain ,
这 建筑 经过 这 神 的 一个 堡垒 在 艾达 - 清楚的 ,

众神在伊达平原建造的城堡

[ænd; ənd][ðeə(r)][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] [tɪl] [θriː] ['dʒaɪənt] - [meɪdz] [brɔːt] [griːd] [ɒv; əv][gəʊld] ;
and their age of innocence till three giant - maids brought greed of gold ;
和 他们的 年龄 的 无辜 直到 三 巨大的 - 女佣 带来 贪婪 的 金子 ;
[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔːfs] ;
the creation of the dwarfs ;
这 创建 的 这 矮人 ;

他们天真无邪的时代，直到三个巨人少女带来了对黄金的贪婪；矮人们由此诞生；

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [aʊt][ɒv; əv] [tuː] [triːz] [baɪ]['əʊdɪn] , -
the creation of the first man and woman out of two trees by Odin , Hoeni
这 创建 的 这 第一的 男人 和 女士 出去 的 二 树木 经过 奥丁 , -
[ænd; ənd]['loʊdər] ;
and Lodur ;
和 洛杜尔 ;

奥丁、霍尼和洛杜尔用两棵树创造了第一个男人和女人；

[ðə; ði] [wɜːld] - [æʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [dwel] [ðə; ði] [θriː] [nɔːrnz] [huː] ['ɔːdə(r)]
the world - ash and the spring beside it where dwell the three Norns who order
这 世界 - 灰 和 这 春天 旁 它 在哪里 住 这 三 诺恩斯 WHO 命令
[ðə; ði] [feɪts] [ɒv; əv][men] .
the fates of men .
这 命运 的 男人 .

世界之灰烬和它旁边的泉水，是主宰人类命运的三位命运女神居住的地方。

[ðen] [f'ɒləʊz] [æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] 6war [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eisiə] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɑːniə]
Then follows an allusion to the Page 6war between the Aesir and the Vanir
然后 跟随 一个 典故 到 这 页 6war 之间 这 阿萨神族 和 这 瓦尼尔
,
,
,

接下来提到了第6页中阿萨神族和华纳神族之间的战争，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [huː] [hæd; həd][gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['freɪjə] ,
the battle with the giants who had got possession of the goddess Freyja ,
这 战斗 和 这 巨人 WHO 有 得到 拥有 的 这 女神 弗蕾雅 ,

与占据了女神弗蕾雅的巨人的战斗，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['baːginz] ;
and the breaking of bargains ;
和 这 打破 的 特价商品 ;

以及违背协议；

[æn; ən][əb'skjʊə(r)] ['refrəns] [tuː; tə]['miːmiz] [sprɪŋ] [weə(r)] ['əʊdɪn] [left] [hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] ;
an obscure reference to Mimi's spring where Odin left his eye as a pledge ;
一个 朦胧 参考 到 咪咪的 春天 在哪里 奥丁 左边 他的 眼睛 作为 一个 保证 ;

隐晦地提到了咪咪之泉，奥丁在那里留下了自己的眼睛作为誓约；

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [meɪdz] [ɔː(r)] ['vælˈkɪriːz] .
and an enumeration of his war - maids or Valkyries .
和 一个 枚举 的 他的 战争 - 女佣 或者 女武神 .

以及他的女武神或女武神的名单。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði]['sɪb(ə)l] ['prɔfisai] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['bɑːldə] , [ðə; ði]
Turning to the future , the Sibyl prophesies the death of Baldr , the
转弯 到 这 未来 , 这 西比尔 预言 这 死亡 的 巴尔德 , 这
['vendʒəns] [ɒn][hɪz; ɪz] ['sleiə] ,
vengeance on his slayer ,
复仇 在 他的 杀手 ,

展望未来，女先知预言了巴德尔之死，以及他的杀手将遭到复仇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ɒv; əv]['loʊkɪ] ,
and the chaining of Loki ,
和 这 连锁 的 洛基 ,

以及对洛基的束缚，

[ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
the doom of the Gods and the destruction of the world at the coming
这 厄运 的 这 神 和 这 破坏 的 这 世界 在 这 未来
[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - ['dʒaɪənts][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv]['loʊkiz] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][kæp'tɪvəti] .
of the fire - giants and the release of Loki's children from captivity .
的 这 火 - 巨人 和 这 发布 的 洛基的 孩子们 从 囚禁 .

诸神的厄运和世界的毁灭，火巨人的到来，以及洛基的孩子们从囚禁中获释。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['leɪtə(r)] ;
The rest of the poem seems to be later ;
这 休息 的 这 诗 似乎 到 是 之后 ;

诗的其余部分似乎是后来写的；

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [haʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] ,
it tells how the earth shall rise again from the deep ,
它 讲述 如何 这 地球 将 上升 再次 从 这 深的 ,

它讲述了地球将如何从深渊中再次升起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eisiə] [dwel] [wʌns][mɔː(r)][ɪn]['oʊdɪnz] [hɔːlz] ,
and the Aesir dwell once more in Odin's halls ,
和 这 阿萨神族 住 一次 更多的 在 奥丁的 大厅 ,

阿萨神族再次居住在奥丁的殿堂里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz]['æbsənt][frɒm; frəm]
and there is a suggestion of Christian influence in it which is absent from
和 那里 是 一个 建议 的 基督教 影响 在 它 哪个 是 缺席的 从
[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɑːt] .
the earlier part .
这 早些时候 部分 .

其中蕴含着基督教的影响，而前文中并没有这种影响。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒen(ə)rəl]['poʊəmz] , [ðə; ði][nekst][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [kəm'pəʊzd] [bɪ'fɔː(r)]
Of the other general poems , the next four were probably composed before
的 这 其他 一般的 诗歌 , 这 下一个 四 是 大概 由 前
- ;
950 ;
- ;

在其他一般诗歌中，接下来的四首可能是在 950 年之前创作的；

[ɪn] [iːtʃ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] .
in each the setting is different .
在 每个 这 环境 是 不同的 .

每个场景都不一样。

- , [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] - ['pəʊɪm] , [ʃəʊz] ['əʊdɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [siːkɪŋ] [ɪn]
Vafthrudnismal , a riddle - poem , shows Odin in a favourite position , seeking in
- , 一个 谜语 - 诗 , 演出 奥丁 在 一个 最喜欢的 位置 , 寻求 在
[dɪs'gaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
disguise for knowledge of the future .
伪装 为了 知识 的 这 未来 .

《Vafthrudnismal》是一首谜语诗，描绘了奥丁以他最喜欢的姿势，乔装打扮寻求对未来的了解。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - (['wɒndərə(r)]) , [hiː; hi] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [waɪz] ['dʒaɪənt] - ,
Under the name of Gangrad (Wanderer) , he visits the wise giant Vafthrudni ,
在下面 这 姓名 的 - (流浪者) , 他 访问 这 明智的 巨大的 - ,

他化名甘格拉德（流浪者），拜访了睿智的巨人瓦夫特鲁德尼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ə'griː] [tuː; tə] [test] [ðeə(r)] ['wɪzdəm] :
and the two agree to test their wisdom :
和 这 二 同意 到 测试 他们的 智慧 :

两人同意考验彼此的智慧：

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [feɪlz] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] [tuː; tə] ['fɔːfɪt] [hɪz; ɪz] [hed] .
the one who fails to answer a question is to forfeit his head .
这 一 WHO 失败 到 回答 一个 问题 是 到 丧失 他的 头 .

答不上来的人，人头将被砍掉。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [diːl] [fɜːst] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːst] .
In each case the questions deal first with the past .
在 每个 案件 这 问题 交易 第一的 和 这 过去的 .

在每个案例中，问题都首先涉及过去。

- [ɑːsks] [ə'baʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [di'vaid] [ðə; ði] ['dʒaɪənts]
Vafthrudni asks about Day and Night , and the river which divides the Giants
- 问 关于 天 和 夜晚 , 和 这 河 哪个 分割 这 巨人队
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒdz] ,
from the Gods ,
从 这 神 ,

瓦夫鲁德尼询问昼夜之谜，以及分隔巨人与众神的河流。

['mætəz] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðen] [pʊts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]
matters of common knowledge ; and then puts a question as to the
事情 的 常见的 知识 ; 和 然后 放置 一个 问题 作为 到 这
['fjuːtʃə(r)] :
future :
未来 :

谈及一些常识性问题；然后提出一个关于未来的问题：

“ [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [peɪdʒ] 7plain [weə(r)] [sɜːrt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [gɒdz] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɪn] ['bæt(ə)l]
“ What is the Page 7plain where Surt and the blessed Gods shall meet in battle
“ 什么 是 这 页 7plain 在哪里 苏尔特 和 这 蒙福 神 将 见面 在 战斗
?
?
?

“苏尔特和诸神将在哪一片平原上交战？”

" ['əʊdɪn] [rɪ'plaɪz] , [ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] ; [fɜːst] [ə'baʊt] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]
" Odin replies , and proceeds to question in his turn ; first about the creation
" 奥丁 回复 , 和 收益 到 问题 在 他的 转动 ; 第一的 关于 这 创建
[ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ] ,
of Earth and Sky ,
的 地球 和 天空 ,

奥丁回答道，然后反过来提问；首先是关于天地起源的问题，

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] , ['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] , [ðə; ði]['dʒaɪənts][ænd; ənd]
the origin of Sun and Moon , Winter and Summer , the Giants and
这 起源 的 太阳 和 月亮 , 冬天 和 夏天 , 这 巨人队 和
[ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ;
the Winds ;
这 风 ;

太阳和月亮、冬天和夏天、巨人和风的起源；

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [weɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eisiə] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] ; [ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr]
the coming of Njörd the Wane to the Aesir as a hostage ; the Einherjar
这 未来 的 - 这 衰落 到 这 阿萨神族 作为 一个 人质 ; 这 英灵战士
,
,
,

衰弱者尼约尔德作为人质来到阿萨神族；英灵战士，

[ɔː(r)] ['tʃəʊzn] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][væl'hælə] .
or chosen warriors of Valhalla .
或者 选定 战士 的 瓦尔哈拉 .

或瓦尔哈拉的精选战士。

[ðen] [kʌm] [prə'fetɪk] ['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [baɪ][ðə; ði] [wʊlf] - ,
Then come prophetic questions on the destruction of the Sun by the wolf Fenri ,
然后 来 预言 问题 在 这 破坏 的 这 太阳 经过 这 狼 - ,

接下来是关于巨狼芬里尔毁灭太阳的预言性问题，

[ðə; ði] [gɒdz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] ['ɑːftə(r)]['rægnəˌrɜːk] , [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['əʊdɪn] .
the Gods who shall rule in the new world after Ragnarök , the end of Odin .
这 神 WHO 将 规则 在 这 新的 世界 后 诸神的黄昏 , 这 结尾 的 奥丁 .

诸神黄昏（Ragnarök）之后，奥丁末日来临，新世界将由哪些神明统治?

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] [baɪ]['oʊdɪnz] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['əʊnli] [hɪm'self]
The poem is brought to a close by Odin's putting the question which only himself
这 诗 是 带来 到 一个 关闭 经过 奥丁的 推杆 这 问题 哪个 仅有的 他自己
[kæn; kən]['ɑːnsə(r)] :
can answer :
能 回答 :

诗歌的结尾，奥丁提出了一个只有他自己才能回答的问题：

" [wɒt] [dɪd]['əʊdɪn] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['paɪə(r)] ?
" What did Odin say in his son's ear before he mounted the pyre ?
" 什么 做过 奥丁 说 在 他的 儿子的 耳朵 前 他 安装 这 火葬堆 ?

"奥丁在登上火刑柱之前，在他儿子耳边说了什么？"

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənts] [hed] [ɪz] ['fɔːfɪt] .
" and the giant's head is forfeit .
" 和 这 巨人的 头 是 丧失 .

"巨人的头颅将被没收。"

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['pəʊɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] , - ,
In the third poem of this class , Grimnismal ,
在 这 第三 诗 的 这 班级 , - ,

在本课程的第三首诗《格里姆尼斯莫尔》中，

[ə; eɪ] [prəʊz] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [rɪˈleɪts] [ðæt] [ˈəʊdɪn][ænd; ənd] [frig] [ˈkwɒrəld] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈmerɪts][ɒv; əv]
a prose introduction relates that Odin and Frigg quarrelled over the merits of
一个 散文 介绍 相关 那 奥丁 和 弗丽嘉 争吵 超过 这 优点 的
[ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈfɒstə(r)] - [ˈtʃɪldrən] .
their respective foster - children .
他们的 各自 促进 - 孩子们 .

散文式的引言讲述了奥丁和弗丽嘉因各自养子女的功过而争吵的故事。

[tuː; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði] [ˈkwestʃən] , [ˈəʊdɪn] [gəʊz] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] - , “ [ðə; ði] [ˈhʊdɪd] [wʌn] ,
To settle the question , Odin goes disguised as Grimni , “ the Hooded One ,
到 定居 这 问题 , 奥丁 去 伪装 作为 - , “ 这 连帽的 一 ,

为了解决这个问题，奥丁伪装成格里姆尼，“戴兜帽的人”，

” [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz][ˈfɒstə(r)] - [sʌn] - ; [bʌt; bət] [frig] , [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
” to visit his foster - son Geirröd ; but Frigg , to justify her charge of
” 到 访问 他的 促进 - 儿子 - ; 但 弗丽嘉 , 到 证明合法 她 收费 的
[ˌɪnhɒspɪˈtælɪti] [əˈgenst] - ,
inhospitality against Geirröd ,
不友好 反对 - ,

去探望他的养子盖尔罗德；但弗丽嘉为了证明她对盖尔罗德不待客的指控是合理的，

[sendz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmeɪdn] [ˈfʊlə] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈstreɪndʒə(r)] .
sends her maiden Fulla to warn him against the coming stranger .
发送 她 少女 富拉 到 警告 他 反对 这 未来 陌生人 .

她派侍女芙拉去警告他提防即将到来的陌生人。

[ˈəʊdɪn] [ˈðeəfɔː(r)] [miːts] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːʃ] [rɪˈsepʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈfaɪərz][ɪn]
Odin therefore meets with a harsh reception , and is bound between two fires in
奥丁 所以 满足 和 一个 残酷的 接待 , 和 是 边界 之间 二 火灾 在
[ðə; ði] [hɔːl] .
the hall .
这 大厅 .

因此，奥丁受到了严厉的对待，被绑在大厅里的两团火焰之间。

- [jʌŋ] [sʌn] , [ˈægnɑːr] , [ˈproʊtests; prəˈtests] [əˈgenst] [ðɪs] [ruːd] [ˈtriːtmənt] , [ænd; ənd] [gɪvz]
Geirröd's young son , Agnar , protests against this rude treatment , and gives
- 年轻的 儿子 , 阿格纳 , 抗议活动 反对 这 粗鲁的 治疗 , 和 给予
[waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ,
wine to the guest ,
葡萄酒 到 这 客人 ,

盖尔罗德的幼子阿格纳抗议这种粗鲁的待遇，并给客人倒了酒。

[huː] [ðen] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [hɪm] [ɪn] [ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
who then begins to instruct him in matters concerning the Gods .
WHO 然后 开始 到 指示 他 在 事情 有关 这 神 .

然后，他开始向他传授有关神灵的知识。

[hiː; hi] [nems] [ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeisiə] , [dɪˈskraɪbz] [vælˈhælə][ænd; ənd][ðə; ði] [æʃ] [ˈigdrəsil] ,
He names the halls of the Aesir , describes Valhalla and the ash Yggdrasil ,
他 姓名 这 大厅 的 这 阿萨神族 , 描述 瓦尔哈拉 和 这 灰 世界树 ,

他列举了阿萨神族的殿堂，描述了瓦尔哈拉和灰烬世界树。

[ðə; ði][peɪdʒ] 8Valkyries , [ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ([tuː] [ˈstænzə] [ɪn] [ˈkɒmən] [wɪð]
the Page 8Valkyries , the creation of the world (two stanzas in common with
这 页 8Valkyries , 这 创建 的 这 世界 (二 诗节 在 常见的 和
-) ,
Vafthrudnismal) ,
-) ,

第 8 页 女武神，世界的创造（与《瓦夫特鲁德尼斯玛尔》有两节相同），

[ænd; ənd] [iˈnjuːməreit] [hɪz; ɪz] [əʊn] [nems] .
and enumerates his own names .
和 枚举 他的 自己的 姓名 .

并列举了自己的名字。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [endz] [wɪð] [ɪmˈpresɪv] [əˈbrʌptnəs] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] - :
The poem ends with impressive abruptness by his turning to Geirröd :
这 诗 结束 和 感人的 突兀 经过 他的 转弯 到 - :

这首诗以他转向盖罗德的突然举动而令人印象深刻地结束：

“ [ðaʊ] [ɑːt] [drʌŋk] , - , [ðaʊ] [hæst] [drʌŋk] [tuː] [diːp] ;
“ Thou art drunk , Geirröd , thou hast drunk too deep ;
“ 你 艺术 醉 , - , 你 哈斯特 醉 也 深的 ;

“盖罗德，你喝醉了，你喝得太深了；

[ðaʊ] [ɑːt] [bɪˈreft] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] [lɒst] [maɪ][ˈfeɪvə(r)] ,
thou art bereft of much since thou hast lost my favour ,
你 艺术 失去 的 很多 自从 你 哈斯特 丢失的 我的 偏爱 ,

自从你失去我的宠爱，你就失去了很多。

[ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ˈəʊdɪn][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˌeɪnˈhɛrdʒɑːr] .
the favour of Odin and all the Einherjar .
这 偏爱 的 奥丁 和 全部 这 英灵战士 .

得到奥丁和所有英灵战士的恩宠。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst][ˈmaɪndɪd][ˈlɪt(ə)l] .
I have told thee much , but thou hast minded little .
我 有 讲述 你 很多 , 但 你 哈斯特 有思想 小的 .

我已告诉你很多，但你却毫不在意。

[ðaɪ] [frendz] [bɪˈtreɪ] [ðiː] : [ai] [siː] [maɪ] [frɛndz] [sɒːd] [laɪ] [drentʃt] [ɪn] [blʌd] .
Thy friends betray thee : I see my friend's sword lie drenched in blood .
你的 朋友们 背叛 你 : 我 看 我的 朋友们 剑 说谎 湿透了 在 血 .

你的朋友背叛了你：我亲眼看到我朋友的剑浸透了鲜血。

[naʊ] [ʃæl; ʃəl][ˈəʊdɪn][hæv; həv][ðə; ði] [sɒːd] - [ˈwɪəri] [sleɪn] ; [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [laɪf][ɪz] [endid] , [ðə; ði] [feɪts]
Now shall Odin have the sword - weary slain ; I know thy life is ended , the Fates
现在 将 奥丁 有 这 剑 - 厌倦 被杀 ; 我 知道 你的 生活 是 结束 , 这 命运
[ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈgreɪʃəs] .
are ungracious .
是 不友善的 .

现在奥丁将处死这个疲惫不堪的剑客；我知道你的生命已经结束，命运是无情的。

[naʊ] [ðaʊ] [kænst] [siː] [ˈəʊdɪn] : [kʌm] [nɪə(r)][ˌem ˈiː] , [ɪf] [ðaʊ] [kænst] .
Now thou canst see Odin : come near me , if thou canst .
现在 你 罐 看 奥丁 : 来 靠近 我 , 如果 你 罐 .

现在你能看到奥丁了：如果你能，就靠近我吧。

” [[prəʊz] .]
” [Prose .]
” [散文 .]

”[散文。]

“ [kɪŋ] - [sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [niː] , [hɑːf] [drɔːn] .
“ King Geirröd sat with his sword on his knee , half drawn .
“ 国王 - 卫星 和 他的 剑 在 他的 膝盖 , 一半 绘制 .

“国王盖罗德坐在那里，剑放在膝盖上，半拔着。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ˈəʊdɪn][wɒz; wəz][ðeə(r)] ,
When he heard that Odin was there ,
什么时候 他 听到 那 奥丁 曾是 那里 ,

当他听说奥丁在那里时，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [led] ['əʊdɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪərz] .
he stood up and would have led Odin from the fires .
他 站立 向上 和 会 有 引领 奥丁 从 这 火灾 .

他站了起来，本可以带领奥丁走出火海。

[ðə; ði] [sɔːd] [slɪpt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [ðə; ði] [hɪlt] [tɜːnd] ['daʊnwədz] .
The sword slipt from his hand ; the hilt turned downwards .
这 剑 滑倒 从 他的 手 ; 这 剑柄 转向 向下 .

剑从他手中滑落，剑柄向下翻转。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [fel] ['fɔːwədz] , [ðə; ði] [sɔːd] ['stændɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
The king caught his foot and fell forwards , the sword standing towards him ,
这 国王 捕捉 他的 脚 和 跌倒 前进 , 这 剑 常设 向 他 ,

国王绊到脚，向前摔倒，剑尖直指着他。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [deθ] .
and so he met his death .
和 所以 他 遇见 他的 死亡 .

于是，他遭遇了死亡。

[ðen] ['əʊdɪn] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['ægnɑːr] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] .
Then Odin went away , and Agnar was king there long afterwards .
然后 奥丁 去 离开 , 和 阿格纳 曾是 国王 那里 长的 然后 .

后来奥丁离开了，阿格纳尔在那里统治了很久。

” - [ɪz] [ə; eɪ] ['daɪəlɒg] , [ænd; ənd] ['hjuːmərəs] .
” Harbardsljod is a dialogue , and humorous .
” - 是 一个 对话 , 和 幽默 .

“Harbardsljod 是一部对话体小说，而且很幽默。”

[θɔː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ['kʌmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ,
Thor on his return from the east comes to a channel ,
雷神 在 他的 返回 从 这 东方 来 到 一个 渠道 ,

托尔从东方返回时来到一条水道，

[æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [stændz] ['əʊdɪn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ferimən] , ['greɪbɪəd] .
at the farther side of which stands Odin , disguised as a ferryman , Greybeard :
在 这 更远 边 的 哪个 站立 奥丁 , 伪装 作为 一个 摆渡人 , 老人 :

在河的对岸，站着奥丁，他伪装成摆渡人灰胡子。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] ['feri] [θɔː(r)] [ə'krɒs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kwestʃən] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pɑːst] [fiːts] ,
He refuses to ferry Thor across , and they question each other as to their past feats ,
他 拒绝 到 渡船 雷神 穿过 , 和 他们 问题 每个 其他 作为 到 他们的 过去的 壮举 ,

他拒绝载着索尔过河，两人互相询问对方过去的功绩。

[wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] [θrets] [frɒm; frəm] [θɔː(r)] [ænd; ənd] [tɔːnt, tɑːnt] [frɒm; frəm] ['əʊdɪn] ,
with occasional threats from Thor and taunts from Odin ,
和 偶然 威胁 从 雷神 和 嘲讽 从 奥丁 ,

伴随着雷神托尔偶尔的威胁和奥丁的嘲讽，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [gəʊz] [ɒf] [vau] ['vendʒəns] [ɒn] [ðə; ði] ['ferimən] :
until the former goes off vowing vengeance on the ferryman :
直到 这 以前的 去 离开 发誓 复仇 在 这 摆渡人 :

直到前者扬言要向摆渡人复仇：

[θɔː(r)] .
Thor .
雷神 .

雷神。

“ [ðaɪ] [skɪl] [ɪn] [wɜːdz] [wʊd] [sɜːv] [ðiː] [ɪl] [ɪf] [ai] ['weid] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;
“ Thy skill in words would serve thee ill if I waded across the water ;
“ 你的 技能 在 字 会 服务 你 患病的 如果 我 涉水 穿过 这 水 ;

“如果我涉水而过，你的言辞技巧对你来说就毫无用处了；

[ai] [θɪŋk] [ðaʊ] [wʊdst] [kraɪ][peɪdʒ] 9louder [ðæn; ðən][ðə; ði] [wʊlf] ,
I think thou wouldst cry Page 9louder than the wolf ,
我 思考 你 会 哭 页 9louder 比 这 狼 ,

我想你会哭得比狼还大声（第9页）。

[ɪf] [ðaʊ] [ʃʊdst] [get] [ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hæmə(r)] .
if thou shouldst get a blow from the hammer .
如果 你 应该 得到 一个 吹 从 这 锤 .

如果你被锤子击中。

” ['əʊdɪn] .
” Odin .
” 奥丁 .

奥丁。

“ [sɪf][hæz; həz][ə; eɪ]['lʌvə(r)][æt; ət] [həʊm] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [siːk] [hɪm] .
“ Sif has a lover at home , thou shouldst seek him .
“ 西芙 有 一个 情人 在 家 , 你 应该 寻找 他 .

“希夫在家中有情人，你应该去找他。”

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə][traɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
That is a task for thee to try , it is more proper for thee .
那 是 一个 任务 为了 你 到 尝试 , 它 是 更多的 恰当的 为了 你 .

那是你应该尝试的任务，更适合你去做。

” [θɔː(r)] .
” Thor .
” 雷神 .

“雷神。”

“ [ðaʊ] ['spiːkɪst] [wɒt] [ðaʊ] [nəʊ] [məʊst] [dɪs'pliːzɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ðaʊ] ['kaʊədli] ['feləʊ] , [ai]
“ Thou speakest what thou knowest most displeasing to me ; thou cowardly fellow , I
“ 你 演讲者 什么 你 最了解 最多 令人不快 到 我 ; 你 胆小 同伴 , 我
[θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [laɪ] .
think that thou liest .
思考 那 你 谎言 .

“你明知自己说的话最令我不悦；你这个懦夫，我认为你在撒谎。”

” ['əʊdɪn] .
” Odin .
” 奥丁 .

奥丁。

“ [ai] [θɪŋk] [ai] [spiːk] [truː] ; [ðaʊ] [ɑːt] [sləʊ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
“ I think I speak true ; thou art slow on the road .
“ 我 思考 我 说话 真的 ; 你 艺术 慢的 在 这 路 .

“我认为我说的是实话；你走得太慢了。”

[ðaʊ] [wʊdst] [hæv; həv] [gɒt] [fɑː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [hædst] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [dɔːn] .
Thou wouldst have got far , if thou hadst started at dawn .
你 会 有 得到 远的 , 如果 你 哈斯特 开始 在 黎明 .

如果你黎明时分出发，你就能走得很远。

" [θɔ:(r)] .
" Thor .
" 雷神 .

"雷神。"

" ['hɑ:rbɑ:rd] , ['skaʊndrəl] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['rɑ:ðə(r)] [ðaʊ] [hu:] [hæst] [dɪ'leɪd] [ˌem 'i:] .
" Harbard , scoundrel , it is rather thou who hast delayed me .
" 哈伯德 , 恶棍 , 它 是 相当 你 WHO 哈斯特 延迟 我 .

"哈伯德，你这无赖，其实是你耽误了我的时间。"

" ['əʊdɪn] .
" Odin .
" 奥丁 .

奥丁。

" [ai]['nevə(r)] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [kʊd; kəd][səʊ] [dɪ'leɪ] [ˌeɪ es 'eɪ] - [θɔ:rz] ['dʒɜ:ni] .
" I never thought a shepherd could so delay Asa - Thor's journey .
" 我 绝不 想法 一个 牧羊人 可以 所以 延迟 阿萨 - 雷神的 旅行 .

"我从未想过一个牧羊人会如此耽误阿萨-索尔的旅程。"

" [θɔ:(r)] .
" Thor .
" 雷神 .

"雷神。"

" [ai] [wɪl] ['kaʊnsl] [ði:] : [rəʊ] [ðaɪ] [bəʊt] ['hɪðə(r)] .
" I will counsel thee : row thy boat hither .
" 我 将要 法律顾问 你 : 排 你的 船 这里 .

我劝你：划船过来吧。

[let] [ˌju: 'es] [si:s] ['kwɒrəlɪŋ] ; [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] - ['fɑ:ðə(r)] .
Let us cease quarrelling ; come and meet Magni's father .
让 我们 停止 争吵 ; 来 和 见面 - 父亲 .

让我们停止争吵吧；来见见玛格尼的父亲。

" ['əʊdɪn] .
" Odin .
" 奥丁 .

奥丁。

" [li:v] [ðaʊ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ; ['krɒsɪŋ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'fju:zd] [ði:] .
" Leave thou the river ; crossing shall be refused thee .
" 离开 你 这 河 ; 过境 将 是 拒绝 你 .

"离开这条河吧；你将被禁止过河。"

" [θɔ:(r)] .
" Thor .
" 雷神 .

"雷神。"

" [ʃəʊ] [ˌem 'i:][ðə; ði] [wei] , [sɪns] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] ['feri] [ˌem 'i:] .
" Show me the way , since thou wilt not ferry me .
" 展示 我 这 方式 , 自从 你 枯萎 不是 渡船 我 .

"既然你不肯摆渡我，那就请你为我指路吧。"

" ['əʊdɪn] .
" Odin .
" 奥丁 .

奥丁。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
" That is a small thing to refuse .
" 那 是 一个 小的 事物 到 拒绝 .

"拒绝这只是件小事。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] : [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] , [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
It is a long way to go : a while to the stock , and another to the
它 是 一个 长的 方式 到 去 : 一个 尽管 到 这 库存 , 和 其他 到 这
[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

路途遥远：走到仓库要花些时间，走到石头那里又要花些时间。

[ðen] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði][left][hænd] [tɪl] [ðaʊ] [riːtʃ] [vɝːlənd] .
then keep to the left hand till thou reach Verland .
然后 保持 到 这 左边 手 直到 你 抵达 弗兰德 .

然后一直靠左走，直到到达弗兰德。

[ðeə(r)] [wɪl] - [miːt] [hɜː(r); hə(r)][sʌn][θɔː(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [tel] [hɪm][ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [tuː; tə]
There will Fjörgyn meet her son Thor , and she will tell him the highway to
那里 将要 - 见面 她 儿子 雷神 , 和 她 将要 告诉 他 这 公路 到
[ˈoʊdɪnz][lænd] .
Odin's land .
奥丁的 土地 .

弗约尔金将与她的儿子托尔相遇，并告诉他通往奥丁之地的道路。

” [θɔː(r)] .
” Thor .
” 雷神 .

“雷神。”

“ [ʃæl; ʃəl][ai][get][ðeə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ?
“ Shall I get there to - day ?
“ 将 我 得到 那里 到 - 天 ?

我今天能到那里吗？

” [ˈəʊdɪn] .
” Odin .
” 奥丁 .

奥丁。

“ [wɪð] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] [ðaʊ] [wɪlt] [get] [ðeə(r)] [əˈbaʊt] [ˈsʌnraɪz] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] .
“ With toil and trouble thou wilt get there about sunrise , as I think .
“ 和 辛劳 和 麻烦 你 枯萎 得到 那里 关于 日出 , 作为 我 思考 .

“我想，经过一番辛劳和艰辛，你大概会在日出时分到达那里。”

” [θɔː(r)] .
” Thor .
” 雷神 .

“雷神。”

“ [ˈaʊə(r)] [tɔːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɔːt] , [sɪns] [ðaʊ] [ˈɑːnsə] [wɪð] [ˈmɒkəri] .
“ Our talk shall be short , since thou answerest with mockery .
“ 我们的 讲话 将 是 短的 , 自从 你 答案 和 嘲讽 .

“既然你以嘲讽回答，那我们就简短地谈谈吧。”

[ai] [wɪl] [rɪˈwɔːd] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈfjuːzɪŋ] [ˈpæsɪdʒ] , [ɪf] [wiː; wi] [tuː] [miːt] [əˈgen] .
I will reward thee for refusing passage , if we two meet again .
我 将要 报酬 你 为了 拒绝 通道 , 如果 我们 二 见面 再次 .

如果我们再次相遇，我将奖励你拒绝搭车的行为。

” [ˈəʊdɪn] .
” Odin .
” 奥丁 .

奥丁。

“ [gəʊ] [ðaɪ] [wei] , [weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːndz] [meɪ] [teɪk] [ðiː] .
“ Go thy way , where all the fiends may take thee .
“ 去 你的 方式 , 在哪里 全部 这 恶魔 可能 拿 你 .

“去吧，去所有魔鬼可能带你去的地方。”

” [peɪdʒ] -
” Page 10
” 页 -

第10页

[lɑkəsɛnə] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ɪn] ['daɪəlɒg] [fɔːm] .
Lokasenna also is in dialogue form .
洛卡塞纳 还 是 在 对话 形式 .

洛卡森纳也是对话形式。

[ə; eɪ] [prəʊz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - , [ɔː(r)] - , [geɪv] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eisiə] .
A prose introduction tells how the giant Oegi , or Gymi , gave a feast to the Aesir .
一个 散文 介绍 讲述 如何 这 巨大的 - , 或者 - , 给予 一个 盛宴 到 这 阿萨神族 .

散文式的引言讲述了巨人奥吉（或称吉米）如何为阿萨神族举办盛宴。

['loʊkɪ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
Loki was turned out for killing a servant ,
洛基 曾是 转向 出去 为了 杀 一个 仆人 ,

洛基因杀害仆人而被驱逐出境。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['gɔdis] ,
but presently returned and began to revile the Gods and Goddesses ,
但 目前 返回 和 开始 到 唾骂 这 神 和 女神们 ,

但随后他又回来，开始辱骂众神。

[iːtʃ] [wʌn] [ɪn] [tɜːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] , ['əʊnli] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ə; eɪ] [tɔːnt] [frɒm; frəm] ['loʊkɪ] .
each one in turn trying to interfere , only to provoke a taunt from Loki .
每个 一 在 转动 尝试 到 干扰 , 仅有的 到 惹 一个 嘲讽 从 洛基 .

他们轮番试图干预，却都激起了洛基的嘲讽。

[æt; ət] [lɑːst] [θɔː(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['æbsənt] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] ,
At last Thor , who had been absent on a journey ,
在 最后的 雷神 , WHO 有 到过 缺席的 在 一个 旅行 ,

最后，外出旅行已久的托尔回来了。

[keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] ['slændərər] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] , [ˌweərə'pɒn] ['loʊkɪ] [sed] ,
came in and threatened the slanderer with his hammer , whereupon Loki said ,
来了 在 和 威胁 这 诽谤者 和 他的 锤 , 于是 洛基 说 ,

他进来后用锤子威胁诽谤者，洛基随即说道：

“ [ai] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eisiə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] [wɒt] [maɪ] [maɪnd] [təʊld] [ˌem 'iː] ;
“ I spoke to the Aesir and the sons of the Aesir what my mind told me ;
“ 我 辐 到 这 阿萨神族 和 这 儿子们 的 这 阿萨神族 什么 我的 头脑 讲述 我 ;

“我把我心里想的告诉了阿萨神族和阿萨神族的子孙；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ə'ləʊn] [ai] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [nəʊ] [ðaʊ] [wɪlt] [straɪk] .
but for thee alone I will go away , for I know thou wilt strike .
但 为了 你 独自的 我 将要 去 离开 , 为了 我 知道 你 枯萎 罢工 .

但我只为你而去，因为我知道你会出手相助。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz]['rɑːðə(r)] ['pɔɪntləs] [ə'bjuːs] ,

" Some of the poem is rather pointless abuse ,

" 一些 的 这 诗 是 相当 无意义 虐待 ,

“这首诗的部分内容纯属毫无意义的谩骂，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['tʌtʃɪz] [pɔɪnts] [ɔːl'redi] [sə'dʒestid] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)]['poʊəmz] .

but much touches points already suggested in the other poems .

但 很多 触摸 积分 已经 建议 在 这 其他 诗歌 .

但其中很多观点已经在其他诗歌中有所提及。

- [ɪz] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , ['prɒbəbli] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] - .

Hyndluljod is much later than the others , probably not before 1200 .

- 是 很多 之后 比 这 其他的 , 大概 不是 前 - .

Hyndluljod 的年代比其他几位晚得多，可能不早于 1200 年。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [leɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] ['ɪmɪteɪtɪd] [frɒm; frəm] - .

The style is late , and the form imitated from Völuspa .

这 风格 是 晚的 , 和 这 形式 模仿 从 - .

该风格为晚期风格，其形式模仿自《女巫的预言》。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [peɪd] [baɪ] ['freɪjə] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ɒv; əv]

It describes a visit paid by Freyja to the Sibyl to learn the genealogy of

它 描述 一个 访问 有薪酬的 经过 弗蕾雅 到 这 西比尔 到 学习 这 家谱 的

[hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] ['ɒtə] .

her favourite Ottar .

她 最喜欢的 奥塔尔 .

它描述了弗蕾雅拜访女先知，了解她最喜欢的奥塔尔的家谱的故事。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [diːlz] [wɪð] [hə'rəʊɪk] [ˌdʒiːni'ælədʒi] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['skænti] [ə'luːʒnz]

The larger part deals with heroic genealogies , but there are scanty allusions

这 更大的 部分 交易 和 英勇 家谱 , 但 那里 是 稀少 暗示

[tuː; tə]['bɑːldə] ,

to Baldr ,

到 巴尔德 ,

大部分篇幅都在讲述英雄的家谱，但对巴尔德的提及却寥寥无几。

[frei] , ['haɪmˌdɑːl] , ['loʊkiz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][θɔː(r)] ,

Frey , Heimdal , Loki's children , and Thor ,

弗雷 , 海姆达尔 , 洛基的 孩子们 , 和 雷神 ,

弗雷、海姆达尔、洛基的孩子们和索尔，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][gɒd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ɑːftə(r)]['rægnəˌrɜːk] " [wen]

and a Christian reference to a God who shall come after Ragnarök " when

和 一个 基督教 参考 到 一个 上帝 WHO 将 来 后 诸神的黄昏 " 什么时候

['əʊdɪn][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ðə; ði][wʊlf] .

Odin shall meet the wolf .

奥丁 将 见面 这 狼 .

基督教中提到，诸神黄昏之后，当奥丁与狼相遇时，将会出现一位神。

" [ˌaɪ 'tiː] [telz] ['nʌθɪŋ] [njuː] .

" It tells nothing new .

" 它 讲述 没有什么 新的 .

“它并没有透露任何新信息。”

[wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] [ðen] , [ə'mɪtɪŋ] - ,

We have here then , omitting Hyndluljod ,

我们 有 这里 然后 , 省略 - ,

那么，这里就省略了 Hyndluljod，

[faɪv]['poʊəmz] ([fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri])
five poems (four of them belonging to the first half of the tenth century)
五 诗歌 (四 的 他们 属于 到 这 第一的 一半 的 这 第十 世纪)
[wɪtʃ] [sə'dʒest] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] :
which suggest a general outline of Norse mythology :
哪个 建议 一个 一般的 大纲 的 北欧 神话 :

五首诗（其中四首创作于十世纪上半叶），大致勾勒出北欧神话的轮廓：

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ðə; ði] ['eisiə] , [huː] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪtədəl] ,
there is a hierarchy of Gods , the Aesir , who live together in a citadel ,
那里 是 一个 等级制度 的 神 , 这 阿萨神族 , WHO 居住 一起 在 一个 堡垒 ,

神祇之间存在着等级制度，他们被称为阿萨神族，共同居住在一座城堡中。

['əʊdɪn][peɪdʒ] 11being [ðə; ði] [tʃiːf] .
Odin Page 11being the chief .
奥丁 页 11being 这 首席 .

奥丁（第11页）是首领。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eisiə] [baɪ]['ɒrɪdʒɪn] : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Among them are several who are not Aesir by origin : Njörd and his
之中 他们 是 一些 WHO 是 不是 阿萨神族 经过 起源 : - 和 他的
[sʌn][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ,
son and daughter ,
儿子 和 女儿 ,

其中一些人并非阿萨神族出身：尼约尔德和他的儿子和女儿，

[frei] [ænd; ənd] ['freɪjə] , [ɑː(r); ə(r)]['vɑːniə] ; ['loʊkɪ][ɪz] ['riːəli] [æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd][æn; ən]['eɪdʒənt][ɪn]
Frey and Freyja , are Vanir ; Loki is really an enemy and an agent in
弗雷 和 弗蕾雅 , 是 瓦尼尔 ; 洛基 是 真的 一个 敌人 和 一个 代理人 在
[ðeə(r)] [fɔːl] ;
their fall ;
他们的 落下 ;

弗雷和弗蕾雅是华纳神族；洛基实际上是他们的敌人，也是他们堕落的幕后黑手；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['gɒdis] [ɒv; əv]['dʒaɪənt] [reɪs] .
and there are one or two Goddesses of giant race .
和 那里 是 一 或者 二 女神们 的 巨大的 种族 .

而且还有一两位巨人族的女神。

[ðə; ði]['dʒaɪənts][ɑː(r); ə(r)] ['raɪvlz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ; [ðə; ði] [dwɔːfs] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]
The giants are rivals and enemies to the Gods ; the dwarfs are also
这 巨人 是 竞争对手 和 敌人 到 这 神 ; 这 矮人 是 还
[ænˌtægə'nɪstɪk] , [bʌt; bət][ɪn] ['bɒndɪdʒ] .
antagonistic , but in bondage .
敌对的 , 但 在 束缚 .

巨人是众神的对手和敌人；矮人也是敌对的，但他们是奴隶。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [wɜːld] - [æʃ] , ['igdrəsil] ,
The meeting - place of the Gods is by the World - Ash , Yggdrasil ,
这 会议 - 地方 的 这 神 是 经过 这 世界 - 灰 , 世界树 ,

众神相会之地位于世界之树尤克特拉希尔旁。

[ɒn] [huːz] [wel] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] [dɪ'pendz] ; [æt; ət][ɪts] [ruːt] [laɪz][ðə; ði]
on whose well - being the fate of Gods and men depends ; at its root lies the
在 谁 出色地 - 存在 这 命运 的 神 和 男人 取决于 ; 在 它是 根 谎言 这
[wɜːld] - [sneɪk] .
World - Snake .
世界 - 蛇 .

神与人的命运都取决于它的福祉；它的根源在于世界之蛇。

[ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [fɔːˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [duːm] , [ˈrægnəˌrɜːk] ,
The Gods have foreknowledge of their own doom , Ragnarök ,
这 神 有 预知 的 他们的 自己的 厄运 , 诸神的黄昏 ,

众神预知自己的末日，诸神的黄昏（Ragnarök）。

[ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ˈloʊkiz] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] ;
the great fight when they shall meet Loki's children , the Wolf and the Snake ;
这 伟大的 斗争 什么时候 他们 将 见面 洛基的 孩子们 , 这 狼 和 这 蛇 ;

当他们与洛基的子女——狼和蛇——交战时，将会爆发一场大战；

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪl] [fɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
both sides will fall and the world be destroyed .
两个都 侧面 将要 落下 和 这 世界 是 损毁 .

双方都将失败，世界也将毁灭。

[æn; ən] [ˈepɪsəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˈbɑːldə] .
An episode in the story is the death of Baldr .
一个 插曲 在 这 故事 是 这 死亡 的 巴尔德 .

故事中的一个情节是巴尔德之死。

[ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [əˈsjuːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋ] [eɪdʒ] (- – - [ə; eɪ] . [diː] .) ,
This we may assume to be the religion of the Viking age (800 – 1000 A . D .) ,
这 我们 可能 认为 到 是 这 宗教 的 这 维京人 年龄 (- – - 一个 . D .) ,

我们可以认为这就是维京时代（公元800-1000年）的宗教。

[ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪˈliːfs] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈeɪdʒɪz] [ænd; ənd] [traɪbz] .
a compound of the beliefs of various ages and tribes .
一个 化合物 的 这 信仰 的 各种各样的 年龄 和 部落 .

融合了不同时代和部落信仰的产物。

[ðə; ði] [ˈeisiə] . — [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeisiə] [ɪz] [nɒt] [fɪkst] .
The Aesir . — The number of the Aesir is not fixed .
这 阿萨神族 . — 这 数字 的 这 阿萨神族 是 不是 固定的 .

阿萨神族——阿萨神族的人数并不固定。

- [sez] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] (“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈlev(ə)n] [ˈeisiə] [wen] [ˈbɑːldə] [went] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [haʊ] ”) .
Hyndluljod says there were twelve (“ there were eleven Aesir when Baldr went down into the howe ”) .
- 说道 那里 是 十二 (“ 那里 是 十一 阿萨神族 什么时候 巴尔德 去 向下 进入 这 豪 ”) .

Hyndluljod 说有十二个（“当 Baldr 下到洞穴时，有十一个阿萨神族”）。

[ˈsnɔːri] [gɪvz] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈeisiə] [ɔː(r)] [gɒdz] ([ˈəʊdɪn] , [θɔː(r)] , [ˈbɑːldə] , - ,
Snorri gives a list of fourteen Aesir or Gods (Odin , Thor , Baldr , Njörd ,
斯诺里 给予 一个 列表 的 十四 阿萨神族 或者 神 (奥丁 , 雷神 , 巴尔德 , - ,

斯诺里列出了十四位阿萨神族或神祇（奥丁、托尔、巴德尔、尼约尔德、

[frei] , [tɪr] , [ˈbrɑːgi] , [ˈhaɪmˌdɑːl] , - , [ˈviːdɑː] , [ˈvɑːli] , [ʊl] , [ˈfɔːrsɛti] , [ˈloʊkɪ]) , [ænd; ənd] [ædz] - [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [lɪst] ,
Frey , Tyr , Bragi , Heimdal , Höd , Vidar , Vali , Ullr , Forseti , Loki) , and adds Hoeni in another list ,
弗雷 , 提尔 , 布拉吉 , 海姆达尔 , - , 维达尔 , 瓦利 , 乌勒尔 , 福尔塞蒂 , 洛基) , 和 添加 - 在 其他 列表 ,

Frey、Tyr、Bragi、Heimdal、Höd、Vidar、Vali、Ullr、Forseti、Loki），并在另一个列表中添加 Hoeni，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpoʊəmz] ; [ænd; ənd] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈgɒdis] (-) ,
all the fifteen occurring in the poems ; and sixteen Goddesses (Asynjor) ,
全部 这 十五 发生 在 这 诗歌 ; 和 十六 女神们 (-) ,

诗歌中出现的全部十五位女神；以及十六位女神（Asynjor），

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [pə'sɒnɪfaɪd] ['epəˌθets] , [ə'kɜːrɪŋ] ['nəʊweə(r)] [els] .
the majority of whom are merely personified epithets , occurring nowhere else .
这 多数 的 谁 是 仅仅 拟人化的 绰号 , 发生 无处 别的 .

其中大多数只是拟人化的形容词，在其他任何地方都找不到。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪks'tiːn] , [frig] , [dʒɛfiːən] ,
Of the sixteen , Frigg , Gefion ,
的 这 十六 , 弗丽嘉 , 吉菲昂 ,

十六人之中，有弗丽嘉、盖菲昂、

['freɪjə] [ænd; ənd]['sɑːgə] (['riːəli] [æn; ən][peɪdʒ] 12epithet ['əʊnli]) [ɑː(r); ə(r)] ['gɔdis] [ɪn][ðə; ði]['poʊəmz] ,
Freyja and Saga (really an Page 12epithet only) are Goddesses in the poems ,
弗蕾雅 和 传奇 (真的 一个 页 12epithet 仅有的) 是 女神们 在 这 诗歌 ,

弗蕾雅和萨迦（实际上只是第12页中的一个别称）是诗歌中的女神。

[ænd; ənd] ['fʊlə] [ɪz] - ['hændmeɪd] .
and Fulla is Frigg's handmaid .
和 富拉 是 - 使女 .

芙拉是弗丽嘉的侍女。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] , ['snɔːri] [ædz] - , [gəːd] , ['sɪgɪn] [ænd; ənd] ['nænə] ,
In another chapter , Snorri adds Idunn , Gerd , Sigyn and Nanna ,
在 其他 章 , 斯诺里 添加 - , 格尔德 , 西格恩 和 奶奶 ,

在另一章中，斯诺里添加了 Idunn、Gerd、Sigyn 和 Nanna，

[ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði]['lætə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['eldə(r)] ['edə] , [weə(r)] - ,
of whom the latter does not appear in the Elder Edda , where Idunn ,
的 谁 这 后者 做 不是 出现 在 这 长老 埃达 , 在哪里 - ,

其中后者并未出现在《老埃达》中，而伊敦则出现在《老埃达》中。

[gəːd] ([ə; eɪ][ˌdʒaɪən'tes]) [ænd; ənd] ['sɪgɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv]['brɑːgi] , [frei] [ænd; ənd]['loʊki] ;
Gerd (a giantess) and Sigyn are the wives of Bragi , Frey and Loki ;
格尔德 (一个 女巨人) 和 西格恩 是 这 妻子们 的 布拉吉 , 弗雷 和 洛基 ;

格尔德（女巨人）和西格恩分别是布拉基、弗雷和洛基的妻子；

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði][ˌdʒaɪən'tes]['skɑːdi][ænd; ənd][sɪf] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] -
and two others , the giantess Skadi and Sif , are the wives of Njörd
和 二 其他的 , 这 女巨人 斯卡蒂 和 西芙 , 是 这 妻子们 的 -
[ænd; ənd][θɔː(r)] .
and Thor .
和 雷神 .

另外两位，女巨人斯卡蒂和希芙，分别是尼约尔德和托尔的妻子。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [frɒm; frəm]['klæsɪk(ə)l] [mɪ'θɒlədʒi] [ɪz] [ðæt] ['naɪðə(r)] [tɪr] ([huː] [ʃʊd; ʃəd]
A striking difference from classical mythology is that neither Tyr (who should
一个 引人注目 不同之处 从 古典 神话 是 那 两者都不 提尔 (WHO 应该
[ˌitimə'lɔdʒikəli] [biː; bi][ðə; ði][skaɪ] - [gɒd]) ,
etymologically be the Sky - god) ,
词源学上 是 这 天空 - 上帝) ,

与古典神话的一个显著区别是，提尔（从词源学上讲应该是天空之神）

[nɔː(r)][θɔː(r)] ([ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [gɒd]) , [teɪks] [ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] .
nor Thor (the Thunder - god) , takes the highest place .
也不 雷神 (这 雷 - 上帝) , 需要 这 最高 地方 .

雷神托尔也未能位居榜首。

[tɪr] [ɪz][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][wʌn][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['epɪsəʊd] , [ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,
Tyr is the hero of one important episode , the chaining of the Wolf ,
提尔 是 这 英雄 的 一 重要的 插曲 , 这 连锁 的 这 狼 ,

提尔是其中一个重要情节的英雄，即囚禁狼的情节。

[θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
through which he loses his right hand .
通过 哪个 他 失败 他的 正确的 手 .

他因此失去了右手。

[ðɪs] [ɪz][təʊld][ɪn] [fʊl] [baɪ] ['snɔːri] [ænd; ənd] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪn] [lɑkəsɛnə] ,
This is told in full by Snorri and alluded to in Lokasenna ,
这 是 讲述 在 满的 经过 斯诺里 和 暗示 到 在 洛卡塞纳 ,

斯诺里对此有完整的描述，洛卡塞纳中也有提及。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][prəʊz] ['prefəs] (“ [tɪr] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [wɪð] ['əʊnli][wʌn][hænd] ;
both in the prose preface (“ Tyr also was there , with only one hand ;
两个都 在 这 散文 前言 (“ 提尔 还 曾是 那里 , 和 仅有的 一 手 ;

散文序言中写道：“提尔也在那里，只有一只手；

[ðə; ði]['fenris] - [wʊlf][hæd; həd] ['bɪtn] [ɒf] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][baʊnd] ”) [ænd; ənd][ɪn]
the Fenris - wolf had bitten off the other , when he was bound ”) and in
这 芬里斯 - 狼 有 被咬 离开 这 其他 , 什么时候 他 曾是 边界 ”) 和 在
[ðə; ði]['pəʊɪm][ɪt'self] :
the poem itself :
这 诗 本身 :

芬里斯狼咬掉了另一只狼，当时它被绑着”），诗中也这样写道：

['loʊkɪ] .
Loki .
洛基 .

洛基。

“ [ai][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [raɪt] [hænd] [wɪtʃ] - [bɪt] [ɒf] [ðiː] .
“ I must remember that right hand which Fenri bit off thee .
“ 我 必须 记住 那 正确的 手 哪个 - 少量 离开 你 .

“我必须记住芬里咬掉你的那只右手。”

” [tɪr] .
” Tyr .
” 提尔 .

“提尔。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [wʊlf] ;
“ I am short of a hand , but thou of the famous wolf ;
“ 我 是 短的 的 一个 手 , 但 你 的 这 著名的 狼 ;

“我少了一只手，但你却是那只著名的狼；

[tuː; tə] [iːtʃ] [ðə; ði] [lɒs] [ɪz] [ɪl] - [lʌk] .
to each the loss is ill - luck .
到 每个 这 损失 是 患病的 - 运气 .

对每个人来说，损失都是运气不好。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [wʊlf] [ɪn]['betə(r)] [plaɪt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][mʌst; məst] [weɪt] [ɪn] [bɒndz] [tɪl] ['rægnəˌrɜːk] .
Nor is the wolf in better plight , for he must wait in bonds till Ragnarök .
也不 是 这 狼 在 更好的 困境 , 为了 他 必须 等待 在 债券 直到 诸神的黄昏 .

狼的处境也好不到哪里去，它必须被囚禁，直到诸神的黄昏到来。

” ['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi]['əʊnli] [ə'pɪəz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [tuː] [mɔː(r)]['pɒpjələ(r)] [gɒdz] :
” Otherwise , he only appears in connexion with two more popular Gods :
” 否则 , 他 仅有的 出现 在 连接 和 二 更多的 受欢迎的 神 :

否则，他只会与另外两位受欢迎的神祇一起出现：

[hiː; hi] [spiːks] [ɪn] [freɪz] [dɪ'fens] [ɪn] [lɑkəsɛnə] ,
he speaks in Frey's defence in Lokasenna ,
他 说话 在 弗雷的 防御 在 洛卡塞纳 ,

他在《洛卡塞纳》中为弗雷辩护。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][ɪz] [θɔːrz] [kəm'pænjən][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɔːldrən] ;
and in Hymiskvida he is Thor's companion in the search for a cauldron ;
和 在 - 他 是 雷神的 伴侣 在 这 搜索 为了 一个 釜 ;

在《希米斯克维达》中，他是托尔寻找神釜的伙伴；

[ðə; ði]['lætə(r)]['pəʊɪm] [ˌreprɪ'zents] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['dʒaɪənts][sʌn] .
the latter poem represents him as a giant's son .
这 后者 诗 代表 他 作为 一个 巨人的 儿子 .

后一首诗将他描绘成巨人的儿子。

[θɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz]['sekənd]['əʊnli][tuː; tə][hɪz; ɪz][peɪdʒ] 13father ['əʊdɪn] ;
Thor , on the other hand , is second only to his Page 13father Odin ;
雷神 , 在 这 其他 手 , 是 第二 仅有的 到 他的 页 13father 奥丁 ;

另一方面，托尔的地位仅次于他的父亲奥丁（第13页）；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃæmpiən] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ,
he is the strongest of the Gods and their champion against the giants ,
他 是 这 最强 的 这 神 和 他们的 冠军 反对 这 巨人 ,

他是众神中最强大的，也是他们对抗巨人的勇士。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][æt; ət]['rægnəˌrɜːk][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːld] - [sneɪk] .
and his antagonist at Ragnarök is to be the World - Snake .
和 他的 反派 在 诸神的黄昏 是 到 是 这 世界 - 蛇 .

他在诸神黄昏中的对手将是世界之蛇。

[laɪk] ['əʊdɪn] , [hiː; hi] ['trævlz] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd]['dʒen(ə)rəli][gəʊz] ['krɑːftɪli][ænd; ənd]
Like Odin , he travels much , but while the chief God generally goes craftily and
喜欢 奥丁 , 他 旅行 很多 , 但 尽管 这 首席 上帝 一般来说 去 巧妙地 和
[ɪn] [dɪs'gaɪz] ,
in disguise ,
在 伪装 ,

他和奥丁一样经常旅行，但与主神通常会巧妙地乔装打扮出行不同，

[tuː; tə][geɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][test][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] , [θɔːrz] ['erəndz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːlaɪk] ;
to gain knowledge or test his wisdom , Thor's errands are warlike ;
到 获得 知识 或者 测试 他的 智慧 , 雷神的 跑腿 是 好战 ;

为了获取知识或检验自己的智慧，托尔的差事都充满了战争色彩；

[ɪn] [lɑkəsɛnə] [hiː; hi][ɪz]['æbsənt][ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [ɪn] - [ænd; ənd]['ælˌvɪsˌmɑːl][hiː; hi][ɪz]
in Lokasenna he is absent on a journey , in Harbardsljod and Alvissmal he is
在 洛卡塞纳 他 是 缺席的 在 一个 旅行 , 在 - 和 阿尔维斯马尔 他 是
[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] .
returning from one .
返回 从 一 .

在《洛卡塞纳》中，他外出旅行；在《哈尔巴德斯洛德》和《阿尔维斯马尔》中，他结束旅程返回。

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ; [səʊ][ɪn] - : “ [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
His journeys are always to the east ; so in Harbardsljod : “ I was in the
他的 旅程 是 总是 到 这 东方 ; 所以 在 - : “ 我 曾是 在 这
[iːst] ,
east ,
东方 ,

他的旅程总是向东；因此在《哈尔巴兹尔约德》中写道：“我当时在东方，

['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [mə'levələnt] ['dʒaɪənt] - [braɪdz] . . . .
fighting the malevolent giant - brides . . . .
斗争 这 恶意的 巨大的 - 新娘 . . . .

与邪恶的巨人新娘战斗……

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wen] - [sʌnz] [ə'tækt] [ˌem 'iː] .
I was in the east and guarding the river , when Svarang's sons attacked me .
我 曾是 在 这 东方 和 守护 这 河 , 什么时候 - 儿子们 遭到攻击 我 .

当时我在东部守卫河流，斯瓦朗的儿子们袭击了我。

" [ðə; ði]['dʒaɪənts][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [i:st] (- [faɪv]) ; [θɔ:(r)] ['θret(ə)nd] ['loʊkɪ] :
" The Giants live in the east (Hymiskvida 5) ; Thor threatened Loki :
" 这 巨人队 居住 在 这 东方 (- 5) ; 雷神 威胁 洛基 :

"巨人居住在东方（Hymiskvida 5）；托尔威胁洛基：

" [ai] [wɪl] [flɪŋ] [ði:] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [si:] [ði:] [mɔ:(r)] " ([lɑkəsɛnə] -) ;
" I will fling thee up into the east , and no one shall see thee more " (Lokasenna 59) ;
" 我 将要 一扔 你 向上 进入 这 东方 , 和 不 一 将 看 你 更多的 " (洛卡塞纳 -) ;

"我将把你抛向东方，再也没有人能见到你了"(《洛卡塞纳》59)

[ðə; ði]['faɪə(r)] - ['dʒaɪənts][æt; ət]['rægnə,rɜ:k][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] : " - ['kɒmz] ['draɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
the fire - giants at Ragnarök are to come from the east : " Hrym comes driving from the east ,
这 火 - 巨人 在 诸神的黄昏 是 到 来 从 这 东方 : " - 来 驾驶 从 这 东方 ,

诸神黄昏中的火巨人将从东方而来："赫里姆从东方驾驭着巨兽而来，

[hi:; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [ʃi:ld] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] . . . .
he lifts his shield before him . . . .
他 电梯 他的 盾 前 他 . . . .

他举起盾牌挡在身前……

[ə; eɪ] [ʃɪp] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] , - [sʌnz] [wɪl] [kʌm] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [si:] ,
A ship comes from the east , Muspell's sons will come sailing over the sea ,
一个 船 来 从 这 东方 , - 儿子们 将要 来 帆船 超过 这 海 ,

一艘船从东方驶来，穆斯贝尔的儿子们将乘船渡海而来。

[ænd; ənd]['loʊkɪ] [stɪrz] " (- - , -) .
and Loki steers " (Völuspa 50 , 51) .
和 洛基 牛 " (- - , -) .

洛基掌舵"(Völuspa 50, 51)。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] , [pə'hæps] ,
It would not , perhaps ,
它 会 不是 , 也许 ,

或许不会。

[bi:; bi][,əuvə'strein, 'əuvəstrein][ðə; ði] [pɔɪnt] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] [ɒv; əv] ['ɜ:li] ['wɔ:feə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviənz][ænd; ənd] ['i:stən] ['neɪʃnz] ,
be overstraining the point to suggest that this is a reminiscence of early warfare between the Scandinavians and eastern nations ,
是 过度劳累 这 观点 到 建议 那 这 是 一个 怀旧 的 早期的 战争 之间 这 斯堪的纳维亚人 和 东 国家 ,

如果以此来推断这是对斯堪的纳维亚人和东方国家之间早期战争的回忆，那就有些牵强了。

['aɪðə(r)] [læps] [ænd; ənd] [fɪnz] [ɔ:(r)] [slə'vɒnɪk] [traɪbz] .
either Lapps and Finns or Slavonic tribes .
任何一个 拉普人 和 芬兰人 或者 斯拉夫 部落 .

可能是拉普人和芬兰人，也可能是斯拉夫部落。

[θɔ:(r)][ɪz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fɔ:s] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ɜ:θ] .
Thor is the God of natural force , the son of Earth .
雷神 是 这 上帝 的 自然的 力量 , 这 儿子 的 地球 .

雷神托尔是自然之力之神，大地之子。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɛpɪ'sɑ:dɪkəl]['poʊəmz] [di:l] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kɒntests; kən'tests] [wɪð] [ðə; ði]['dʒaɪənts] .
Two of the episodical poems deal with his contests with the giants .
二 的 这 分集式 诗歌 交易 和 他的 比赛 和 这 巨人 .

其中两首插曲诗描写了他与巨人的较量。

- , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [θɔː(r)] [wʌn] [bæk] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] , - , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - ,

Thrymskvida , the story of how Thor won back his hammer , Mjöllni , from the giant Thrym ,

- , 这 故事 的 如何 雷神 韩元 后退 他的 锤 , - , 从 这 巨大的 - ,

《雷神之歌》，讲述了雷神托尔如何从巨人特里姆手中夺回他的锤子米约尔尼的故事。

[ɪz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [peɪdʒ] 14of [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['poʊəmz] ;

is the finest and one of the oldest Page 14of the mythological poems ;

是 这 最好的 和 一 的 这 最老 页 14of 这 神话 诗歌 ;

是最优秀、最古老的神话诗歌之一（第 14 页）；

[ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pendɪks] , [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['edik] ['pəʊətri] [æt; ət] [ɪts] [best] .

a translation is given in the appendix , as an example of Eddic poetry at its best .

一个 翻译 是 给定 在 这 附录 , 作为 一个 例子 的 埃迪克 诗 在 它是 最好的 .

附录中提供了译文，作为埃达诗歌的最佳范例。

['loʊkɪ] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] ['helpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [θɔːrz] [kəm'pænjən] .

Loki appears as the willing helper of the Gods , and Thor's companion .

洛基 出现 作为 这 愿意的 帮手 的 这 神 , 和 雷神的 伴侣 .

洛基以众神乐于助人、托尔的伙伴形象出现。

[ðə; ði] - ['dʒɜːni] [wɪð] [tɪr] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɔːldrən] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [wɪð] [mʌtʃ] ['hjuːmə(r)] [ɪn] - :

The Thunderer's journey with Tyr in quest of a cauldron is related with much humour in Hymiskvida :

这 - 旅行 和 提尔 在 寻求 的 一个 釜 是 有关的 和 很多 幽默 在 - :

《海米斯克维达》中以幽默诙谐的笔触讲述了雷霆使者与提尔一同寻找圣锅的旅程：

- ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] , [huː] [helps] [hɜː(r); hə(r)] [gests] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

Hymi's beautiful wife , who helps her guests to outwit her husband ,

- 美丽的 妻子 , WHO 帮助 她 客人 到 智胜 她 丈夫 ,

Hymi 的漂亮妻子，她帮助客人智胜她的丈夫。

[ɪz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [fə'mɪliə(r)] [ɪn] ['feəri] - [teɪlz; 'teɪliːz] [æz; əz] [ðə; ði] ['oʊgərz] [waɪf] .

is a figure familiar in fairy - tales as the Ogre's wife .

是 一个 数字 熟悉的 在 仙女 - 故事 作为 这 食人魔的 妻子 .

在童话故事中，她是食人魔的妻子，是一个为人熟知的人物。

[ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪviənz] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'fest] , [æn; ən] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['kærəktə(r)] .

The chief God of the Scandinavians is , it must be confessed , an unsympathetic character .

这 首席 上帝 的 这 斯堪的纳维亚人 是 , 它 必须 是 坦白 , 一个 冷漠无情 特点 .

必须承认，斯堪的纳维亚人的主神是一个令人难以同情的角色。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [væl'hælə] ['sɪstəm] ; [hiː; hi] [ɪz] [væl] - ['fɑːðə(r)] (['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn]) ,

He is the head of the Valhalla system ; he is Val - father (Father of the Slain) ,

他 是 这 头 的 这 瓦尔哈拉 系统 ; 他 是 瓦尔 - 父亲 (父亲 的 这 被杀) ,

他是瓦尔哈拉体系的首领；他是瓦尔之父（亡者之父）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vælˈkɪriːz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] “ - , ” [æz; əz][ðə; ði][ˌeɪnˈhɛrdʒɑːr][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]
and the Valkyries are his “ Wishmaidens , ” as the Einherjar are his
和 这 女武神 是 他的 “ - , ” 作为 这 英灵战士 是 他的
“ - .
“ Wishsons .
“ - .

女武神是他的“愿望少女”，英灵战士是他的“愿望之子”。

” [hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [teɪks] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]['mɔːt(ə)l]['hɪərəʊz] , [frɒm; frəm] [huːm] [kʌm] [ðə; ði]
” He naturally takes a special interest in mortal heroes , from whom come the
” 他 自然 需要 一个 特别的 兴趣 在 凡人 英雄 , 从 谁 来 这
['tʃəʊzn] [hoʊsts][ɒv; əv][vælˈhælə] .
chosen hosts of Valhalla .
选定 主持人 的 瓦尔哈拉 .

“他自然对凡人英雄有着特别的兴趣，因为瓦尔哈拉的入选者正是出自他们之中。”

[bʌt; bət] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] , [hiː; hi][ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn]['dɪgnəti]
But , in spite of the splendour of his surroundings , he is wanting in dignity
但 , 在 尽管如此 的 这 辉煌 的 他的 周围环境 , 他 是 想要 在 尊严
.
.
.

但是，尽管他身处奢华的环境，却缺乏尊严。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [hæz; həz]['naɪðə(r)][ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] [ʌnˈθɪŋkɪŋ] ['vælə(r)][ɒv; əv]
The chief of the Gods has neither the might and unthinking valour of
这 首席 的 这 神 有 两者都不 这 可能 和 不假思索 勇气 的
[θɔː(r)] ,
Thor ,
雷神 ,

众神之王既没有雷神托尔那样的强大力量和盲目的勇气，

[nɔː(r)][ðə; ði] [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [tɪr] .
nor the self - sacrificing courage of Tyr .
也不 这 自己 - 牺牲 勇气 的 提尔 .

也没有提尔那种自我牺牲的勇气。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gɒd] [huː] ['præktɪs] ['mædʒɪk] ,
He is a God who practises magic ,
他 是 一个 上帝 WHO 实践 魔法 ,

他是一位会使用魔法的神。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [spelz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
and it is as Father of Spells that he is powerful .
和 它 是 作为 父亲 的 咒语 那 他 是 强大的 .

他之所以强大，是因为他拥有魔法之父的称号。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [hiː; hi] [ri'membə] [məʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði]
He is the wisest of the Gods in the sense that he remembers most about the
他 是 这 最明智的 的 这 神 在 这 感觉 那 他 记得 最多 关于 这
[pɑːst][ænd; ənd] [fɔː'siː] [məʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
past and foresees most about the future ;
过去的 和 预见者 最多 关于 这 未来 ;

从某种意义上说，他是众神中最睿智的，因为他最了解过去，也最能预见未来；

[jet] [hiː; hi][ɪz] ['paʊələs] [ɪn] ['dɪfɪkəlti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][krɑːft][ɒv; əv]['loʊkɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmə(r)]
yet he is powerless in difficulty without the craft of Loki and the hammer
然而 他 是 无力 在 困难 没有 这 工艺 的 洛基 和 这 锤
[ɒv; əv][θɔː(r)] .
of Thor .
的 雷神 .

然而，如果没有洛基的计谋和托尔的锤子，他在困境中是无能为力的。

[hi:; hi] [ɔːlweɪz] ['wɔndə] [ɪn] [dɪs'gaɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [təʊld] [ɒv; əv] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [lʌv]
He always wanders in disguise , and the stories told of him are chiefly love
他 总是 漫游 在 伪装 , 和 这 故事 讲述 的 他 是 主要 爱

- [əd'ventʃəz] ;
- adventures ;
- 冒险 ;

他总是乔装打扮四处游荡，关于他的故事大多是爱情冒险故事；

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [diːdz] [hiː; hi] ['menʃnz] [ɪn] - ,
this is true of all the deeds he mentions in Harbardsljod ,
这 是 真的 的 全部 这 契约 他 提及 在 - ,

他在《哈尔巴德斯洛德》中提到的所有事迹都是如此。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [peɪdʒ] 15the [tuː] [ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz] [ɪn] [hævəməl] , [ðəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː]
and also of Page 15the two interpolations in Havamal , though one of the two
和 还 的 页 15the 二 插值 在 哈瓦马尔 , 尽管 一 的 这 二

[hæd; həd] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
had an object ,
有 一个 目的 ,

还有第 15 页中《哈瓦马尔》中的两个插值，尽管其中一个插值包含宾语，

[ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːd] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - , [huːz]
the stealing of the mead of inspiration from the giant Suptung , whose
这 偷窃 的 这 蜂蜜酒 的 灵感 从 这 巨大的 - , 谁

['dɔːtə(r)] - ['gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
daughter Gunnlöd guarded it .
女儿 - 守卫 它 .

从巨人苏普通那里偷走了灵感之蜜酒，而苏普通的女儿贡洛德则守护着它。

- [meɪks] [hɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [θriː] [kri'eɪtɪv] ['diəti] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['biːɪŋ] ['loʊdər] (['prɒbəbli]
Völuspa makes him one of three creative deities , the other two being Lodur (probably
- 制作 他 一 的 三 有创造力的 神灵 , 这 其他 二 存在 洛杜尔 (大概

['loʊkɪ]) [ænd; ənd] - ,
Loki) and Hoeni ,
洛基) 和 - ,

女巫沃鲁斯帕将他列为三位创造之神之一，另外两位是洛杜尔（可能是洛基）和霍尼。

[ɒv; əv] [huːm] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] [nəʊn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æz; əz]
of whom nothing else is known except the story that he was given as
的 谁 没有什么 别的 是 已知 除了 这 故事 那 他 曾是 给定 作为

['hɒstɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɑːniə] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] - .
hostage to the Vanir in exchange for Njörd .
人质 到 这 瓦尼尔 在 交换 为了 - .

除了他被作为人质交给瓦尼尔神族以换取尼约尔德的故事之外，人们对他一无所知。

[ðə; ði] [seɪm] [θriː] [gɒdz] (['əʊdɪn] , ['loʊkɪ] [ænd; ənd] -) [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ledʒənd]
The same three Gods (Odin , Loki and Hoeni) are connected with the legend
这 相同的 三 神 (奥丁 , 洛基 和 -) 是 连接 和 这 传奇

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːbəluŋ] ['treʒə(r)] ;
of the Nibelung treasure ;
的 这 尼伯龙根 宝藏 ;

与尼伯龙根宝藏传说相关的也是这三位神（奥丁、洛基和霍尼）；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , [wɪtʃ] [led]
and it was another adventure of theirs , according to Snorri , which led
和 它 曾是 其他 冒险 的 他们的 , 根据 到 斯诺里 , 哪个 引领

[tuː; tə] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - .
to the loss of Idunn .
到 这 损失 的 - .

据斯诺里所说，这是他们的另一次冒险，最终导致了伊敦的失踪。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz] , ['brɑːgi][ɪz][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [dɪ'veləpmənt] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [miːnz] ['sɪmpli] [kɪŋ]
Of the other Gods , Bragi is a later development ; his name means simply king
的 这 其他 神 ， 布拉吉 是 一个 之后 发展 ； 他的 姓名 方法 简单地 国王
[ɔː(r)] [tʃiːf] ,
or chief ,
或者 首席 ，

在其他神祇中，布拉基是后来才出现的；他的名字的意思就是国王或首领。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] , [æz; əz] [gɒd] [ɒv; əv] ['eləkwəns] [ænd; ənd]['pəʊətri] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli]
and his attributes , as God of eloquence and poetry , are apparently
和 他的 属性 ， 作为 上帝 的 口才 和 诗 ， 是 显然
['bɒrəʊd] [frɒm; frəm]['əʊdɪn] . ['haɪmˌdɑːl] ,
borrowed from Odin . Heimdal ,
借来的 从 奥丁 . 海姆达尔 ，

而他作为雄辩和诗歌之神的属性，显然是从奥丁那里借来的。海姆达尔，

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ænd; ənd] “ [fɑː(r)] - ['siːɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['vɑːniə] , ” [huː] [kiːps] [gɑːd] [ɒn][ðə; ði]
the watchman and “ far - seeing like the Vanir , ” who keeps guard on the
这 守望者 和 “ 远的 - 看到 喜欢 这 瓦尼尔 ， ” WHO 保持 警卫 在 这
['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] - ,
rainbow bridge Bifröst ,
彩虹 桥 - ，

守望者，如同华纳神族一般目光远大，守护着彩虹桥比弗罗斯特。

[ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['kjʊəriəs]['pəʊɪm] - [æz; əz]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['səʊʃ(ə)l]
is represented in the curious poem Rigsthula as founder of the different social
是 代表 在 这 好奇的 诗 - 作为 创始人 的 这 不同的 社会的
['ɔːdərs] .
orders .
订单 .

在奇特的诗歌《里格斯图拉》中，他被描绘成不同社会秩序的创始人。

[hiː; hi] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [rɪg] ,
He wandered over the world under the name of Rig ,
他 漫步 超过 这 世界 在下面 这 姓名 的 钻井平台 ，

他化名里格，周游世界。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] ['dʒɜːni] [spræŋ] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [θrɔːl] , ['swɔːði] , ['krʊkɪd]
and from his first journey sprang the race of thralls , swarthy , crooked
和 从 他的 第一的 旅行 弹簧 这 种族 的 奴隶 ， 黝黑的 ， 歪
[ænd; ənd] [brɔːd] - [bækt] ,
and broad - backed ,
和 广阔 - 支持的 ，

他的第一次旅程催生了奴隶种族，他们肤色黝黑，身形佝偻，背部宽阔。

[huː] ['bizi] [ðəm'selvz] [wɪð] ['fensɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['tendɪŋ] [gəʊts] [ænd; ənd] [swaɪn] ; [frɒm; frəm]
who busied themselves with fencing land and tending goats and swine ; from
WHO 忙碌 他们自己 和 击剑 土地 和 倾向于 山羊 和 猪 ； 从
[hɪz; ɪz]['sekənd] ,
his second ,
他的 第二 ，

他们忙于修筑围栏、照料山羊和猪；从他的第二个……开始，

[ðə; ði] [tʃə:l] , [faɪn] [ænd; ənd] ['rʌdi] , [huː] [brəʊk] ['ɒks(ə)n] , [bɪlt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [plau] [ðə; ði]
the churls , fine and ruddy , who broke oxen , built houses and ploughed the
这 粗人 ，美好的 和 红润 ， WHO 打破 牛 ， 建造 房屋 和 耕作 这
[lænd] ;
land ;
土地 ；

那些粗犷的、面色红润的农夫，他们驯服牛、盖房子、耕种土地；

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θɜːd] , [ðə; ði] [ɜːrlz] , ['jeləʊ] - [heəd] , ['rəʊzi] , [ænd; ənd] [kiːn] - [aɪd] , [huː] [brəʊk]
from his third , the earls , yellow - haired , rosy , and keen - eyed , who broke
从 他的 第三 , 这 伯爵 , 黄色的 - 头发 , 红润 , 和 敏锐的 - 眼睛 , WHO 打破
['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [strʌŋ] [bəʊz] ,
horses and strung bows ,
马匹 和 串 弓 ,

从他的第三个后代开始，那些金发碧眼、面色红润、目光锐利的伯爵们，他们驯马、拉弓。

[peɪdʒ] 16rode , [swæm] , [ænd; ənd] [hə:l] [spiə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːrlz] -
Page 16rode , swam , and hurled spears ; and the youngest of the earls '
页 16rode , 游泳 , 和 投掷 长矛 ; 和 这 最小的 的 这 伯爵 -
[reɪs] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] [kɪŋ] ,
race was Konung the king ,
种族 曾是 - 这 国王 ,

第16页记载，他们骑马、游泳、投掷长矛；而伯爵家族中最年轻的成员是国王科农。

[huː] [njuː] [ɔːl] ['mɪstəriz] , [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [bɜːdz] , [kʊd; kəd] [kwentʃ] ['faɪə(r)]
who knew all mysteries , understood the speech of birds , could quench fire
WHO 知道 全部 谜团 , 理解 这 演讲 的 鸟类 , 可以 淬火 火
[ænd; ənd] [hiːl] [wuːndz] .
and heal wounds .
和 愈合 伤口 .

他知晓一切奥秘，听懂鸟语，能灭火治伤。

['haɪmˌdɑːl][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [naɪn] ['mʌðəz] ,
Heimdal is said to be the son of nine mothers ,
海姆达尔 是 说 到 是 这 儿子 的 九 母亲们 ,

据说海姆达尔是九位母亲的儿子。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːt] [wɪð] ['loʊkɪ][fɔː(r); fə(r)] - - - ['nekləs] .
and to have fought with Loki for Freyja's Brising - necklace .
和 到 有 战斗 和 洛基 为了 - - - 项链 .

并且曾与洛基争夺弗蕾雅的布里辛项链。

[hɪz; ɪz] [hɔːn] [ɪz]['hɪd(ə)n]['ʌndə(r)] ['igdrəsil] , [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,
His horn is hidden under Yggdrasil , to be brought out at Ragnarök ,
他的 喇叭 是 隐 在下面 世界树 , 到 是 带来 出去 在 诸神的黄昏 ,

他的号角藏在世界树下，将在诸神的黄昏时被取出。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bləʊ] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [blɑːst] .
when he will blow a warning blast .
什么时候 他 将要 吹 一个 警告 爆炸 .

他会吹响警告炮。

[hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn][ɪz][əb'skjʊə(r)] .
His origin is obscure .
他的 起源 是 朦胧 .

他的出身不明。

[stɪl] [les] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv]['viːdɑː][ænd; ənd]['vɑːli] , [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['əʊdɪn] ,
Still less is known of Vidar and Vali , two sons of Odin ,
仍然 较少的 是 已知 的 维达尔 和 瓦利 , 二 儿子们 的 奥丁 ,

关于奥丁的两个儿子维达尔和瓦利，人们了解得更少。

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] [ɪz][tuː; tə][ə'vendʒ] [bɔldrz] [deθ] ,
one of whom is to avenge Baldr's death ,
一 的 谁 是 到 报仇 巴尔德的 死亡 ,

其中一人是为了替巴德尔报仇。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [wʊlf] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd] [æt; ət]
the other to slay the wolf after it has swallowed up the chief God at
这 其他 到 杀戮 这 狼 后 它 有 吞咽 向上 这 首席 上帝 在
['rægnəˌrɜːk] .
Ragnarök .
诸神的黄昏 .

另一个人则要在诸神的黄昏中杀死吞噬了主神的狼。

[θɔːrz] ['stepsʌn] [ʊl] (['glɔːri]) [ɪz] ['prɒbəbli] , [laɪk] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['məʊdiː][ænd; ənd]['mægˌnaɪ] ([rɒθ]
Thor's stepson Ullr (Glory) is probably , like his sons Modi and Magni (Wrath
雷神的 继子 乌勒尔 (荣耀) 是 大概 , 喜欢 他的 儿子们 莫迪 和 玛格尼 (愤怒
[ænd; ənd] [streŋθ]) ,
and Strength) ,
和 力量) ,

托尔的继子乌勒尔（荣耀）可能像他的儿子莫迪和马格尼（愤怒和力量）一样，

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['epɪθet] .
a mere epithet .
一个 仅仅 别名 .

仅仅是一个绰号而已。

[frig] , ['oʊdɪnz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['gɒdes; 'gɒdəs] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɪz][nɒt] ['veri]
Frigg , Odin's wife and the chief Goddess , daughter of Earth , is not very
弗丽嘉 , 奥丁的 妻子 和 这 首席 女神 , 女儿 的 地球 , 是 不是 非常
[dɪ'stɪŋktli] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] ,
distinctly characterised ,
明显地 具有特征 ,

弗丽嘉，奥丁的妻子，也是大地女神之女，但她的形象并没有被刻画得非常鲜明。

[ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð] ['freɪjə] .
and is often confused with Freyja .
和 是 经常 使困惑 和 弗蕾雅 .

并且经常与弗蕾雅混淆。

[dʒɛfiːən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [siː] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , [sɪns] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['miːnɪŋ]
Gefion should be the sea - goddess , since that seems to be the meaning
吉菲昂 应该 是 这 海 - 女神 , 自从 那 似乎 到 是 这 意义
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
of her name ,
的 她 姓名 ,

盖菲翁应该是海神，因为她的名字似乎就是这个意思。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [juː'zəːp] [baɪ][ðə; ði] [weɪn] - ; [ə'kɔːdɪŋ]
but her functions are apparently usurped by the Wane Njörd ; according
但 她 函数 是 显然 篡夺 经过 这 衰落 - ; 根据
[tuː; tə] ['snɔːri] ,
to Snorri ,
到 斯诺里 ,

但她的职能显然被衰弱的尼约德所取代；根据斯诺里的说法，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['peɪtrən][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪ] [ʌn'wedɪd] .
she is the patron of those who die unwedded .
她 是 这 赞助人 的 那些 WHO 死 未婚 .

她是未婚先孕者的守护神。

['bɑːldə] . — [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['bɑːldə][ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'beɪtɪd] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['edə] .
Baldr . — The story of Baldr is the most debated point in the Edda .
巴尔德 . — 这 故事 的 巴尔德 是 这 最多 辩论 观点 在 这 埃达 .

巴尔德尔——巴尔德尔的故事是埃达中最具争议的部分。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['θɪərɪz] [əd'vɑːnst] [ɑː(r); ə(r)] : ([wʌn]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] ,
The chief theories advanced are : (1) That it is the oldest part of Norse mythology ,
这 首席 理论 先进的 是 : (1) 那 它 是 这 最老 部分 的 北欧 神话 ,

提出的主要理论有：（1）它是北欧神话中最古老的部分，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['rɪtʃuəl]['ɒrɪdʒɪn] ; ([ˌtuː'tuː]) [ðæt] ['bɑːldə][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gɒd] ;
and of ritual origin ; (2) that Baldr is really a hero transformed into a God ;
和 的 仪式 起源 ; (2) 那 巴尔德 是 真的 一个 英雄 转变 进入 一个 上帝 ;

（1）具有仪式起源；（2）巴尔德尔实际上是一位英雄，后来变成了神；

([θriː]) [ðæt] [ðə; ði]['ledʒənd][peɪdʒ] 17is [ə; eɪ]['səʊlə(r)] [mɪθ] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['krɪstʃən] ['kʌlərɪŋ] ;
(3) that the legend Page 17is a solar myth with or without Christian colouring ;
(3) 那 这 传奇 页 17is 一个 太阳的 神话 和 或者 没有 基督教 染色 ;

（3）第 17 页的传说是一个太阳神话，可能带有基督教色彩；

([fɔːr]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ˌmiːdi'iːvəl] [griːk] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['sɔːsɪz] .
(4) that it is entirely borrowed from Mediæval Greek and Christian sources .
(4) 那 它 是 完全 借来的 从 中世纪 希腊语 和 基督教 来源 .

（4）它完全借用了中世纪希腊和基督教的资料。

[ðɪs] [lɑːst] ['θɪəri] [ɪz] [tuː] [ɪn'dʒiːniəs] [tuː; tə][biː; bi]['kredəb(ə)l] ; [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ,
This last theory is too ingenious to be credible ; and with regard to the third ,
这 最后的 理论 是 也 巧妙 到 是 可信的 ; 和 和 看待 到 这 第三 ,

最后一种理论过于精妙，难以令人信服；至于第三种理论，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'senʃəli] ['krɪstʃən] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] ,
there is nothing essentially Christian in the chief features of the legend ,
那里 是 没有什么 本质上 基督教 在 这 首席 特征 的 这 传奇 ,

这个传说的主要特征中，本质上并没有什么基督教元素。

[waɪl] [ðə; ði]['səʊlə(r)][aɪ'dɪə] [liːvz] [tuː] [mʌtʃ] [ˌʌnɪk'spleɪnd] .
while the solar idea leaves too much unexplained .
尽管 这 太阳的 主意 树叶 也 很多 无法解释 .

而太阳能理论还有太多未解之谜。

[ðə; ði] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði]['eldə(r)] ['edə] [ɑː(r); ə(r)] :
The references to the myth in the Elder Edda are :
这 参考 到 这 神话 在 这 长老 埃达 是 :

《老埃达》中提及该神话的经文有：

([wʌn]) - ([ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] .) .
(1) Vegtamskvida (about 900 A . D .) .
(1) - (关于 - 一个 . D .) .

（1）Vegtamskvida（约公元900年）。

['əʊdɪn] ['kwestʃənz] [ðə; ði]['sɪb(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [bɔldrz] [driːmz] :
Odin questions the Sibyl as to the meaning of Baldr's dreams :
奥丁 问题 这 西比尔 作为 到 这 意义 的 巴尔德的 梦境 :

奥丁向女先知询问巴德尔梦境的含义：

['əʊdɪn] .
Odin .
奥丁 .

奥丁。

" [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bentʃɪz] ([ɪn] [hel]) [struːn] [wɪð] [rɪŋz] , [ðə; ði] [hɔːlz] ['feəli]
" For whom are the benches (in hell) strewn with rings , the halls fairly
" 为了 谁 是 这 长椅 (在 地狱) 散落的 和 戒指 , 这 大厅 相当
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ?
adorned with gold ?
装饰 和 金子 ?

"地狱里散落着戒指的长凳，用黄金装饰的殿堂，是为谁准备的呢？"

" ['sɪb(ə)l] .
" Sibyl .
" 西比尔 .

"西比尔。"

" [hɪə(r)][ðə; ði] [miːd] , [klɪə(r)] [drɪŋk] , [stændz] [bruː] [fɔː(r); fə(r)]['bɑːldə] ; [ðə; ði] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)]
" Here the mead , clear drink , stands brewed for Baldr ; the shields are
" 这里 这 蜂蜜酒 , 清除 喝 , 站立 酿造 为了 巴尔德 ; 这 盾牌 是
[spred] .
spread .
传播 .

"这里摆放着为巴尔德酿造的蜂蜜酒，清澈的饮料；盾牌已经展开。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eisiə] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meri] .
The sons of the Aesir are too merry .
这 儿子们 的 这 阿萨神族 是 也 欢乐 .

阿萨神族的儿子们太过快乐。

" ['əʊdɪn] .
" Odin .
" 奥丁 .

奥丁。

" [huː] [wɪl] [biː; bi] [bɔldrz] ['sleiə] [ænd; ənd][rɒb]['oʊdɪnz] [sʌn] [ɒv; əv][laɪf] ?
" Who will be Baldr's slayer and rob Odin's son of life ?
" WHO 将要 是 巴尔德的 杀手 和 抢 奥丁的 儿子 的 生活 ?

谁将成为巴德尔的杀手，夺走奥丁之子的生命？

" ['sɪb(ə)l] .
" Sibyl .
" 西比尔 .

"西比尔。"

" - [beəz] ['ðɪðə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [feɪm] :
" Höd bears thither the high branch of fame :
" - 熊 那里 这 高的 分支 的 名声 :

"霍德将荣耀的高枝带到那里：

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bɔldrz] ['sleiə] [ænd; ənd][rɒb]['oʊdɪnz] [sʌn] [ɒv; əv][laɪf] .
he will be Baldr's slayer and rob Odin's son of life .
他 将要 是 巴尔德的 杀手 和 抢 奥丁的 儿子 的 生活 .

他将成为巴德尔的杀手，夺走奥丁之子的生命。

" ['əʊdɪn] .
" Odin .
" 奥丁 .

奥丁。

" [huː] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [diːd] [ɒn] - [ænd; ənd] [brɪŋ] [bɔldrz] ['sleiə] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)]
" Who will avenge the deed on Höd and bring Baldr's slayer to the funeral pyre
" WHO 将要 报仇 这 契据 在 - 和 带来 巴尔德的 杀手 到 这 葬礼 火葬堆
?
?
?

"谁将为霍德报仇，并将巴德尔的杀手带到火葬堆上？"

" ['sɪb(ə)l] .
" Sibyl .
" 西比尔 .

"西比尔。"

" [raɪnd] [beəz] [ə; eɪ] [sʌn] , ['vɑːli] , [ɪn] [ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .
" Rind bears a son , Vali , in the halls of the west .
" 果皮 熊 一个 儿子 , 瓦利 , 在 这 大厅 的 这 西方 .

"林德在西方的殿堂里生下了一个儿子，名叫瓦利。"

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] [nɔː(r)] [kəʊm] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [tɪl] [hiː; hi] [beəz] [bɔldrz] [fəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paɪə(r)] .
He shall not wash his hands nor comb his hair till he bears Baldr's foe to the pyre .
他 将 不是 洗 他的 双手 也不 梳子 他的 头发 直到 他 熊 巴尔德的 敌人 到 这 火葬堆 .

在将巴德尔的敌人带到火刑柱前，他不得洗手，不得梳头。

" ([ˌtuː'tuː]) [ɪn] [lɑkəsɛnə] [frig] [sez] : " [ɪf] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [laɪk] ['bɑːldə] [hɪə(r)] [ɪn] - [hɔːlz] ,
" (2) In Lokasenna Frigg says : " If I had a son like Baldr here in Oegi's halls ,
" (2) 在 洛卡塞纳 弗丽嘉 说道 : " 如果 我 有 一个 儿子 喜欢 巴尔德 这里 在 - 大厅 ,

"(2) 在《洛卡塞纳》中，弗丽嘉说道："如果我有一个像巴德尔一样的儿子，就在这里，在欧吉的殿堂里，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [pɑːs] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] ,
thou shouldst not pass out from the sons of the Aesir ,
你 应该 不是 经过 出去 从 这 儿子们 的 这 阿萨神族 ,

你不可脱离阿萨神族的子嗣，

[bʌt; bət] [biː; bi] [sleɪn] [hɪə(r)] [ɪn] [ðaɪ] ['æŋgə(r)] " ; [tuː; tə] [wɪtʃ] ['loʊkɪ] [rɪ'plaɪz] ,
but be slain here in thy anger " ; to which Loki replies ,
但 是 被杀 这里 在 你的 愤怒 " ; 到 哪个 洛基 回复 ,

但愿你在此因愤怒而被杀"；洛基回答说：

" [wɪlt] [ðaʊ] [ðæt] [ai] [spiːk] [mɔː(r)] [ɪl] [wɜːdz] , [frig] ?
" Wilt thou that I speak more ill words , Frigg ?
" 枯萎 你 那 我 说话 更多的 患病的 字 , 弗丽嘉 ?

"弗丽嘉，你愿意让我再说些难听的话吗？"

[ai] [ˌeɪ 'em] [peɪdʒ] 18the [kɔːz] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [siː] ['bɑːldə] [raɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
I am Page 18the cause that thou wilt never more see Baldr ride into the hall .
我 是 页 18the 原因 那 你 枯萎 绝不 更多的 看 巴尔德 骑 进入 这 大厅 .

我就是第18页中提到的那个人，你将再也看不到巴德尔骑马进入大厅。

" ([θriː]) [ɪn] - [ðə; ði] ['əʊnli] ['refrəns] [ɪz] ['oʊdɪnz] ['kwestʃən] ,
" (3) In Vafthrudnismal the only reference is Odin's question ,
" (3) 在 - 这 仅有的 参考 是 奥丁的 问题 ,

"(3) 在《瓦夫特鲁德尼斯玛尔》中，唯一提及此事的是奥丁的问题，

" [wɒt] [sed] ['əʊdɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɪə(r)] [wen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['paɪə(r)] ?
" What said Odin in his son's ear when he mounted the pyre ?
" 什么 说 奥丁 在 他的 儿子的 耳朵 什么时候 他 安装 这 火葬堆 ?

"奥丁在儿子登上火刑柱时，在他耳边说了什么？"

" ([fɔːr]) [ɪn] - [ðə; ði] ['sɪb(ə)l] ['prɔfisai] , " [ai] [sɔː] [duːm] ['θretnɪŋ] ['bɑːldə] , [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] ['vɪktɪm] ,
" (4) In Völuspa the Sibyl prophesies , " I saw doom threatening Baldr , the bleeding victim ,
" (4) 在 - 这 西比尔 预言 , " 我 锯 厄运 威胁 巴尔德 , 这 出血 受害者 ,

"(4) 在《女巫预言》中，女先知预言道："我看到厄运威胁着流血的受害者巴尔德尔，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['əʊdɪn] .
the son of Odin .
这 儿子 的 奥丁 .

奥丁之子。

[grəʊn] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [medəuz] [stʊd] [ðə; ði] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] , ['slendə(r)] [ænd; ənd] [feə(r)] .
Grown high above the meadows stood the mistletoe , slender and fair .
生长 高的 多于 这 草地 站立 这 槲寄生 , 苗条 和 公平的 .

槲寄生高高地生长在草地之上，纤细而美丽。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [stem] , [wɪtʃ] [lʊkt] [səʊ] ['slendə(r)] , [gruː] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [ʃɑːft] .
From this stem , which looked so slender , grew a fatal and dangerous shaft .
从 这 干 , 哪个 看起来 所以 苗条 , 生长 一个 致命的 和 危险的 轴 .

从这根看起来如此纤细的茎干上，长出了一根致命而危险的茎秆。

- [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [frig] [wept] [ɪn] - ['əʊvə(r)] [vɔlhɔlz] [wəʊ] .
Höd shot it , and Frigg wept in Fenhall over Valhall's woe .
- 射击 它 , 和 弗丽嘉 哭泣 在 - 超过 瓦尔哈拉的 悲哀 .

霍德开枪射杀了它，弗丽嘉在芬霍尔为瓦尔哈拉的悲惨遭遇而哭泣。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] , [ɒn] [ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['loʊkɪ] , [sə'dʒest] [hɪz; ɪz] [kəm'plɪsəti] .
" The following lines , on the chaining of Loki , suggest his complicity .
" 这 下列的 线条 , 在 这 连锁 的 洛基 , 建议 他的 共谋 .

“关于洛基被锁链束缚的以下几行文字暗示了他的共谋。

([faɪv]) - [hæz; həz] [wʌn] ['refrəns] :
(5) Hyndluljod has one reference :
(5) - 有 一 参考 :

（5）Hyndluljod 有一篇参考文献：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lev(ə)n] ['eisiə] [baɪ] ['nʌmbə(r)] [wen] ['bɑːldə] [went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊ] .
" There were eleven Aesir by number when Baldr went down into the howe .
" 那里 是 十一 阿萨神族 经过 数字 什么时候 巴尔德 去 向下 进入 这 豪 .

“巴德尔下到山洞时，阿萨神族共有十一位。”

['vɑːli] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ə'vendʒə(r)] [ænd; ənd] [sluː] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['sleiə] .
Vali was his avenger and slew his brother's slayer .
瓦利 曾是 他的 复仇者 和 一万 他的 兄弟 杀手 .

瓦利是他的复仇者，杀死了杀害他兄弟的凶手。

" [bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['frægmənt] [kwəʊtid] [baɪ] ['snɔːri] :
" Besides these there is a fragment quoted by Snorri :
" 除了 这些 那里 是 一个 分段 引 经过 斯诺里 :

“除此之外，斯诺里还引用了一段话：

" - [wɪl] [wiːp] [draɪ] [tɪəz] [æt; ət] [bɔldrz] ['fjuːnərəl] ['paɪə(r)] .
" Thökk will weep dry tears at Baldr's funeral pyre .
" - 将要 哭泣 干燥 眼泪 在 巴尔德的 葬礼 火葬堆 .

“托克将在巴尔德的葬礼柴堆上流下干涸的眼泪。”

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [sʌn] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] ;
I had no good of the old man's son alive or dead ;
我 有 不 好的 的 这 老的 男人的 儿子 活 或者 死的 ;

我对老人的儿子生死都无动于衷；

[let] [hel] [kiːp] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] .
let Hel keep what she has .
让 赫尔 保持 什么 她 有 .

就让赫尔保留她所拥有的吧。

" - [ə'saɪnz] [ə; eɪ] [hɔːl] [tuː; tə] ['bɑːldə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
" Grimnismal assigns a hall to Baldr among the Gods .
" - 分配 一个 大厅 到 巴尔德 之中 这 神 .

“格里姆尼斯马尔为巴德尔在众神中分配了一座殿堂。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tuː] [prəʊz] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [baɪ] ['leɪtə(r)] ['raɪtər] :
There are , in addition , two prose versions of the story by later writers :
那里 是 , 在 添加 , 二 散文 版本 的 这 故事 经过 之后 作家 :

此外，还有两位后世作家创作的散文版故事：

[ðə; ði] [aɪs'lændɪk] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['snɔːri] (- – -) [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [fə'mɪliə(r)] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ;
the Icelandic version of Snorri (1178 – 1241) with all the details familiar to every one ;
这 冰岛语 版本 的 斯诺里 (- – -) 和 全部 这 细节 熟悉的 到 每一个 一 ;

冰岛语版的斯诺里（1178–1241）著作，包含了每个人都熟悉的所有细节；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪn] ['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] ([ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)]) ,
and the Latin one of the Dane Saxo Grammaticus (about thirty years earlier) ,
和 这 拉丁 一 的 这 丹恩 萨克斯 语法 (关于 三十 年 早些时候) ,

以及丹麦人萨克索·格拉玛提库斯（Saxo Grammaticus）的拉丁文版本（大约早三十年），

[wɪtʃ] [meɪks] ['bɑːldə] [ænd; ənd] - ['hɪərəʊz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
which makes Baldr and Höd heroes instead of Gods ,
哪个 制作 巴尔德 和 - 英雄 反而 的 神 ,

这使得巴德尔和霍德成为了英雄而不是神。

[ænd; ənd] [peɪdʒ] 19completely ['ɔːltəz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒənd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)lri] [fɔː(r); fə(r)] ['nɑːnəz] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɒt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .
and Page 19completely alters the character of the legend by making a rivalry for Nanna's favour the centre of the plot and cause of the catastrophe .
和 页 19completely 改变 这 特点 的 这 传奇 经过 制作 一个 对抗 为了 奶奶的 偏爱 这 中心 的 这 阴谋 和 原因 的 这 灾难 .

第 19 页完全改变了传说的性质，将争夺奶奶的宠爱作为情节的中心和灾难的原因。

[ɒn] [ðə; ði] ['edik] ['vɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒn] ['sæksoʊz] [dɪ'pend] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] - , ['dɛtər] ,
On the Eddic version and on Saxo's depend the theories of Golther , Detter ,
在 这 埃迪克 版本 和 在 萨克斯的 依赖 这 理论 的 - , 阻止 ,

戈尔特、德特尔的理论都依赖于埃达版本和萨克索的版本。

[niːdnɚ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒɜːmən] ['skɑːlərz] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] . ['freɪzər] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Niedner and other German scholars on the one hand , and Dr . Frazer on the other .
尼德纳 和 其他 德语 学者们 在 这 一 手 , 和 博士 . 弗雷泽 在 这 其他 .

一方面是尼德纳和其他德国学者，另一方面是弗雷泽博士。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] ['bɑːldə] - ['wɜːʃɪp] [ɪn] ['ʌðə(r)] [dʒɜː'mænɪk] ['neɪʃnz] ,
It has often been pointed out that there is no trace of Baldr - worship in other Germanic nations ,
它 有 经常 到过 尖 出去 那 那里 是 不 痕迹 的 巴尔德 - 崇拜 在 其他 日耳曼 国家 ,

人们经常指出，在其他日耳曼民族中没有发现崇拜巴尔德的痕迹。

[nɔː(r)] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs'lændɪk] ['sɑːgəz] [ɪk'sept] [ðə; ði] [leɪt] - .
nor in any of the Icelandic sagas except the late Frithjofssaga .
也不 在 任何 的 这 冰岛语 传奇故事 除了 这 晚的 - .

除了晚期的《弗里乔夫萨迦》之外，冰岛萨迦中也没有任何相关记载。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [truː] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [gɒdz] , ['nəʊtəbli][ɒv; əv] [tɪr] ,
This , however , is true of other Gods , notably of Tyr ,
这 , 然而 , 是 真的 的 其他 神 , 尤其 的 提尔 ,

然而，其他神祇，尤其是提尔，则确实如此。

[huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] .
who is without question one of the oldest .
WHO 是 没有 问题 一 的 这 最老 .

毫无疑问，他是其中最年长的人之一。

[ðə; ði]['əʊnli] ['diəti] [nemd] [wɪð] ['eni] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs][ɔː(r)] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk]
The only deities named with any suggestion of sacrifice or worship in the Icelandic
这 仅有的 神灵 命名 和 任何 建议 的 牺牲 或者 崇拜 在 这 冰岛语
['sɑːgəz]['prɒpə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊdɪn] ,
sagas proper are Odin ,
传奇故事 恰当的 是 奥丁 ,

在冰岛萨迦正典中，唯一与献祭或崇拜有关的神祇是奥丁。

[θɔː(r)] , [frei] , - , [frig] [ænd; ənd] ['freɪjə] .
Thor , Frey , Njörd , Frigg and Freyja .
雷神 , 弗雷 , - , 弗丽嘉 和 弗蕾雅 .

托尔、弗雷、尼约德、弗丽嘉和弗雷雅。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ɪz][æz; əz] ['ɑːbɪtrəri] [ɪn] [mɪ'θɒlədʒi] [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['saɪəns] .
The process of choice is as arbitrary in mythology as in other sciences .
这 过程 的 选择 是 作为 随意的 在 神话 作为 在 其他 科学 .

在神话中，选择的过程与其他科学领域一样，都是任意的。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sə'vaivd]
it is more likely that the original version of the legend should have survived
它 是 更多的 可能 那 这 原来的 版本 的 这 传奇 应该 有 幸存下来
[ɪn] ['aɪslənd] [ðæn; ðən][ɪn] ['denmɑːk] ,
in Iceland than in Denmark ,
在 冰岛 比 在 丹麦 ,

这个传说的原始版本更有可能在冰岛而不是丹麦流传下来。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] , [wɒz; wəz] ['ɜːlɪə(r)] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk]
which , being on the mainland , was earlier subject to Christian and Romantic
哪个 , 存在 在 这 大陆 , 曾是 早些时候 主题 到 基督教 和 浪漫的
['ɪnfluənsɪz] ;
influences ;
影响 ;

由于地处大陆，它早期受到基督教和浪漫主义的影响；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hiːðn] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] ,
and that a heathen God should ,
和 那 一个 异教徒 上帝 应该 ,

异教徒的神应该如此，

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['sentʃəriz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði]
in the two or three centuries following the establishment of Christianity in the
在 这 二 或者 三 几个世纪 下列的 这 建立 的 基督教 在 这
[nɔːθ] ,
North ,
北 ,

在基督教传入北方后的两三个世纪里，

[biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l]['hɪərəʊ] ,
be turned into a mortal hero ,
是 转向 进入 一个 凡人 英雄 ,

化身为凡人英雄，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['prəʊses] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['æktɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [leɪt] [deɪt]
than that the reverse process should have acted at a sufficiently late date
比 那 这 撤销 过程 应该 有 行动 在 一个 足够 晚的 日期
[tuː; tə] [pə'mɪt] [ɒv; əv] [bəuθ] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .
to permit of both versions existing side by side in the thirteenth century .
到 允许 的 两个都 版本 现存的 边 经过 边 在 这 第十三 世纪 .

与其说是逆过程的发生时间较晚，不如说是允许两种版本在十三世纪并存。

[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['grædʒuəl] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
A similar gradual elimination of the supernatural may be found in
一个 相似的 逐渐地 消除 的 这 超自然 可能 是 成立 在
[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɒlsuŋ] [mɪθ] .
the history of the Volsung myth .
这 历史 的 这 沃尔松 神话 .

在沃尔松格神话的历史中，也可以找到类似的逐渐消除超自然现象的现象。

[snɔrɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['mɪəli] [æn; ən] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['eldə(r)] [peɪdʒ] 20Edda ,
Snorri's version is merely an amplification of that in the Elder Page 20Edda ,
斯诺里 版本 是 仅仅 一个 放大 的 那 在 这 长老 页 20Edda ,

斯诺里的版本只不过是对《爱达荷书》第20页中内容的扩展。

[wɪtʃ] , ['skænti] [æz; əz] [ɪts] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['bɑːldə] [ɪz] , [liːvz] [nəʊ] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti]
which , scanty as its account of Baldr is , leaves no doubt as to his divinity
哪个 , 稀少 作为 它是 帐户 的 巴尔德 是 , 树叶 不 怀疑 作为 到 他的 神
.
.
.

虽然对巴尔德的描述很少，但却毫无疑问地证明了他的神性。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] : ['bɑːldə] , ['oʊdɪnz] [sʌn] ,
The outline gathered from the poems is as follows : Baldr , Odin's son ,
这 大纲 聚集 从 这 诗歌 是 作为 跟随 : 巴尔德 , 奥丁的 儿子 ,

从诗歌中提炼出的概要如下：巴德尔，奥丁之子，

[ɪz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [θruː] [ə; eɪ] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] [spreɪ] ;
is killed by his brother Höd through a mistletoe spray ;
是 被杀 经过 他的 兄弟 - 通过 一个 槲寄生 喷 ;

被他的兄弟霍德用槲寄生喷出的液体杀死；

['loʊkɪ] [ɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [kən'sɜːnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
Loki is in some way concerned in his death , which is an overwhelming misfortune
洛基 是 在 一些 方式 担心的 在 他的 死亡 , 哪个 是 一个 压倒 不幸
[tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] ;
to the Gods ;
到 这 神 ;

洛基在某种程度上与他的死亡有关，这对众神来说是一场巨大的不幸；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] - [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] [ə'vendʒ] .
but it is on Höd that his death is avenged .
但 它 是 在 - 那 他的 死亡 是 复仇 .

但最终，他的死在霍德身上得到了复仇。

[hiː; hi] [ɪz] [bɜːnt] [ɒn] [ə; eɪ] ['paɪə(r)] (['snɔːri] [sez] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
He is burnt on a pyre (Snorri says on his ship ,
他 是 烧焦的 在 一个 火葬堆 (斯诺里 说道 在 他的 船 ,

他被绑在柴堆上烧死（斯诺里在他的船上说，

[ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] ; - ['sʌbstəˌtjʊt] [haʊ] -
a feature which must come from the Viking age ; Hyndluljod substitutes howe -
一个 特征 哪个 必须 来 从 这 维京人 年龄 ; - 替代品 豪 -
['beriəl]) .
burial) .
葬礼) .

这一特征必定源于维京时代；Hyndluljod 用 howe-burial 代替了它)。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,
He will be absent from the great fight at Ragnarök ,
他 将要 是 缺席的 从 这 伟大的 斗争 在 诸神的黄昏 ,

他将缺席诸神黄昏的终极之战。

[bʌt; bət] - [ædz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] ['ɑːftəwədz] .
but Völuspa adds that he will return afterwards .
但 - 添加 那 他 将要 返回 然后 .

但沃卢斯帕补充说，他之后还会回来。

['nænə] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri] .
Nanna has nothing to do with the story .
奶奶 有 没有什么 到 做 和 这 故事 .

娜娜与这个故事没有任何关系。

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eisiə] [siːm] [ɪk'stɜːn(ə)l]['əʊnli] ,
The connexion with the hierarchy of the Aesir seems external only ,
这 连接 和 这 等级制度 的 这 阿萨神族 似乎 外部的 仅有的 ,

与阿萨神族等级制度的联系似乎仅限于外部层面。

[sɪns] ['bɑːldə][hæz; həz][nəʊ] [ə'pærənt] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [kə'tæstrəfi] [æz; əz][hæv; həv]['əʊdɪn]
since Baldr has no apparent relation to the great catastrophe as have Odin
自从 巴尔德 有 不 明显 关系 到 这 伟大的 灾难 作为 有 奥丁
,
,
,

由于巴德尔与奥丁所代表的大灾难并无明显关联，

[θɔː(r)] , ['freɪ] , [tɪr] [ænd; ənd]['ləʊkɪ] ; [ðɪs] , [ðen] , [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv]
Thor , Frej , Tyr and Loki ; this , then , would point to the independence of
雷神 , 弗雷 , 提尔 和 洛基 ; 这 , 然后 , 会 观点 到 这 独立 的
[hɪz; ɪz] [mɪθ] .
his myth .
他的 神话 .

托尔、弗雷伊、提尔和洛基；由此可见，他的神话具有独立性。

[ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] ['weðə(r)] [ðə; ði]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ][ɪz]
The genuineness of the myth seems to depend on whether the mistletoe is
这 真实性 的 这 神话 似乎 到 依赖 在 无论 这 槲寄生 是
[æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ,
an original feature of it or not ,
一个 原来的 特征 的 它 或者 不是 ,

这个神话的真伪似乎取决于槲寄生是否是其最初特征。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l]['riːəl] [daʊt] .
and on this point there can be little real doubt .
和 在 这 观点 那里 能 是 小的 真实的 怀疑 .

这一点几乎毋庸置疑。

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['θɪəri] [ðæt] ['bɑːldə][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɒːd] ,
The German theory that Baldr could only be killed by his own sword ,
这 德语 理论 那 巴尔德 可以 仅有的 是 被杀 经过 他的 自己的 剑 ,

德国人认为，巴德尔只能被自己的剑杀死。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪs'gaɪzd] [baɪ] [ɪn'tʃɑːntmənt] [ænd; ənd] [juːst] [ə'genst] [hɪm] ,
which was therefore disguised by enchantment and used against him ,
哪个 曾是 所以 伪装 经过 魅力 和 用过的 反对 他 ,

因此，这被施了魔法伪装起来，用来对付他。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [aɪs'lændɪk] ['raɪtər] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðɪs] [tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] [sprɪg] , [ɪz] [fɑː(r)] - [fetʃt] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ,
and that the Icelandic writers misunderstood this to mean a mistletoe sprig , is far - fetched and romantic ,
和 那 这 冰岛语 作家 被误解 这 到 意思是 一个 槲寄生 枝 , 是 远的 - 已获取 和 浪漫的 ,

认为冰岛作家误以为这是槲寄生枝条，这种说法既牵强又浪漫。

[ænd; ənd] ['krʌmb(ə)lz] [æt; ət] [ə; eɪ] [tʌtʃ] .
and crumbles at a touch .
和 碎屑 在 一个 触碰 .

轻轻一碰就碎。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kleɪmd] , [ðə; ði] ['aɪsləndə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] ,
For if , as it is claimed , the Icelanders had no mistletoe ,
为了 如果 , 作为 它 是 声称 , 这 冰岛人 有 不 槲寄生 ,

如果真如某些人所说，冰岛人没有槲寄生，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] ?
why should they introduce it into a story to which it did not belong ?
为什么 应该 他们 介绍 它 进入 一个 故事 到 哪个 它 做过 不是 属于 ?

为什么要把它引入到一个与它无关的故事中呢?

[peɪdʒ] 21They [mait] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['hɑːdli] [ɪn'vent] [ˌaɪ 'tiː] .
Page 21They might preserve it by tradition , but they would hardly invent it .
页 21They 可能 保存 它 经过 传统 , 但 他们 会 几乎 发明 它 .

第 21 页 他们或许会通过传统来保留它，但他们几乎不可能发明它。

['grɑːntɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒənd] .
Granting this , the mistletoe becomes the central point of the legend .
授予 这 , 这 槲寄生 变成 这 中央 观点 的 这 传奇 .

如果真是这样，槲寄生就成了这个传说的核心。

[ðə; ði] ['əʊldə] [mɪ'θɒlədʒɪst] , [huː] ['əʊnli] [sɔː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [sʌn] - [mɪθ] ,
The older mythologists , who only saw in it a sun - myth ,
这 老 神话学家 , WHO 仅有的 锯 在 它 一个 太阳 - 神话 ,

那些古老的神话学家，只从中看到了一个太阳神话，

[ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [sɪns] ['eni] ['wepən] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [gɒd] [wɪð] ,
overlooked the fact that since any weapon would have done to kill the God with ,
被忽视的 这 事实 那 自从 任何 武器 会 有 完毕 到 杀 这 上帝 和 ,

他忽略了一个事实，那就是任何武器都可以用来杀死神，

[ðə; ði] ['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
the mistletoe must have some special significance ; and if it is a genuine part of the story ,
这 槲寄生 必须 有 一些 特别的 意义 ; 和 如果 它 是 一个 真的 部分 的 这 故事 ,

槲寄生一定具有某种特殊的意义；如果它是故事中真实存在的一部分，

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] ,
as we have no reason to doubt ,
作为 我们 有 不 原因 到 怀疑 ,

因为我们没有理由怀疑，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈtɜːn] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈfreɪzərz] [ˈθɪəri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɑːldə] - [mɪθ] [ɪz]
it will be hard to overturn Dr . Frazer's theory that the Baldr - myth is
它 将要 是 难的 到 颠覆 博士 . 弗雷泽的 理论 那 这 巴尔德 - 神话 是
[ə; eɪ] [ˈrelɪk] [ɒv; əv] [triː] - [ˈwɜːʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒd] ,
a relic of tree - worship and the ritual sacrifice of the God ,
一个 遗迹 的 树 - 崇拜 和 这 仪式 牺牲 的 这 上帝 ,

弗雷泽博士的理论认为，巴尔德神话是树木崇拜和献祭神灵的仪式遗迹，这一理论很难被推翻。

[ˈbɑːldə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [triː] - [ˈspɪrɪt] [huːz] [səʊl] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪsltəʊ; ˈmɪzltəʊ] .
Baldr being a tree - spirit whose soul is contained in the mistletoe .
巴尔德 存在 一个 树 - 精神 谁 灵魂 是 包含 在 这 槲寄生 .

巴尔德是树灵，他的灵魂寄宿在槲寄生中。

[ðə; ði] [kɒntrəˈdɪkʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ,
The contradictions in the story ,
这 矛盾 在 这 故事 ,

故事中的矛盾之处，

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [təʊld] [baɪ] [ˈsnɔːri] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [pɑːts] [pleɪd] [baɪ]
especially as told by Snorri (such as the confusion between the parts played by
尤其 作为 讲述 经过 斯诺里 (这样的 作为 这 困惑 之间 这 部分 玩 经过
- [ænd; ənd] [ˈloʊkɪ] ,
Höd and Loki ,
- 和 洛基 ,

尤其是斯诺里所描述的（例如霍德和洛基所扮演角色的混淆），

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnsəˈspɪʃəs] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] [æz; əz] [ˈloʊkɪ] [dəˈrekts; daɪˈrekts] - [eɪm])
and the unsuspicious attitude of the Gods as Loki directs Höd's aim)
和 这 不带怀疑的 态度 的 这 神 作为 洛基 导演 - 目的)
[ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ɜːrdʒd] [əˈɡenst] [ɪts] [ˈdʒenjuɪnnəs] .
are sometimes urged against its genuineness .
是 有时 敦促 反对 它是 真实性 .

（以及众神对洛基指挥霍德瞄准的毫无戒心的态度）有时会被用来质疑其真实性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɑːðə(r)] [pruːfs] [ɒv; əv] [ænˈtɪkwəti] .
They are rather proofs of antiquity .
他们 是 相当 证明 的 古代 .

它们更像是古代的证明。

[əˈpærənt] [kɒntrəˈdɪkʃnz] [huːz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] [fəˈɡɒtn] [ˈɒf(ə)n] [səˈvaɪv] [ɪn] [trəˈdɪʃ(ə)n] ;
Apparent contradictions whose explanation is forgotten often survive in tradition ;
明显 矛盾 谁 解释 是 被遗忘的 经常 存活 在 传统 ;

那些解释被遗忘的表面矛盾往往会在传统中流传下来；

[ðə; ði] [ɪnˈventə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [ˈstɔːri] [teɪks] [keə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪstənt] .
the inventor of a new story takes care to make it consistent .
这 发明者 的 一个 新的 故事 需要 关心 到 制作 它 持续的 .

新故事的创造者会注意保持故事的一致性。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈprɒbəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈəʊnli] [tuː] [ˈæktəz] [ɪn] [ðə; ði]
It is probable , however , that there were originally only two actors in the
它 是 可能 , 然而 , 那 那里 是 起初 仅有的 二 演员 在 这
[ˈepɪsəʊd] ,
episode ,
插曲 ,

然而，很可能最初这一集只有两名演员。

[ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsleiə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈloʊkiz] [pɑːt] [ɪz] [ˈleɪtə(r)] [ðæn; ðən] - ,
the victim and the slayer , and that Loki's part is later than Höd's ,
这 受害者 和 这 杀手 , 和 那 洛基的 部分 是 之后 比 - ,

受害者和凶手，以及洛基的戏份比霍德的晚。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['riːəli] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][væl'hɑːl][ænd; ənd][ˈrægnəˌrɜːk] [mɪθ] ,
for he really belongs to the Valhall and Ragnarök myth ,
为了 他 真的 属于 到 这 瓦尔哈拉 和 诸神的黄昏 神话 ，

因为他确实属于瓦尔哈拉和诸神黄昏的神话，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][lɪŋk] .
and was only introduced here as a link .
和 曾是 仅有的 介绍 这里 作为 一个 关联 .

仅作为链接在此处介绍。

[ðə; ði]['ɪnsɪdənt][ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] [ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə][prə'tekt]['bɑːldə] ,
The incident of the oath extracted from everything on earth to protect Baldr ,
这 事件 的 这 誓言 提取 从 一切 在 地球 到 保护 巴尔德 ，

从世间万物中汲取力量，誓死保护巴德尔的事件，

[wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɪn] ['snɔːri] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [ˌem 'es] . [ɒv; əv] [bɔldrz] [driːmz] ,
which occurs in Snorri and in a paper MS . of Baldr's Dreams ,
哪个 发生 在 斯诺里 和 在 一个 纸 多发性硬化症 . 的 巴尔德的 梦想 ，

这种情况出现在斯诺里和巴尔德之梦的一份手稿中，

[wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə][peɪdʒ] 22explain [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['wepən] ,
was probably invented to Page 22explain the choice of weapon ,
曾是 大概 发明 到 页 22explain 这 选择 的 武器 ，

很可能是为了解释第22页中武器的选择而发明的，

[wɪtʃ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [niːd] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə][æn; ən][aɪs'lændɪk] ['ɔːdiəns] .
which would certainly need explanation to an Icelandic audience .
哪个 会 当然 需要 解释 到 一个 冰岛语 观众 .

这肯定需要向冰岛观众解释。

[ɪf] ['dɑːktər; draɪv] . ['freɪzərz] ['θɪəri] [biː; bi] [raɪt] , ['vɑːli] , [huː] [sluː] [ðə; ði] ['sleiə] ,
If Dr . Frazer's theory be right , Vali , who slew the slayer ,
如果 博士 . 弗雷泽的 理论 是 正确的 ， 瓦利 ， WHO 一万 这 杀手 ，

如果弗雷泽博士的理论是正确的，那么杀死屠魔者的瓦利，

[mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] .
must also have been an original figure in the legend .
必须 还 有 到过 一个 原来的 数字 在 这 传奇 .

他也一定是传说中的原创人物。

[hɪz; ɪz][æn'tɪkwəti][ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [pleɪz] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'vendʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['poʊəmz] ;
His antiquity is supported by the fact that he plays the part of avenger in the poems ;
他的 古代 是 有 经过 这 事实 那 他 演出 这 部分 的 复仇者 在 这 诗歌 ；

他在诗歌中扮演复仇者的角色，这印证了他的年代久远；

[waɪl] [ɪn] ['snɔːri] , [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɒd] ,
while in Snorri , where he is mentioned as a God ,
尽管 在 斯诺里 ， 在哪里 他 是 提及 作为 一个 上帝 ，

在斯诺里笔下，他被提及为神。

[hɪz; ɪz] ['æbsəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [bɔldrz] [deθ] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt]
his absence from the account of Baldr's death is only a part of that
他的 缺席 从 这 帐户 的 巴尔德的 死亡 是 仅有的 一个 部分 的 那
['lɪtərəri] [dɪ'veləpmənt] [baɪ] [wɪtʃ] ['riːəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜːdə(r)][wɒz; wəz] [træns'fəːd]
literary development by which real responsibility for the murder was transferred
文学 发展 经过 哪个 真实的 责任 为了 这 谋杀 曾是 转移
[frɒm; frəm] - [tuː; tə]['loʊkɪ] .
from Höd to Loki .
从 - 到 洛基 .

在巴德尔之死的叙述中，他没有出现，这只是文学发展的一部分，通过这种发展，谋杀的真正责任从霍德转移到了洛基身上。

['snɔːri] [gɪvz] ['bɑːldə][ə; eɪ] [sʌn] , ['fɔːrsɛti] ([dʒʌdʒ]) , [huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [nemd] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd] [ɪn]
Snorri gives Baldr a son , Forseti (Judge) , who is also named as a God in
斯诺里 给予 巴尔德 一个 儿子 , 福尔塞蒂 (法官) , WHO 是 还 命名 作为 一个 上帝 在
- .
Grimnismal .
- .

斯诺里给巴尔德生了一个儿子，名叫福尔塞提（审判官），他在《格里姆尼斯马尔》中也被尊为神。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [grəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən] ['epɪθet] [ɒv; əv] [bɔldrz] ,
He must have grown out of an epithet of Baldr's ,
他 必须 有 生长 出去 的 一个 别名 的 巴尔德的 ,

他一定是摆脱了巴德尔的某个绰号。

[ɒv; əv] [huːm] ['snɔːri] [sez] [ðæt] " [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['sentəns] " ;
of whom Snorri says that " no one can resist his sentence " ;
的 谁 斯诺里 说道 那 " 不 一 能 抵抗 他的 句子 " ;

斯诺里说，"没有人能违抗他的判决"；

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [triː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] . * * * * *
the sacred tree would naturally be the seat of judgment . * * * * *
这 神圣 树 会 自然 是 这 座位 的 判断 . * * * * *

圣树自然会成为审判之地。

[ðə; ði] [wein] . — [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːs] [di'vinəti] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd]
The Wanes . — Three of the Norse divinities , Njörd and his son and
这 减弱 . — 三 的 这 北欧 神祇 , - 和 他的 儿子 和
['dɔːtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eisiə] [baɪ] [dɪ'sent] .
daughter , are not Aesir by descent .
女儿 , 是 不是 阿萨神族 经过 下降 .

衰落者——北欧神话中的三位神祇，尼约尔德及其子女，并非阿萨神族的后裔。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪn]['æsgɑːd] :
The following account is given of their presence in Asgard :
这 下列的 帐户 是 给定 的 他们的 在场 在 阿斯加德 :

以下是对他们在阿斯加德行踪的描述：

([wʌn]) [ɪn] - , ['əʊdɪn][ɑːsks] :
(1) In Vafthrudnismal , Odin asks :
(1) 在 - , 奥丁 问 :

（1）在《瓦夫特鲁德尼玛尔》中，奥丁问道：

" [wens] [keɪm] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eisiə] ?
" Whence came Njörd among the sons of the Aesir ?
" 何处 来了 - 之中 这 儿子们 的 这 阿萨神族 ?

"尼约尔德是阿萨神族之子中的哪一位？"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eisiə] .
for he was not born of the Aesir .
为了 他 曾是 不是 出生 的 这 阿萨神族 .

因为他并非阿萨神族人。

" - .
" **Vafthrudni** .
" - .

"Vafthrudni。

" [ɪn]['vɑːnəˌhaɪm] [waɪz] [p'aʊəz] [ɔː'deɪnd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] ;
" **In Vanaheim wise powers ordained and gave him for a hostage to the Gods ;**
" 在 瓦纳海姆 明智的 权力 受戒 和 给予 他 为了 一个 人质 到 这 神 ;

"在瓦纳海姆，智慧的力量决定将他作为人质交给众神；

[æt; ət] [ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] , [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪz] [wein] .
at the doom of the world he shall come back , home to the wise Wanes .
在 这 厄运 的 这 世界 他 将 来 后退 , 家 到 这 明智的 减弱 .

世界末日来临之际，他将回归故里，回到睿智的衰弱者们身边。

" [peɪdʒ] -
" **Page 23**
" 页 -

第23页

([ˌtuː'tuː]) [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'luːʒ(ə)n] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔstidʒ] :
(2) There is an allusion in Völuspa to the war which caused the giving of hostages :
(2) 那里 是 一个 典故 在 - 到 这 战争 哪个 导致 这 给予 的 人质 :

（2）《女巫的预言》中提到了导致交出人质的战争：

" ['əʊdɪn] [ʃɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊst] : [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
" **Odin shot into the host : this was the first war in the world .**
" 奥丁 射击 进入 这 主持人 : 这 曾是 这 第一的 战争 在 这 世界 .

"奥丁向军队开火：这是世界上的第一场战争。"

['brəʊkən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] ,
Broken was the wall of the citadel of the Aesir ,
破碎的 曾是 这 墙 的 这 堡垒 的 这 阿萨神族 ,

阿萨神族城堡的城墙已经坍塌。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wein] [kʊd; kəd] [tred] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
so that the Wanes could tread the fields of war .
所以 那 这 减弱 可以 踏 这 字段 的 战争 .

这样，衰落者们就可以踏上战场。

" ([θriː]) ['loʊkɪ] [tɔːnt, tɑːnt] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn] [lɑkəsɛnə] :
" **(3) Loki taunts Njörd with his position , in Lokasenna :**
" (3) 洛基 嘲讽 - 和 他的 位置 , 在 洛卡塞纳 :

"(3) 在《洛基的嘲讽》中，洛基用自己的地位嘲讽尼约尔德：

" [ðaʊ] [wɒst; wəst] [sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] . . . .
" **Thou wast sent from the east as a hostage to the Gods . . . .**
" 你 浪费 发送 从 这 东方 作为 一个 人质 到 这 神 . . . .

"你从东方被送来，作为人质献给众神……"

" - .
" **Njörd** .
" - .

"Njörd。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kʌmfət] , [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz][sent] [frɒm; frəm][fɑː(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,
“ This is my comfort , though I was sent from far as a hostage to the Gods ,
“ 这 是 我的 舒适 , 尽管 我 曾是 发送 从 远的 作为 一个 人质 到 这 神 ,

“虽然我被从遥远的地方送来，作为人质献给神明，但这仍让我感到安慰。”

[jet] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [huːm] [nəʊ][wʌn] [heɪts] ,
yet I have a son whom no one hates ,
然而 我 有 一个 儿子 谁 不 一 讨厌 ,

但我有一个儿子，没有人讨厌他。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [θɔːt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eisiə] .
and he is thought the best of the Aesir .
和 他 是 想法 这 最好的 的 这 阿萨神族 .

他被认为是阿萨神族中最杰出的一位。

” ['loʊkɪ] .
” Loki .
” 洛基 .

洛基。

“ [steɪ] , - , [rɪ'streɪn] [ðaɪ] [praɪd] ; [ai] [wɪl] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] :
“ Stay , Njörd , restrain thy pride ; I will hide it no longer :
“ 停留 , - , 抑制 你的 自豪 ; 我 将要 隐藏 它 不 更长 :

“尼约德，住手，克制你的骄傲；我再也不会隐藏它了：

[ðaɪ] [sʌn] [ɪz] [ðaɪn] [əʊn] ['sɪstərz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nəʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] .
thy son is thine own sister's son , and that is no worse than one would expect .
你的 儿子 是 你的 自己的 姐妹 儿子 , 和 那 是 不 更糟 比 一 会 预计 .

你的儿子是你亲姐姐的儿子，这也没什么比这更糟糕的了。

” [tɪr] .
” Tyr .
” 提尔 .

“提尔。

“ [frei] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊld] ['raɪdəz] [ɒv; əv] ['æsgɑːd] .
“ Frey is the best of all the bold riders of Asgard .
“ 弗雷 是 这 最好的 的 全部 这 大胆的 骑手 的 阿斯加德 .

“弗雷是阿斯加德所有勇敢骑手中最优秀的。”

” [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['edə] ,
” There is little doubt that Njörd was once a God of higher importance than he is in the Edda ,
” 那里 是 小的 怀疑 那 - 曾是 一次 一个 上帝 的 更高 重要性 比 他 是 在 这 埃达 ,

“毫无疑问，尼约尔德曾经是一位比他在埃达中地位更高的神。”

[weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ˌəuvə'ʃædəu] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] .
where he is overshadowed by his son .
在哪里 他 是 黯然失色 经过 他的 儿子 .

他完全被儿子的光芒所掩盖。

['grɪmz] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['nɜːrθəs] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [tæsitəs] , [wɜː(r); wə(r)]['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] ,
Grimm's suggestion that he and the goddess Nerthus , mentioned by Tacitus , were brother and sister ,
格林童话 建议 那 他 和 这 女神 内尔图斯 , 提及 经过 塔西佗 , 是 兄弟 和 姐姐 ,

格林认为他和塔西佗提到的女神涅尔图斯是兄妹关系。

[ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪn][ɪn] [lɑkəsɛnə] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['refrəns] ,
is supported by the line in Lokasenna ; it is an isolated reference ,
是 有 经过 这 线 在 洛卡塞纳 ; 它 是 一个 孤立 参考 ,

洛卡塞纳的诗句支持这一观点；这是一个孤立的引用。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][hæz; həz] [left] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['treɪsɪs] [ɪn][ˌskændɪ'neɪviən] [mɪ'θɒlədʒi] .
and the Goddess has left no other traces in Scandinavian mythology .
和 这 女神 有 左边 不 其他 痕迹 在 斯堪的纳维亚语 神话 .

这位女神在斯堪的纳维亚神话中没有留下其他任何痕迹。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['diəti] , ['prɒbəbli] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [eɪdʒ] ,
They were the deities , probably agricultural , of an earlier age ,
他们 是 这 神灵 , 大概 农业 , 的 一个 早些时候 年龄 ,

他们是早期时代的神祇，可能与农业有关。

[huːz] [ə'dɒpʃn] [baɪ][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['nɔːθmən] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]
whose adoption by the later Northmen was explained by the story of the
谁 采用 经过 这 之后 北方人 曾是 解释 经过 这 故事 的 这
[kəm'pækt] [bɪ'twiːn] ['eisiə] [ænd; ənd]['vɑːniə] .
compact between Aesir and Vanir .
袖珍的 之间 阿萨神族 和 瓦尼尔 .

后来的北欧人之所以采用这种宗教，可以用阿萨神族和华纳神族之间的契约故事来解释。

[ðen] [peɪdʒ] 24their ['pleɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [juː'zəːp] [baɪ] [frei] [ænd; ənd] ['freɪjə] ,
Then Page 24their places were usurped by Frey and Freyja ,
然后 页 24their 地方 是 篡夺 经过 弗雷 和 弗蕾雅 ,

然后，第24页，他们的位置被弗雷和弗蕾雅篡夺了。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəbli] [kri'eɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['epəˌθets] [ə'rɪdʒənəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊldə][peə(r)] ;
who were possibly created out of epithets originally applied to the older pair ;
WHO 是 可能 创建 出去 的 绰号 起初 应用 到 这 老 一对 ;

这两个名字可能是由最初用来称呼年长夫妇的绰号演变而来；

\- [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] [wɪð] ['les(ə)nd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , ['nɜːrθəs] [pɑːst] [aʊt] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
Njörd was retained with lessened importance , Nerthus passed out altogether .
\- 曾是 保留 和 减少 重要性 , 内尔图斯 通过了 出去 共 .

Njörd 被保留了下来，但重要性有所降低，Nerthus 则彻底消失了。

[ðə; ði] ['edə] [gɪvz] - [ə; eɪ]['dʒaɪənt] - [braɪd] , ['skɑːdi] ,
The Edda gives Njörd a giant - bride , Skadi ,
这 埃达 给予 - 一个 巨大的 - 新娘 , 斯卡蒂 ,

埃达给了尼约德一个巨人新娘斯卡蒂，

[huː] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [ə'təʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
who was admitted among the Gods in atonement for the slaying of her
WHO 曾是 承认 之中 这 神 在 赎罪 为了 这 杀戮 的 她
['fɑːðə(r)]['θaɪˌeɪziː] ;
father Thiazi ;
父亲 蒂亚兹 ;

她因杀害父亲提亚兹而被接纳为众神之一；

[ʃiː; ʃi][ɪz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [neɪm] .
she is little more than a name .
她 是 小的 更多的 比 一个 姓名 .

她只不过是一个名字而已。

[frei] [ænd; ənd] ['freɪjə] [hæv; həv]['ʌðə(r)][mɑːrks][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['diəti] , [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)]
Frey and Freyja have other marks of agricultural deities , besides their
弗雷 和 弗蕾雅 有 其他 标记 的 农业 神灵 , 除了 他们的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
relationship .
关系 .

除了父子关系之外，弗雷和弗蕾雅还有其他农业神祇的特征。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《埃达》第一卷：北方的神圣神(The Edda,)

第2/3页

['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [freɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʃeɪp] ,
Nothing is said about Frey's changing shape ,
没有什么 是 说 关于 弗雷的 变化 形状 ,

关于弗雷的外形变化，文中只字未提。

[bʌt; bət] ['freɪjə] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [hɔːk] - [dres] [wɪtʃ] ['loʊkɪ] ['bɔrəu] [wen] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [fɔːm] ;
but Freyja possesses a hawk - dress which Loki borrows when he wishes to change his form ;
但 弗蕾雅 拥有 一个 鹰 - 裙子 哪个 洛基 借款 什么时候 他 愿望 到 改变 他的 形式 ;

但弗蕾雅有一件鹰形连衣裙，洛基在想要改变形态时会借用它；

[ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , [frei] [wɒz; wəz] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [krɒps] .
and , according to Snorri , Frey was sacrificed to for the crops .
和 , 根据 到 斯诺里 , 弗雷 曾是 牺牲 到 为了 这 农作物 .

据斯诺里所说，弗雷被献祭以求得庄稼的收成。

- [hæz; həz] [æn; ən] ['epɪθet] , “ [ðə; ði] ['welθi] ,
Njörd has an epithet , “ the wealthy ,
- 有 一个 别名 , “ 这 富裕 ,

尼约德有一个绰号，“富有的”，

” [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [sə'vaivd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [sɔɪl] .
” which may have survived from his earlier connexion with the soil .
” 哪个 可能 有 幸存下来 从 他的 早些时候 连接 和 这 土壤 .

“这可能是他早年与土地的联系所留下的痕迹。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [waɪ] , [ɪn] ['snɔːri] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
In that case , it would explain why , in Snorri and elsewhere ,
在 那 案件 , 它 会 解释 为什么 , 在 斯诺里 和 别处 ,

那样的话，就能解释为什么在斯诺里和其他文献中，

[hiː; hi] [ɪz] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ʃɪps] , [wʌns] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [dʒɛfiːən] ;
he is God of the sea and ships , once the province of the ocean - goddess Gefion ;
他 是 上帝 的 这 海 和 船舶 , 一次 这 省 的 这 海洋 - 女神 吉菲昂 ;

他是海洋和船舶之神，这片海域曾经是海洋女神盖菲翁的领地；

[ðə; ði] ['trænsfərəns] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [wʌn] [tuː; tə] [æn; ən] [eɪdʒ] [huːz] [welθ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
the transference is a natural one to an age whose wealth came from the sea .
这 转移 是 一个 自然的 一 到 一个 年龄 谁 财富 来了 从 这 海 .

对于一个财富来源于海洋的时代来说，这种转移是自然而然的。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] , [frei] [ænd; ənd] ['freɪjə] [bɪ'kʌm] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] ['eisiə] .
In spite of their origin , Frey and Freyja become to all intents and purposes Aesir .
在 尽管如此 的 他们的 起源 , 弗雷 和 弗蕾雅 变得 到 全部 意图 和 目的 阿萨神族 .

尽管出身不同，弗雷和弗蕾雅实际上已成为阿萨神族的一员。

[frei] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔmbətənt] [æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,
Frey is to be one of the chief combatants at Ragnarök ,
弗雷 是 到 是 一 的 这 首席 战斗人员 在 诸神的黄昏 ，

弗雷将是诸神黄昏中的主要参战者之一。

[wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)] - ['dʒaɪənt][sɜːrt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['stɔːri] [ɪz][təʊld][tuː; tə]
with the fire - giant Surt for his antagonist , and a story is told to
和 这 火 - 巨大的 苏尔特 为了 他的 反派 ， 和 一个 故事 是 讲述 到
[ɪk'spleɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] :
explain his defeat :
解释 他的 击败 :

他的对手是火焰巨人苏尔特，并讲述了一个故事来解释他的失败：

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [gəːd] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt] - [meɪd] , [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə][get]
he fell in love with Gerd , a giant - maid , and sacrificed his sword to get
他 跌倒 在 爱 和 格尔德 ， 一个 巨大的 - 女佣 ， 和 牺牲 他的 剑 到 得到
[hɜː(r); hə(r)] ;
her ;
她 ;

他爱上了巨人少女格尔德，并为了得到她而牺牲了自己的剑；

[hens] [hiː; hi][ɪz] ['wepənlɪs] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [faɪt] .
hence he is weaponless at the last fight .
因此 他 是 无武器 在 这 最后的 斗争 .

因此，他在最后一场战斗中没有武器。

['loʊkɪ] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['epɪsəʊd][ɪn] [lɑkəsɛnə] : “ [wɪð] [gəʊld][dɪdst] [ðaʊ] [bai] - ['dɔːtə(r)] ,
Loki alludes to this episode in Lokasenna : “ With gold didst thou buy Gymi's daughter ,
洛基 暗示 到 这 插曲 在 洛卡塞纳 : “ 和 金子 迪斯特 你 买 - 女儿 ,

洛基在《洛基的复仇》中提到了这件事：“你用黄金买下了吉米的女儿，

[ænd; ənd] [geɪv] [peɪdʒ] 25thy [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ; [bʌt; bət] [wen] - [sʌnz] [raɪd]
and gavest Page 25thy sword for her ; but when Muspell's sons ride
和 给予 页 25thy 剑 为了 她 ; 但 什么时候 - 儿子们 骑
['əʊvə(r)] [mɝːkwʊd] ,
over Myrkwood ,
超过 默克伍德 ,

并将你的剑献给了她；但当穆斯贝尔的儿子们骑马穿过默克伍德时，

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [nəʊ] [wɪð] [wɒt] [tuː; tə] [faɪt] , [ʌn'hæpi] [wʌn] .
thou shalt not know with what to fight , unhappy one .
你 应 不是 知道 和 什么 到 斗争 , 不开心 一 .

不幸的人啊，你将不知道该与什么战斗。

” [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][təʊld][ɪn] [fʊl] [ɪn] - .
” The story is told in full in Skirnisför .
” 这 故事 是 讲述 在 满的 在 - .

“这个故事在《斯基尔尼斯福尔》中有完整的讲述。”

['freɪjə] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] ['snɔːri] “ [ðə; ði] [tʃiːf] ['gɒdes; 'gɒdəs]['ɑːftə(r)] [frig] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː]
Freyja is called by Snorri “ the chief Goddess after Frigg , ” and the two
弗蕾雅 是 称为 经过 斯诺里 “ 这 首席 女神 后 弗丽嘉 , ” 和 这 二
[ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kən'fjuːzd] .
are sometimes confused .
是 有时 使困惑 .

斯诺里称弗蕾雅为“弗丽嘉之后的首席女神”，两人有时会被混淆。

[laɪk] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['brʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] ['ɪntuː] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ; [ʃiː; ʃi]

Like her father and brother , she comes into connexion with the giants ; she

喜欢 她 父亲 和 兄弟 ， 她 来 进入 连接 和 这 巨人 ； 她

[ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɒdes; 'gɒdəs] ,

is the beautiful Goddess ,

是 这 美丽的 女神 ，

像她的父亲和哥哥一样，她与巨人有着联系；她是美丽的女神。

[ænd; ənd] ['kʌvətɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

and coveted by them .

和 令人垂涎的 经过 他们 .

他们都非常渴望得到它。

- [sez] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [went] ['ɪntuː][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'skʌs] “ [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

Völuspa says that the Gods went into consultation to discuss “ who had given

- 说道 那 这 神 去 进入 咨询 到 讨论 “ WHO 有 给定

[ðə; ði] [braɪd] [ɒv; əv] [ˌəʊ 'diː] ([ai] . [iː] . ,

the bride of Od (i . e . ,

这 新娘 的 奇数 （ 我 . e . ，

女巫沃鲁斯帕说，众神聚在一起商议"是谁把奥德的新娘（即）给了她"。

['freɪjə]) [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] [reɪs] ” ;

Freyja) to the giant race ” ;

弗蕾雅 ） 到 这 巨大的 种族 ” ；

弗蕾雅）到巨人种族"；

- [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] - ['bɑːgind] [fɔː(r); fə(r)] ['freɪjə] [æz; əz][ðə; ði]['rænsəm]

Thrymskvida relates how the giant Thrym bargained for Freyja as the ransom

- 相关 如何 这 巨大的 - 讨价还价 为了 弗蕾雅 作为 这 赎金

[fɔː(r); fə(r)] [θɔːrz] ['hæmə(r)] ,

for Thor's hammer ,

为了 雷神的 锤 ，

《瑟里姆之歌》讲述了巨人瑟里姆如何用弗蕾雅作为赎金来交换雷神之锤的故事。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] ['loʊkɪ][ænd; ənd][θɔː(r)] [ˌaʊt'wɪtɪd] [hɪm] ;

which he had hidden , and how Loki and Thor outwitted him ;

哪个 他 有 隐 ， 和 如何 洛基 和 雷神 被智胜 他 ；

他藏匿的秘密，以及洛基和托尔是如何智胜他的；

[ænd; ənd] ['snɔːri] [sez] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['bɑːgind] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)]

and Snorri says the giants bargained for her as the price for

和 斯诺里 说道 这 巨人 讨价还价 为了 她 作为 这 价格 为了

['bɪldɪŋ] [væl'hælə] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'wɪtɪd] .

building Valhalla , but were outwitted .

建筑 瓦尔哈拉 ， 但 是 被智胜 .

斯诺里说，巨人曾试图用她作为建造瓦尔哈拉的代价，但最终被巨人算计了。

[sɜː(r)][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['deɪsənt][n'əʊtɪsɪz][ɪn][ðə; ði][fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz][ðə; ði] ['iːgənəs] [ɒv; əv][trɒlz; trəʊlz]

Sir G . W . Dasent notices in the folk - tales the eagerness of trolls

先生 G . W . 达森特 通知 在 这 民间 - 故事 这 渴望 的 喷子

[ænd; ənd]['dʒaɪənts][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prəʊsesɪz] ,

and giants to learn the details of the agricultural processes ,

和 巨人 到 学习 这 细节 的 这 农业 流程 ，

GW·达森特爵士在民间故事中注意到，巨魔和巨人渴望了解农业生产过程的细节。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frɒst] - ['dʒaɪənts][ɪn][ðə; ði]

and this is probably the clue to the desire of the Frost - Giants in the

和 这 是 大概 这 线索 到 这 欲望 的 这 霜 - 巨人队 在 这

['edə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['freɪjə] .

Edda for the possession of Freyja .

埃达 为了 这 拥有 的 弗蕾雅 .

这或许可以解释埃达中霜巨人渴望占有弗蕾雅的原因。

- , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['brɑːgi] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pjʊəli] [nɔːs] [kri'eɪʃ(ə)n] , [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
Idunn , the wife of Bragi , and a purely Norse creation , seems to be a
- , 这 妻子 的 布拉吉 , 和 一个 纯粹 北欧 创建 , 似乎 到 是 一个
['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['freɪjə] ;
double of Freyja ;
双倍的 的 弗蕾雅 ;

伊登是布拉吉的妻子，一个纯粹的北欧神话人物，似乎是弗蕾雅的化身；

[ʃiː; ʃi] , [tuː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , [ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [baɪ]
she , too , according to Snorri , is carried away by the giants and rescued by
她 , 也 , 根据 到 斯诺里 , 是 携带 离开 经过 这 巨人 和 获救 经过
['loʊkɪ] .
Loki .
洛基 .

据斯诺里所说，她也被巨人掳走，后来被洛基救了出来。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['æplz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [tɪl] ['rægnəˌrɜːk] [rɪ'maɪnd] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ]
The golden apples which she is to keep till Ragnarök remind us of those which
这 金的 苹果 哪个 她 是 到 保持 直到 诸神的黄昏 提醒 我们 的 那些 哪个
[frei] ['ɒfəd] [tuː; tə] [gəːd] ;
Frey offered to Gerd ;
弗雷 提供 到 格尔德 ;

她要保存到诸神黄昏的金苹果，让我们想起了弗雷献给格尔德的金苹果；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [juːθ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] ,
and the gift of eternal youth , of which they are the symbols ,
和 这 礼物 的 永恒 青年 , 的 哪个 他们 是 这 符号 ,

以及永葆青春的恩赐，它们正是这种恩赐的象征。

[wʊd] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['freɪjə] [æz; əz] [æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['deɪəti; 'diːəti] .
would be appropriate enough to Freyja as an agricultural deity .
会 是 合适的 足够的 到 弗蕾雅 作为 一个 农业 神 .

对弗蕾雅这位农业女神来说，这非常贴切。

[peɪdʒ] -
Page 26
页 -

第26页

[ðə; ði] [greɪt] ['nekləs] - ,
The great necklace Brising ,
这 伟大的 项链 - ,

布里辛的大项链

['stəʊlən] [baɪ] ['loʊkɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [bæk] [ɪn] [faɪt] [baɪ] ['haɪmˌdɑːl] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tenθ] -
stolen by Loki and won back in fight by Heimdal (according to the tenth -
被盗 经过 洛基 和 韩元 后退 在 斗争 经过 海姆达尔 (根据 到 这 第十 -
['sentʃəri] [skɔːld; skæld] - [ænd; ənd] [ʊlf] -) ,
century Skalds Thjodulf and Ulf Uggason) ,
世纪 吟游诗人 - 和 乌尔夫 -) ,

据十世纪的吟游诗人Thjodulf和Ulf Uggason记载，这件物品被洛基偷走，后来被海姆达尔在战斗中夺回。

[ɪz] - ['prɒpəti] .
is Freyja's property .
是 - 财产 .

是弗蕾雅的财产。

[ɒn] [ðɪs] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['herəʊɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
On this ground , she has been identified with the heroine of Svipdag and Menglad ,
在 这 地面 , 她 有 到过 已识别 和 这 女英雄 的 - 和 - ,

基于此，她被认为是斯维普达格和门格拉德的女英雄。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [ʌn'daʊtɪdli] [əʊld] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli] [kʌm] [daʊn] [ɪn]['peɪpə(r)][ˌem es 'es] .
a poem undoubtedly old , though it has only come down in paper MSS .
一个 诗 无疑 老的 , 尽管 它 有 仅有的 来 向下 在 纸 MSS .

这首诗无疑年代久远，尽管它只以纸质手稿的形式流传下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [tuː] [pɑːts] , [ðə; ði][fɜːst] ['telɪŋ] [haʊ] - [ə'raʊzd] [ðə; ði]['sɪb(ə)l][groʊə] ,
It is in two parts , the first telling how Svipdag aroused the Sibyl Groa ,
它 是 在 二 部分 , 这 第一的 讲述 如何 - 被唤醒 这 西比尔 GROA ,

它分为两部分，第一部分讲述了斯维普达格如何唤醒了女先知格罗亚。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [spelz] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ;
his mother , to give him spells to guard him on his journey ;
他的 母亲 , 到 给 他 咒语 到 警卫 他 在 他的 旅行 ;

让他的母亲给他一些咒语，以保佑他一路平安；

[ðə; ði]['sekənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz]['feɪtɪd] [braɪd] - .
the second describing his crossing the wall of fire which surrounded his fated bride Menglad .
这 第二 描述 他的 过境 这 墙 的 火 哪个 包围 他的 命中注定 新娘 - .

第二段描述了他穿越包围着他命中注定的新娘孟拉德的火墙。

[ɪf] - [ɪz] ['riːəli] ['freɪjə] , [ðə; ði] " ['nekləs] - [glæd] ,
If Menglad is really Freyja , the " Necklace - glad ,
如果 - 是 真的 弗蕾雅 , 这 " 项链 - 高兴的 ,

如果孟格拉德真的是弗蕾雅，那位"项链女神"，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wʌn]['pəʊɪm] [kə'nekts] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
" it is a curious coincidence that one poem connects the waverlowe , or ring of fire ,
" 它 是 一个 好奇的 巧合 那 一 诗 连接 这 - , 或者 戒指 的 火 ,

"一首诗将韦弗洛山脉或环太平洋火山带联系起来，这真是一个奇特的巧合。"

[wɪð] [frei] ['ɔːlsəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][braɪd] [gəːd] [ɪz] [prə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
with Frey also ; for his bride Gerd is protected in the same way ,
和 弗雷 还 ; 为了 他的 新娘 格尔德 是 受保护 在 这 相同的 方式 ,

弗雷也是如此；因为他的新娘格尔德也受到同样的保护。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] - [gəʊz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] :
though his servant Skirni goes through it in his place :
尽管 他的 仆人 - 去 通过 它 在 他的 地方 :

虽然他的仆人斯基尔尼代替他经历了这一切：

- .
Skirni .
- .

斯基尔尼。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [wɪl] [beə(r)][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] ['mædʒɪk] - ,
" Give me the horse that will bear me through the dark magic waverlowe ,
" 给 我 这 马 那 将要 熊 我 通过 这 黑暗的 魔法 - ,

"给我一匹能驮我穿越黑暗魔法的马，韦弗洛。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [faɪts] [ɒv; əv][ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaɪənt] - [reɪs] .
and the sword that fights of itself against the giant - race .
和 这 剑 那 战斗 的 本身 反对 这 巨大的 - 种族 .

还有那把能够与巨人族对抗的剑。

" [frei] .
" Frey .
" 弗雷 .

弗雷。

" [ai] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [wɪl] [beə(r)] [ðiː] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] ['mædʒɪk] - ,
" I give thee the horse that will bear thee through the dark magic waverlowe ,
" 我 给 你 这 马 那 将要 熊 你 通过 这 黑暗的 魔法 - ,

"我把那匹能带你穿越黑暗魔法的马送给你，waverlowe。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [wɪl] [faɪt] [ɒv; əv][ɪt'self] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][bəʊld] [huː] [beəz] [ˌaɪ 'tiː] .
and the sword that will fight of itself if he is bold who bears it .
和 这 剑 那 将要 斗争 的 本身 如果 他 是 大胆的 WHO 熊 它 .

这把剑若持有者足够勇敢，便会自行战斗。

" (- .)
" (Skirnisför .)
" (- .)

"(Skirnisför.)

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ['faɪərz] , [ə'rɪdʒənəli] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən]
The connexion of both with the Midsummer fires , originally part of an
这 连接 的 两个都 和 这 盛夏 火灾 , 起初 部分 的 一个

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['rɪtʃuəl] ,
agricultural ritual ,
农业 仪式 ,

两者都与仲夏篝火有关，而仲夏篝火最初是农业仪式的一部分。

[kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] ['daʊtɪd] . * * * * *
can hardly be doubted . * * * * *
能 几乎 是 怀疑 . * * * * *

这一点几乎毋庸置疑。

['loʊkɪ] , [ɔː(r)] [lɑːpt] , [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fɪgə(r)] .
Loki , or Lopt , is a strange figure .
洛基 , 或者 洛普特 , 是 一个 奇怪的 数字 .

洛基，或者说洛普特，是一个奇怪的人物。

[hiː; hi][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eisiə] , [ðəʊ] [nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][peɪdʒ] 27by [bɜːθ] ,
He is admitted among the Aesir , though not one of them Page 27by birth ,
他 是 承认 之中 这 阿萨神族 , 尽管 不是 一 的 他们 页 27by 出生 ,

他被接纳为阿萨神族的一员，尽管他并非生于阿萨神族（第27页）。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [pɔɪnts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [æn; ən]['əʊldə] [ˌelɪ'mentl]
and his whole relation to them points to his being an older elemental
和 他的 所有的 关系 到 他们 积分 到 他的 存在 一个 老 元素

[gɒd] .
God .
上帝 .

他与它们的整个关系都表明他是一位更古老的元素神。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ; [hiː; hi][ænd; ənd]['əʊdɪn][hæv; həv] [swɔːn]
He is in alliance with them against the giants ; he and Odin have sworn
他 是 在 联盟 和 他们 反对 这 巨人 ; 他 和 奥丁 有 宣誓

[blʌd] - ['brʌðərʃɪp] ,
blood - brothership ,
血 - 兄弟情 ,

他与他们结盟对抗巨人；他和奥丁结成了血盟兄弟关系。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɑkəsɛnə] ,
according to Lokasenna ,
根据 到 洛卡塞纳 ,

根据洛卡塞纳的说法，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [helps] [θɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [ðæt] ['æsgɑːd] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] .
and he helps Thor to recover his hammer that Asgard may be defended against the giants .
和 他 帮助 雷神 到 恢复 他的 锤 那 阿斯加德 可能 是 辩护 反对 这 巨人 .

他帮助索尔找回了他的锤子，这样阿斯加德才能抵御巨人的入侵。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [waɪl] [ɪn] ['prez(ə)nt] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ,
On the other hand , while in present alliance with the Gods ,
在 这 其他 手 , 尽管 在 展示 联盟 和 这 神 ,

另一方面，虽然目前与诸神结盟，

[hiː; hi] [ɪz] [tʃiːf] ['eɪdʒənt] [ɪn] [ðeə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [nəʊ] .
he is chief agent in their future destruction , and this they know .
他 是 首席 代理人 在 他们的 未来 破坏 , 和 这 他们 知道 .

他是他们未来毁灭的主要策划者，而他们也心知肚明。

[ɪn] ['snɔːri] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feəri] - [teɪl] [kaɪnd] ,
In Snorri , he is a mischievous spirit of the fairy - tale kind ,
在 斯诺里 , 他 是 一个 恶作剧 精神 的 这 仙女 - 故事 种类 ,

在斯诺里笔下，他是一个童话故事里那种调皮捣蛋的精灵。

['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ɔːl'tɜːnətli] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] ['ɪntuː] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] .
exercising his ingenuity alternately in getting the Gods into difficulties , and in getting them out again .
锻炼 他的 独创性 交替 在 获得 这 神 进入 困难 , 和 在 获得 他们 出去 再次 .

他时而让众神陷入困境，时而又让他们摆脱困境，全都展现了他的聪明才智。

[səʊ] [hiː; hi] [bi'trei] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] , [ænd; ənd] [di'livəz] [hɜː(r); hə(r)] ;
So he betrays Idunn to the giants , and delivers her ;
所以 他 背叛 - 到 这 巨人 , 和 交付 她 ;

于是他将伊登出卖给了巨人，并救出了她；

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['bɑːgən] [baɪ] [wɪtʃ] ['freɪjə] [ɪz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - ['bɪldəz] [ɒv; əv] [væl'hælə] ,
he makes the bargain by which Freyja is promised to the giant - builders of Valhalla ,
他 制作 这 便宜货 经过 哪个 弗蕾雅 是 承诺 到 这 巨大的 - 建筑商 的 瓦尔哈拉 ,

他与人达成协议，将弗蕾雅许配给瓦尔哈拉的巨人建造者们。

[ænd; ənd] [in'vent] [ðə; ði] [trɪk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːtɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [praɪz] ;
and invents the trick by which they are cheated of their prize ;
和 发明 这 诡计 经过 哪个 他们 是 作弊 的 他们的 奖 ;

并发明了骗取他们奖品的伎俩；

[baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] [hiː; hi] [in'deindʒə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] , ['oʊdɪnz] [ænd; ənd] - ,
by killing the otter he endangers his own head , Odin's and Hoeni's ,
经过 杀 这 獭 他 危及 他的 自己的 头 , 奥丁的 和 - ,

他杀死水獭，不仅危及自己的性命，也危及奥丁和霍尼的性命。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [gəʊld] [wɪtʃ] [baɪz] [ðeə(r)] [ə'təʊnmənt] .
and he obtains the gold which buys their atonement .
和 他 获得 这 金子 哪个 购买 他们的 赎罪 .

他获得了赎罪所需的黄金。

[hens] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəˌmaɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] ,
Hence , in the systematising of the Viking religion ,
因此 , 在 这 系统化 的 这 维京人 宗教 ,

因此，在维京宗教的系统化过程中，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [bɔldrz] [deθ] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪm] .
the responsibility for Baldr's death also was transferred to him .
这 责任 为了 巴尔德的 死亡 还 曾是 转移 到 他 .

巴尔德之死的责任也转移到了他身上。

[æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - ['dʒaɪənts][æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,
At the coming of the fire - giants at Ragnarök ,
在 这 未来 的 这 火 - 巨人 在 诸神的黄昏 ,

在诸神黄昏之火巨人降临之时，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][stɪə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] - [sʌnz] [seɪl] (-) ,
he is to steer the ship in which Muspell's sons sail (Völuspa) ,
他 是 到 转向 这 船 在 哪个 - 儿子们 帆 (-) ,

他将掌舵穆斯贝尔的儿子们航行的船（女巫之歌）。

['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] - ['spɪrɪt] .
further evidence of his identity as a fire - spirit .
更远 证据 的 他的 身份 作为 一个 火 - 精神 .

进一步证明了他是火灵的身份。

[laɪk] [hɪz; ɪz][sʌn][ðə; ði][wʊlf] , [hiː; hi][ɪz] [tʃeɪnd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] ;
Like his son the Wolf , he is chained by the Gods ;
喜欢 他的 儿子 这 狼 , 他 是 连锁 经过 这 神 ;

和他的儿子狼一样，他也被众神束缚着；

[ðə; ði]['epɪsəʊd][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][prəʊz] - [piːs] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [lɑkəsɛnə] :
the episode is related in a prose - piece affixed to Lokasenna :
这 插曲 是 有关的 在 一个 散文 - 片 已粘贴 到 洛卡塞纳 :

这段故事在附于《洛卡塞纳》的一篇散文中有所描述：

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['loʊkɪ][hɪd] [hɪm'self][ɪn] - [fɒs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sæmən] .
" After that Loki hid himself in Franangr's Foss in the form of a salmon .
" 后 那 洛基 隐藏 他自己 在 - 福斯 在 这 形式 的 一个 三文鱼 .

"之后，洛基化作一条鲑鱼，藏身于弗兰格尔河口。"

[ðeə(r)][ðə; ði] ['eisiə] [kɔːt] [hɪm] .
There the Aesir caught him .
那里 这 阿萨神族 捕捉 他 .

阿萨神族在那里抓住了他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [gʌts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]['nɛəri] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][peɪdʒ] 28son
He was bound with the guts of his son Nari , but his Page 28son
他 曾是 边界 和 这 内脏 的 他的 儿子 纳里 , 但 他的 页 28son

他被儿子纳里的内脏捆绑着，但他的儿子（第28页）

- [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][wʊlf] .
Narfi was changed into a wolf .
- 曾是 已更改 进入 一个 狼 .

纳尔菲变成了狼。

['skɑːdi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['əʊvə(r)]['loʊkiz] [feɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Skadi took a poisonous snake and fastened it up over Loki's face , and the
斯卡蒂 采取 一个 有毒 蛇 和 系紧 它 向上 超过 洛基的 脸 , 和 这
['pɔɪz(ə)n] [drɒpt] [daʊn] .
poison dropped down .
毒 掉落 向下 .

斯卡蒂取了一条毒蛇，把它绑在洛基的脸上，毒液顺着他的脸滴了下来。

['sɪgɪn] , ['loʊkiz] [waɪf] , [sæt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [kʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] .
Sigyn , Loki's wife , sat there and held a cup under the poison .
西格恩 , 洛基的 妻子 , 卫星 那里 和 握住 一个 杯子 在下面 这 毒 .

洛基的妻子西格恩坐在那里，手里拿着一个杯子，放在毒药下面。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ʃiː; ʃi] [pɔː] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['miːnwaɪl] ['pɔɪz(ə)n] [drɒpt] [ɒn] ['loʊkɪ] ,
But when it was full she poured the poison away , and meanwhile poison dropped on Loki ,
但 什么时候 它 曾是 满的 她 倾倒 这 毒 离开 , 和 同时 毒 掉落 在 洛基 ,

但当瓶子装满毒药后，她把毒药倒掉了，与此同时，毒药滴到了洛基身上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] ; [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['əːθkweiks] [naʊ] .
and he struggled so hard that all the earth shook ; those are called earthquakes now .
和 他 挣扎 所以 难的 那 全部 这 地球 摇晃 ; 那些 是 称为 地震 现在 .

他拼命挣扎，以至于大地都在震动；这些现在被称为地震。

" - [ɪn'sɜːts] [laɪnz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bɑːldə] ['epɪsəʊd] ,
" Völuspa inserts lines corresponding to this passage after the Baldr episode ,
" - 插入件 线条 相应的 到 这 通道 后 这 巴尔德 插曲 ,

"Völuspa 在 Baldr 篇章之后插入了与此段落相对应的诗句，

[ænd; ənd] ['snɔːri] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['loʊkiz] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] .
and Snorri makes it a consequence of Loki's share in that event .
和 斯诺里 制作 它 一个 结果 的 洛基的 分享 在 那 事件 .

斯诺里认为这是洛基参与那件事的后果。

[hiː; hi] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['eɪdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] : [æt; ət] ['rægnəˌrɜːk] ,
He is more especially agent of the doom through his children : at Ragnarök ,
他 是 更多的 尤其 代理人 的 这 厄运 通过 他的 孩子们 : 在 诸神的黄昏 ,

他尤其通过他的孩子们成为末日降临的使者：在诸神的黄昏中，

- [ðə; ði] [wʊlf] , [baʊnd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [tɪrz] [help] , [wɪl] [biː; bi] [friːd] ,
Fenri the Wolf , bound long before by Tyr's help , will be freed ,
- 这 狼 , 边界 长的 前 经过 tyr的 帮助 , 将要 是 自由 ,

芬里狼，这头早已在提尔的帮助下被束缚的巨狼，终将获得自由。

[ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [sʌn] (-) [ænd; ənd] ['əʊdɪn] (- [ænd; ənd] -) ; [ænd; ənd] [jɜːrmən'gændər] , [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - [sneɪk] ,
and swallow the sun (Vafthrudnismal) and Odin (Vafthrudnismal and Völuspa) ; and Jörmungandr , the Giant - Snake ,
和 吞 这 太阳 (-) 和 奥丁 (- 和 -) ; 和 耶梦加得 , 这 巨大的 - 蛇 ,

吞噬太阳（Vafthrudnismal）和奥丁（Vafthrudnismal 和 Völuspa）；以及巨蛇耶梦加得，

[wɪl] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [laɪz] [kɜːld] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
will rise from the sea where he lies curled round the world ,
将要 上升 从 这 海 在哪里 他 谎言 卷曲 圆形的 这 世界 ,

他将从他盘踞着环绕世界的海底升起，

[tuː; tə] [sleɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [θɔː(r)] .
to slay and be slain by Thor .
到 杀戮 和 是 被杀 经过 雷神 .

与雷神索尔战斗，也被索尔杀死。

[ðə; ði] ['drægənz] ['raɪðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təukənz] [tuː; tə] ['herəld] ['rægnəˌrɜːk] ,
The dragon's writhing in the waves is one of the tokens to herald Ragnarök ,
这 龙的 扭动 在 这 波浪 是 一 的 这 代币 到 先驱 诸神的黄昏 ,

巨龙在波涛中翻腾是预示诸神黄昏的征兆之一。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [wɪð] [θɔː(r)][ɪz][ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['kɒmbæt][ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .
and his battle with Thor is the fiercest combat of that day .
和 他的 战斗 和 雷神 是 这 最凶猛 战斗 的 那 天 .

他与雷神托尔的战斗是当天最激烈的战斗。

['əʊnli] - [ɒv; əv]['aʊə(r)]['poʊəmz] [ɡɪvz] ['eni] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : “ [ðen] ['kɒmz] [ðə; ði] ['ɡlɔːriəs]
Only Völuspa of our poems gives any account of it : “ Then comes the glorious
仅有的 - 的 我们的 诗歌 给予 任何 帐户 的 它 : “ 然后 来 这 辉煌
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Hlodyn ,
儿子 的 - ,

只有我们诗歌中的女巫沃鲁斯帕对此有所记载：“然后赫洛丁的光荣之子来了，

['oʊdɪnz] [sʌn] [ɡəʊz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ; [mɪdɡɚdz] ['ɡɑːdiən] [slei] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ] ,
Odin's son goes to meet the serpent ; Midgard's guardian slays him in his rage ,
奥丁的 儿子 去 到 见面 这 蛇 ; 米德加尔特的 监护人 杀戮 他 在 他的 愤怒 ,

奥丁之子前去与巨蛇会面；米德加尔特的守护者在盛怒之下将其杀死。

[bʌt; bət] ['skeəsli] [kæn; kən] ['ɜːrθs] [sʌn] [riːl] [bæk] [naɪn] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dræɡən] .
but scarcely can Earth's son reel back nine feet from the dragon .
但 几乎 能 地球的 儿子 卷轴 后退 九 脚 从 这 龙 .

但地球之子几乎无法从巨龙身边退开九英尺。

” [wen] [θɔː(r)] [ɡəʊz] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['dʒaɪənt] - ,
” When Thor goes fishing with the giant Hymi ,
” 什么时候 雷神 去 钓鱼 和 这 巨大的 - ,

“当托尔和巨人许米一起去钓鱼时，

[hiː; hi] ['terifai] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən][baɪ] ['dræɡɪŋ] [ðə; ði] [sneɪks] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
he terrifies his companion by dragging the snake's head out of the sea ,
他 令人恐惧 他的 伴侣 经过 拖拽 这 蛇的 头 出去 的 这 海 ,

他把蛇头从海里拖出来，吓坏了他的同伴。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [sleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [weɪt] [ðeə(r)] [tɪl] ['rægnəˌrɜːk] : [peɪdʒ] -
but he does not slay it ; it must wait there till Ragnarök : Page 29
但 他 做 不是 杀戮 它 ; 它 必须 等待 那里 直到 诸神的黄昏 : 页 -

但他并没有杀死它；它必须在那里等待诸神的黄昏：第29页

“ [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðə; ði]['əʊnli] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənt] , [beit] [hɪz; ɪz] [hʊk] [wɪð]
“ The protector of men , the only slayer of the Serpent , baited his hook with
“ 这 保护者 的 男人 , 这 仅有的 杀手 的 这 蛇 , 诱饵 他的 钩 和
[ðə; ði]['ɑːksɪz] [hed] .
the ox's head .
这 牛的 头 .

“人类的保护者，唯一斩杀毒蛇的人，用牛头做鱼饵。”

[ðə; ði][ɡɒd] - [heit] [wʌn] [huː] [ɡəːd] [ɔːl] [lændz][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] [beɪt] .
The God - hated one who girds all lands from below swallowed the bait .
这 上帝 - 憎恨 一 WHO 格栅 全部 土地 从 以下 吞咽 这 饵 .

那个被上帝憎恨、盘踞于大地之下的家伙吞下了诱饵。

['daʊtəli] ['pʊld] ['maɪti] [θɔː(r)][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] - [striːkt] ['sɜːpənt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ;
Doughtily pulled mighty Thor the poison - streaked serpent up to the side ;
勇敢地 拉 强大的 雷神 这 毒 - 条纹 蛇 向上 到 这 边 ;

他勇敢地将浑身带毒的巨蛇托尔拉到岸边；

[hiː; hi] [strʌk] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlfs] [kəm'pænjən] .
he struck down with his hammer the hideous head of the wolf's companion .
他 击 向下 和 他的 锤 这 可怕 头 的 这 狼的 伴侣 .

他用锤子砸下了狼同伴那颗丑陋的头颅。

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [rɔːd] , [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ri'zaund, -'saund] , [ðə; ði][əʊld] [ɜːθ] ['ʃʌdə] [ɔːl]
The monster roared , the wilderness resounded , the old earth shuddered all
这 怪物 咆哮 , 这 荒野 回荡着 , 这 老的 地球 颤抖 全部
[θruː] .
through .
通过 .

怪兽咆哮，荒野回荡，古老的土地颤抖。

[ðə; ði] [fɪʃ] [sæŋk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The fish sank back into the sea .
这 鱼 沉没 后退 进入 这 海 .

鱼儿沉回了大海。

['gluːmi] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [wen] [ðeɪ] [rəud] [bæk] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Gloomy was the giant when they rowed back , so that he spoke not a word .
阴沉 曾是 这 巨大的 什么时候 他们 划船 后退 , 所以 那 他 辐 不是 一个 单词 .

巨人划船回去的时候很忧郁，一句话也没说。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌjɜːrmən'gændər] ,
" There is nothing to suggest that Jörmungandr ,
" 那里 是 没有什么 到 建议 那 耶梦加得 ,

"没有任何迹象表明耶梦加得……"

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [wɜːd] [wɜːld] - [sneɪk] (-) ['ɔːlweɪz] [ri'fəːz] [ɪn][ðə; ði] ['edə] , [ɪz][ðə; ði]
to whom the word World - Snake (Midgardsorm) always refers in the Edda , is the
到 谁 这 单词 世界 - 蛇 (-) 总是 指 在 这 埃达 , 是 这
[seɪm] [æz; əz] - ,
same as Nidhögg ,
相同的 作为 - ,

在埃达经中，"世界之蛇"（米德加尔德之蛇）一词所指的，就是尼德霍格。

[ðə; ði] ['sɜːpənt] [ðæt] [nɔː] [æt; ət] - [ruːts] ; [bʌt; bət][bəuθ][ɑː(r); ə(r)]['relɪks][ɒv; əv] [sneɪk] -
the serpent that gnaws at Yggdrasil's roots ; but both are relics of Snake -
这 蛇 那 啃咬 在 - 根 ; 但 两个都 是 遗物 的 蛇 -
['wɜːʃɪp] . * * * * *
worship . * * * * *
崇拜 . * * * * *

啃噬世界树根部的巨蛇；但两者都是蛇崇拜的遗迹。

[ðə; ði] [wɜːld] - [æʃ] , ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] - [æʃ] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
The World - Ash , generally called Yggdrasil's Ash , is one of the most interesting
这 世界 - 灰 , 一般来说 称为 - 灰 , 是 一 的 这 最多 有趣的
[sə'vaivəl] [ɒv; əv] [triː] - ['wɜːʃɪp] .
survivals of tree - worship .
幸存者 的 树 - 崇拜 .

世界之灰，通常被称为尤格德拉西尔之灰，是树木崇拜遗存中最有趣的物种之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['sɪb(ə)l][ɪn] - : " [ai] [nəʊ] [æn; ən] [æʃ] [kɔːld] ['igdrəsil] ,
It is described by the Sibyl in Völuspa : " I know an ash called Yggdrasil ,
它 是 描述 经过 这 西比尔 在 - : " 我 知道 一个 灰 称为 世界树 ,

女先知在《女巫预言》中描述道："我知道一种名为世界树的白蜡树，

[ə; eɪ] [haɪ] [triː] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [waɪt] ['mɔɪstʃə(r)] ([ðens] [kʌm] [ðə; ði] [djuːz] [ðæt] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði]
a high tree sprinkled with white moisture (thence come the dews that fall in the
一个 高的 树 撒上 和 白色的 水分 (因此 来 这 露水 那 落下 在 这
[deɪlz]) :
dales) :
戴尔斯) :

一棵高大的树上洒满了白色的水珠（因此才有了山谷里落下的露水）：

[ˌaɪ ˈtiː][stændz][ˈevə(r)] - [griːn] [baɪ] - [sprɪŋ] .
it stands ever - green by Urd's spring .
它 站立 曾经 - 绿色的 经过 - 春天 .

它常年屹立在乌尔德的泉水旁。

[ðens] [kʌm] [θriː] [meɪdz] , [ɔːl] - [ˈnəʊɪŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔːl] [ðæt] [stændz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triː]
Thence come three maids , all - knowing , from the hall that stands under the tree
因此 来 三 女佣 , 全部 - 会心 , 从 这 大厅 那 站立 在下面 这 树
” ;
” ;
” ;

“从那棵树下的大厅里走出来三个无所不知的女仆”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [duːm] [ʃiː; ʃi] [sez] : “ - [æʃ] [ˈtrembəlz]
and as a sign of the approaching doom she says : “ Yggdrasil's ash trembles
和 作为 一个 符号 的 这 接近 厄运 她 说道 : “ - 灰 颤抖
[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][stændz] ;
as it stands ;
作为 它 站立 ;

作为末日将至的征兆，她说：“世界树的灰烬在屹立不倒时颤抖；

[ðə; ði][əʊld] [triː] [ɡrəʊnz] .
the old tree groans .
这 老的 树 呻吟 .

老树发出呻吟声。

” - [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɡəʊ] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [həʊld] [ˈdʒʌdʒmənt] [baɪ] [ðə; ði] [æʃ] ,
” Grimnismal says that the Gods go every day to hold judgment by the ash ,
” - 说道 那 这 神 去 每一个 天 到 抓住 判断 经过 这 灰 ,

“格里姆尼斯马尔说，众神每天都会到灰烬旁进行审判，

[ænd; ənd] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] :
and describes it further :
和 描述 它 更远 :

并进一步描述如下：

“ [θriː] [ruːts] [laɪ] [θriː] [weɪz] [ˈʌndə(r)] - [æʃ] : [hel] [dwel] [ˈʌndə(r)][wʌn] , [ðə; ði] [frɒst] -
“ Three roots lie three ways under Yggdrasil's ash : Hel dwells under one , the frost -
“ 三 根 说谎 三 方式 在下面 - 灰 : 赫尔 居住地 在下面 一 , 这 霜 -
[ˈdʒaɪənts][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] ,
giants under the second ,
巨人 在下面 这 第二 ,

“世界树的灰烬下有三条根须：一条根须下住着海拉，另一条根须下住着霜巨人，

[peɪdʒ] 30mortal [men] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [θɜːd] .
Page 30mortal men under the third .
页 30mortal 男人 在下面 这 第三 .

第 30 页，凡人低于第三。

[ðə; ði] [ˈskwɪrəl] [ɪz] [kɔːld] [rætətɒsk] [huː] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ˈəʊvə(r)] - [æʃ] ;
The squirrel is called Ratatosk who shall run over Yggdrasil's ash ;
这 松鼠 是 称为 拉塔托斯克 WHO 将 跑步 超过 - 灰 ;

这只松鼠名叫拉塔托斯克，它将跑过世界树的灰烬；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ˈkæri] [daʊn] [ðə; ði] [ˈiːɡəlz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [bɪˈləʊ] .
he shall carry down the eagle's words , and tell them to Nidhögg below .
他 将 携带 向下 这 老鹰的 字 , 和 告诉 他们 到 - 以下 .

他将把雄鹰的话带下去，告诉下面的尼德霍格。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][hɑːrts] , [wɪð] [neks] [θrəʊn] [bæk] , [huː] [nɔː] [ɒf] [ðə; ði] [ʃuːts] . . . .
There are four harts , with necks thrown back , who gnaw off the shoots . . . .
那里 是 四 心 , 和 脖子 抛掷 后退 , WHO 啃 离开 这 芽 . . . .

有四只雄鹿，脖子向后仰着，正在啃食嫩芽……

[mɔ:(r)] ['sɜ:pənts] [laɪ]['ʌndə(r)] - [æʃ] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [nəʊz] .
More serpents lie under Yggdrasil's ash than any one knows .
更多的 蛇 说谎 在下面 - 灰 比 任何 一 知道 .

世界树灰烬下埋葬的蛇的数量远超人们的想象。

- [ænd; ənd] - [ai] [nəʊ] [wɪl] ['evə(r)] [nɔ:] [æt; ət] [ðə; ði] [tri:z] [twɪgz] .
Ofni and Svafni I know will ever gnaw at the tree's twigs .
- 和 - 我 知道 将要 曾经 啃 在 这 树的 树枝 .

我知道 Ofni 和 Svafni 会一直啃噬着树的枝条。

- [æʃ] ['sʌfə] [mɔ:(r)] ['hɑ:dʃɪps] [ðæn; ðən] [men] [nəʊ] : [ðə; ði] [hɑ:t] [baɪts] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [saɪd] [di'kei] ,
Yggdrasil's ash suffers more hardships than men know : the hart bites above , the side decays ,
- 灰 遭受 更多的 艰辛 比 男人 知道 : 这 哈特 咬 多于 , 这 边 衰变 ,

世界树的灰烬所遭受的苦难远超人们的想象：树顶的雄鹿啃噬着枝干，树侧腐烂不堪。

[ænd; ənd] - [nɔ:] [bɪ'ləʊ] . . . .
and Nidhögg gnaws below . . . .
和 - 啃咬 以下 . . . .

而尼德霍格则在下方啃噬着……

- [æʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [tri:z] .
Yggdrasil's ash is the best of trees .
- 灰 是 这 最好的 的 树木 .

世界树的白蜡树是最好的树木。

" [ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] [ɑ:(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [mi'θɔlədʒiz] ,
" The snake and the tree are familiar in other mythologies ,
" 这 蛇 和 这 树 是 熟悉的 在 其他 神话 ,

"蛇和树在其他神话中也很常见，

[ðəʊ] [ɪn][məʊst]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz][ðə; ði][prə'tektə(r)] , [waɪl] [hɪə(r)][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
though in most other cases the snake is the protector , while here he is the destroyer .
尽管 在 最多 其他 案例 这 蛇 是 这 保护者 , 尽管 这里 他 是 这 驱逐舰 .

虽然在大多数其他情况下，蛇是保护者，但在这里它却是毁灭者。

[bəuθ] - [ænd; ənd][jɜ:rmən'gændər][ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [di'strɔi] ['drægən]['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['treʒə(r)] - ['gɑ:diən] .
Both Nidhögg and Jörmungandr are examples of the destroying dragon rather than the treasure - guardian .
两个都 - 和 耶梦加得 是 示例 的 这 摧毁 龙 相当 比 这 宝藏 - 监护人 .

尼德霍格和耶梦加得都是毁灭之龙的例子，而不是宝藏守护者的例子。

[ðə; ði] [æʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ɒrəkl] : [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪts] ,
The Ash is the oracle : the judgment - place of the Gods , the dwelling of the Fates ,
这 灰 是 这 神谕 : 这 判断 - 地方 的 这 神 , 这 住宅 的 这 命运 ,

白蜡树是神谕：是众神的审判之地，是命运女神的居所。

[ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . * * * * *
the source of the spring of knowledge . * * * * *
这 来源 的 这 春天 的 知识 . * * * * *

知识之泉的源泉。

[ˈræɡnəˌrɜːk] . — [ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] ([ɔː(r)] [duːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz]) [ɪz][ðə; ði] [ˈsentrəl]
Ragnarök . — The Twilight of the Gods (or Doom of the Gods) is the central
诸神的黄昏 . — 这 暮 的 这 神 (或者 厄运 的 这 神) 是 这 中央
[pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋ] [rɪˈlɪdʒən] .
point of the Viking religion .
观点 的 这 维京人 宗教 .

诸神的黄昏（或诸神的末日）是维京宗教的核心。

[ðə; ði][ˈreɪdʒən] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈræɡnə][ɪz][ˈdʒenətɪv][ˈplʊərəl]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈruːlɪŋ] [pˈaʊəz] ,
The Regin (of which Ragna is genitive plural) are the ruling powers ,
这 雷金 (的 哪个 拉格纳 是 所有格 复数) 是 这 裁决 权力 ,

Regin（Ragna 是其所有格复数形式）是统治权力机构，

[ˈɒf(ə)n] [kɔːld] - ([ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɒdz]) , - ([ðə; ði] [haɪ] [ɡɒdz]) , - (
often called Ginnregin (the great Gods) , Uppregin (the high Gods) , Thrymregin (
经常 称为 - (这 伟大的 神) , - (这 高的 神) , - (
[ðə; ði][ˈwɒriə(r)] [ɡɒdz]) .
the warrior Gods) .
这 战士 神) .

常被称为金雷金（伟大的神）、乌普雷金（至高无上的神）、瑟里姆雷金（战神）。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ˈkɒmənli] [juːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeisiə] [ɪn] - ;
The word is commonly used of the Aesir in Völuspa ;
这 单词 是 通常 用过的 的 这 阿萨神族 在 - ;

这个词在《女巫的预言》中常用来指代阿萨神族；

[ɪn][ˈælˌvɪsˌmɑːl][ðə; ði][ˈreɪdʒən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [ˈeisiə] [ænd; ənd][ˈvɑːniə]
in Alvissmal the Regin seem to be distinguished from both Aesir and Vanir
在 阿尔维斯马尔 这 雷金 似乎 到 是 杰出的 从 两个都 阿萨神族 和 瓦尼尔
.
.
.

在《阿尔维斯玛尔》中，雷金似乎与阿萨神族和华纳神族都有区别。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeisiə] [ɪz] [ˌəuvəˈʃædəu] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌmɪŋ] [duːm] ,
The whole story of the Aesir is overshadowed by knowledge of this coming doom ,
这 所有的 故事 的 这 阿萨神族 是 黯然失色 经过 知识 的 这 未来 厄运 ,

阿萨神族的整个故事都笼罩在即将到来的厄运的阴影之下。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [fəʊz] [mɔː(r)][ˈterəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] , [peɪdʒ] 31and [fɔːl]
the time when they shall meet foes more terrible than the giants , Page 31and fall
这 时间 什么时候 他们 将 见面 敌人 更多的 糟糕的 比 这 巨人 , 页 31and 落下
[bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] ;
before them ;
前 他们 ;

当他们遇到比巨人更可怕的敌人时，第 31 页，他们将倒在敌人面前；

[ðeə(r)] [ˈkɒnstənt] [ˈefət] [ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [ðen] ,
their constant effort is to learn what will happen then ,
他们的 持续的 努力 是 到 学习 什么 将要 发生 然后 ,

他们不断努力是为了了解接下来会发生什么，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈɡæðə(r)][ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] [təˈɡeðə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
and to gather their forces together to meet it .
和 到 收集 他们的 力量 一起 到 见面 它 .

并集结力量来应对它。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['rægnəˌrɜːk][ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][væl'hælə] [wɪð] [ɪts][hoʊsts]
The coming Ragnarök is the reason for the existence of Valhalla with its hosts
这 未来 诸神的黄昏 是 这 原因 为了 这 存在 的 瓦尔哈拉 和 它是 主持人
[ɒv; əv][sleɪn] ['wɒrɪəz] ;
of slain warriors ;
的 被杀 战士 ;

即将到来的诸神黄昏是瓦尔哈拉及其众多阵亡勇士存在的理由;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [gɒdz] , ['əʊdɪn] , [θɔː(r)] , [tɪr] [ænd; ənd]['loʊkɪ][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['kləʊsli]
and of all the Gods , Odin , Thor , Tyr and Loki are most closely
和 的 全部 这 神 , 奥丁 , 雷神 , 提尔 和 洛基 是 最多 密切
[kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
connected with it .
连接 和 它 .

在所有神祇中，奥丁、托尔、提尔和洛基与它的联系最为密切。

[tuː] ['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] ['edə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] :
Two poems of the verse Edda describe it :
二 诗歌 的 这 诗 埃达 描述 它 :

《埃达》诗体中的两首诗描述了它:

([wʌn]) - :
(1) Vafthrudnismal :
(1) - :

(1) Vafthrudnismal:

[viː] . " [wɒt] [ɪz][ðə; ði][pleɪn] [kɔːld] [weə(r)] [sɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɒdz][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɪn]
V . " What is the plain called where Surt and the blessed Gods shall meet in
V . " 什么 是 这 清楚的 称为 在哪里 苏尔特 和 这 蒙福 神 将 见面 在
['bæt(ə)l] ?
battle ?
战斗 ?

五、"苏尔特与诸神交战的平原叫什么名字? "

" [əʊ] . " ['vɪgrɪd][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [sɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɒdz]
" O . " Vigrid is the name of the place where Surt and the blessed Gods
" 哦 . " 维格里德 是 这 姓名 的 这 地方 在哪里 苏尔特 和 这 蒙福 神
[ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
shall meet in battle .
将 见面 在 战斗 .

"O."维格里德是苏尔特与诸神交战之地的名字。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['evri] [weɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] ['destɪnd] ['bæt(ə)l] - [fiːld] . " * * * * *
It is a hundred miles every way ; it is their destined battle - field . " * * * * *
它 是 一个 百 英里 每一个 方式 ; 它 是 他们的 注定 战斗 - 场地 . " * * * * *

方圆一百英里;这是他们命中注定的战场。

[əʊ] . " [wens] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][sʌn] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [smuːð] ['hev(ə)n] [wen] - [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd]
O . " Whence shall the sun come on the smooth heaven when Fenri has destroyed
哦 . " 何处 将 这 太阳 来 在 这 光滑的 天堂 什么时候 - 有 损毁
[ðɪs] [wʌn] ?
this one ?
这 一 ?

O."当芬里摧毁了这片天空之后，太阳将从何而来，照耀这片平坦的天空呢? "

" [viː] . " [bɪ'fɔː(r)] - [dɪ'strɔɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði][elf] - [biːm] [ʃæl; ʃəl][beə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] :
" V . " Before Fenri destroy her , the elf - beam shall bear a daughter :
" V . " 前 - 破坏 她 , 这 精灵 - 光束 将 熊 一个 女儿 :

"V."在芬里摧毁她之前，精灵之光将生下一个女儿:

[ðæt] [meɪd] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] [ə'lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [pɑːðz] , [wen] [ðə; ði] [gɒdz] ['perɪʃ] .
that maid shall ride along her mother's paths , when the Gods perish .
那 女佣 将 骑 沿着 她 母亲的 路径 , 什么时候 这 神 沦 .

当众神陨落之时，那少女将沿着她母亲走过的路前行。

" [əʊ] . " [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
" O . " Which of the Aesir shall rule over the realms of the Gods ,
" 哦 . " 哪个 的 这 阿萨神族 将 规则 超过 这 领域 的 这 神 ,

"哦，阿萨神族中哪一位将统治众神之境？"

[wen] - ['faɪə(r)] [ɪz] [kwentʃt] ?
when Surt's fire is quenched ?
什么时候 - 火 是 淬火 ?

苏尔特的火焰何时熄灭？

" [viː] . " ['viːdɑː] [ænd; ənd] ['vɑːli] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [wen] -
" V . " Vidar and Vali shall dwell in the sanctuary of the Gods when Surt's
" V . " 维达尔 和 瓦利 将 住 在 这 避难所 的 这 神 什么时候 -
['faɪə(r)] [ɪz] [kwentʃt] .
fire is quenched .
火 是 淬火 .

"当苏尔特之火熄灭时，维达尔和瓦利将居住在诸神的圣殿中。

['məʊdiː] [ænd; ənd] ['mægˌnaɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] - [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - ([ai] . [iː] . , [θɔːrz]
Modi and Magni shall have Mjöllni at the end of Vingni's (i . e . , Thor's
莫迪 和 玛格尼 将 有 - 在 这 结尾 的 - (我 . e . , 雷神的
) ['kɒmbæt] .
) combat .
) 战斗 .

在维格尼（即托尔）的战斗结束后，莫迪和马格尼将获得雷神之锤。

" [əʊ] . " [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['oʊdɪnz] [end] , [wen] [ðə; ði] [gɒdz] ['perɪʃ] ?
" O . " What shall be Odin's end , when the Gods perish ?
" 哦 . " 什么 将 是 奥丁的 结尾 , 什么时候 这 神 沦 ?

"当众神陨落之时，奥丁的结局将会如何？"

" [viː] . " [ðə; ði] [wʊlf] [wɪl] ['swɒləʊ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [men] ; ['viːdɑː] [wɪl] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
" V . " The Wolf will swallow the father of men ; Vidar will avenge it .
" V . " 这 狼 将要 吞 这 父亲 的 男人 ; 维达尔 将要 报仇 它 .

"狼将吞噬人类之父；维达将为其复仇。"

[hiː; hi] [wɪl] [kliːv] [ðə; ði] [wʊlfs] [kəʊld] [dʒɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He will cleave the Wolf's cold jaws in the battle .
他 将要 劈开 这 狼的 寒冷的 下颚 在 这 战斗 .

他将在战斗中劈开狼冰冷的血盆大口。

" ([ˌtuː'tuː]) - :
" (2) Völuspa :
" (2) - :

"(2) Völuspa:

" [ə; eɪ] [hæg] [sɪts] ['iːstwəd] [ɪn] ['aɪənˌwʊd] [ænd; ənd] [rɪrz] - ['tʃɪldrən] ; [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
" A hag sits eastward in Ironwood and rears Fenri's children ; one of them all ,
" 一个 魔女 坐着 向东 在 铁木 和 后部 - 孩子们 ; 一 的 他们 全部 ,

"在铁木镇东边，有个老巫婆养育着芬里的孩子们；其中一个，

[ɪn] [troʊlz] [ʃeɪp] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] [peɪdʒ] - [dɪ'strɔɪə(r)] .
in troll's shape , shall be the Page 32sun's destroyer .
在 巨魔的 形状 , 将 是 这 页 - 驱逐舰 .

化身为巨魔，将成为第32页太阳的毁灭者。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [fiːd] [ɒn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [deθ] - [duːmd] [men] ;
He shall feed on the lives of death - doomed men ;
他 将 喂养 在 这 生活 的 死亡 - 注定失败 男人 ;

他将以注定死亡之人的生命为食；

[wɪð] [red] [blʌd] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['red(ə)n][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
with red blood he shall redden the seat of the Gods .
和 红色的 血 他 将 变红 这 座位 的 这 神 .

他将用鲜血染红众神的宝座。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [blæk] , [ɔːl][wɪndz; waɪndz] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'frendli] [ɪn][ðə; ði]['ɑːftə(r)] -
The sunshine shall grow black , all winds will be unfriendly in the after -
这 阳光 将 生长 黑色的 , 全部 风 将要 是 不友好 在 这 后 -
['sʌməz] . . . .
summers . . . .
夏天 . . . .

阳光将变得黯淡，夏日过后，所有的风都将变得不友好......

[ai] [siː] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['rægnə,rɜːk][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['vɪktəri] . . . .
I see further in the future the great Ragnarök of the Gods of Victory . . . .
我 看 更远 在 这 未来 这 伟大的 诸神的黄昏 的 这 神 的 胜利 . . . .

我看到更遥远的未来，胜利之神将迎来伟大的诸神黄昏......

['haɪm,dɑːl] [bləʊz] ['laʊdli] , [ðə; ði] [hɔːn] [ɪz][ɒn] [haɪ] ; - [æʃ] ['trembəlz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] ,
Heimdal blows loudly , the horn is on high ; Yggdrasil's ash trembles as it stands ,
海姆达尔 打击 高声 , 这 喇叭 是 在 高的 ; - 灰 颤抖 作为 它 站立 ,

海姆达尔高声吹响号角，号角高高扬起；世界树的白蜡树枝干颤抖着屹立不倒。

[ðə; ði][əʊld] [triː] [grəʊnz] .
the old tree groans .
这 老的 树 呻吟 .

老树发出呻吟声。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - ['dʒaɪənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] ['kɒmbæt, kəm'bæt]
" The following lines tell of the fire - giants and the various combats
" 这 下列的 线条 告诉 的 这 火 - 巨人 和 这 各种各样的 战斗
,
,
,

以下几行文字讲述了火巨人以及他们之间的各种战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] [diːlz] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] [wen] ['bɑːldə] ,
and the last section of the poem deals with a new world when Baldr ,
和 这 最后的 部分 的 这 诗 交易 和 一个 新的 世界 什么时候 巴尔德 ,

诗的最后一部分描写了巴尔德进入新世界时的情景。

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
Höd and Hoeni are to come back to the dwelling - place of the Gods .
- 和 - 是 到 来 后退 到 这 住宅 - 地方 的 这 神 .

霍德和霍尼将返回众神的居所。

[ðə; ði] [həʊl] [pɔɪnts] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]
The whole points to a belief in the early destruction of the world and the
这 所有的 积分 到 一个 信仰 在 这 早期的 破坏 的 这 世界 和 这
['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
passing away of the old order of things .
通过 离开 的 这 老的 命令 的 事物 .

这一切都指向一种关于世界即将毁灭和旧秩序消亡的信念。

['weðə(r)] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [wɪtʃ] - [ænd; ənd] - [bəuθ] ['prɒfəsaɪ] [bi'lɒŋz]
Whether the new world which Vafthrudnismal and Völuspa both prophesy belongs
无论 这 新的 世界 哪个 - 和 - 两个都 预言 属于
[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'dɪə][ɔː(r)][nɒt][ɪz][ə; eɪ][dɪ'spjuːtɪd] [pɔɪnt] .
to the original idea or not is a disputed point .
到 这 原来的 主意 或者 不是 是 一个 争议 观点 .

《瓦夫特鲁德尼斯玛尔》和《女巫预言》所预言的新世界是否属于最初的构想，这是一个有争议的问题。

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ; [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['eisiə] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Probably it does not ; at all events , none of the old Aesir , according to
大概 它 做 不是 ; 在 全部 活动 , 没有任何 的 这 老的 阿萨神族 , 根据 到
[ðə; ði]['poʊəmz] ,
the poems ,
这 诗歌 ,

或许并非如此；至少根据诗歌记载，古老的阿萨神族中没有一个是这样的。

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [sə'vaɪv] , [fɔː(r); fə(r)]['məʊdiː][ænd; ənd]['mæɡˌnaɪ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['riːəli] [ɡɒdz] [æt; ət][ɔːl] ,
are to survive , for Modi and Magni are not really Gods at all ,
是 到 存活 , 为了 莫迪 和 玛格尼 是 不是 真的 神 在 全部 ,

必须生存下去，因为莫迪和马格尼根本就不是真正的神。

['bɑːldə] , - [ænd; ənd]['vɑːli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mɪθ] ,
Baldr , Höd and Vali belong to another myth ,
巴尔德 , - 和 瓦利 属于 到 其他 神话 ,

巴尔德、霍德和瓦利属于另一个神话。

- [hæd; həd] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərɑːki] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð] - , [ænd; ənd]
Hoeni had passed out of the hierarchy by his exchange with Njörd , and
- 有 通过了 出去 的 这 等级制度 经过 他的 交换 和 - , 和
- ['ɒrɪdʒɪn][ɪz][əb'skjʊə(r)] . * * * * *
Vidar's origin is obscure . * * * * *
- 起源 是 朦胧 . * * * * *

霍尼因与尼约德交换而失去了等级制度的地位，而维达尔的身世则不明。

[ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr] , [ðə; ði] [ɡreɪt] ['tʃæmpiənz] [ɔː(r)] ['tʃəʊzn] ['wɒrɪəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd]
The Einherjar , the great champions or chosen warriors , are intimately connected
这 英灵战士 , 这 伟大的 冠军 或者 选定 战士 , 是 亲密 连接
[wɪð] ['rægnəˌrɜːk] .
with Ragnarök .
和 诸神的黄昏 .

英灵战士，即伟大的冠军或被选中的勇士，与诸神的黄昏有着密切的联系。

[ɔːl] ['wɒrɪəz] [huː] [fɔːl][ɪn]['bæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə]['oʊdɪnz][hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][sleɪn] , [væl'hælə] .
All warriors who fall in battle are taken to Odin's hall of the slain , Valhalla .
全部 战士 WHO 落下 在 战斗 是 已采取 到 奥丁的 大厅 的 这 被杀 , 瓦尔哈拉 .

所有战死沙场的勇士都会被带到奥丁的亡者殿堂——瓦尔哈拉。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , [hiː; hi] " [tʃuːz] ['evri] [deɪ] [men] [ded] [baɪ][ðə; ði][peɪdʒ] 33sword " ;
According to Grimnismal , he " chooses every day men dead by the Page 33sword " ;
根据 到 - , 他 " 选择 每一个 天 男人 死的 经过 这 页 33sword " ;

据格里姆尼斯马尔称，他“每天都选择死于第33页剑下的人”；

[hɪz; ɪz] ['væl'kɪriːz] [raɪd][tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːlən] .
his Valkyries ride to battle to give the victory and bring in the fallen .
他的 女武神 骑 到 战斗 到 给 这 胜利 和 带来 在 这 倒下 .

他的女武神们驰骋沙场，为胜利而战，并将阵亡者带回。

[hens] ['əʊdɪn][ɪz][ðə; ði]['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
Hence Odin is the giver of victory .
因此 奥丁 是 这 赠予者 的 胜利 .

因此，奥丁是胜利的赐予者。

['loʊkɪ][ɪn] [lɑkəsɛnə] [tɔ:nt, tɑ:nt][hɪm] [wɪð] ['ɡɪvɪŋ] ['vɪktəri] [tu:; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] :
Loki in Lokasenna taunts him with giving victory to the wrong side :
洛基 在 洛卡塞纳 嘲讽 他 和 给予 胜利 到 这 错误的 边 :

在《洛基的复仇》中，洛基嘲讽他把胜利拱手让给了错误的一方：

“ [ðaʊ] [hæst]['nevə(r)] [nəʊn] [haʊ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'mʌŋ] [men] .
“ Thou hast never known how to decide the battle among men .
“ 你 哈斯特 绝不 已知 如何 到 决定 这 战斗 之中 男人 .

“你从来不知道如何决定人类之间的战争。”

[ðaʊ] [hæst]['ɒf(ə)n]['ɡɪv(ə)n] ['vɪktəri] [tu:; tə] [ðəʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ɡɪv] [ˌaɪ 'ti:] ,
Thou hast often given victory to those to whom thou shouldst not give it ,
你 哈斯特 经常 给定 胜利 到 那些 到 谁 你 应该 不是 给 它 ,

你常常把胜利赐予那些你不该赐予胜利的人，

[tu:; tə][ðə; ði][mɔ:(r)] ['kaʊədli] ” ; [ðɪs] , [nəʊ] [daʊt] , [wɒz; wəz][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][best]
to the more cowardly ” ; this , no doubt , was in order to secure the best
到 这 更多的 胆小 ” ; 这 , 不 怀疑 , 曾是 在 命令 到 安全的 这 最好的
['faɪtəz] [fɔ:(r); fə(r)][væl'hælə] .
fighters for Valhalla .
战士 为了 瓦尔哈拉 .

毫无疑问，这是为了确保瓦尔哈拉能迎来最优秀的战士。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [saɪd] ['sʌmtaɪmz] [kən'səʊl] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
That the defeated side sometimes consoled themselves with this explanation of a
那 这 战败 边 有时 安慰 他们自己 和 这 解释 的 一个
['nəʊtəb(ə)l] ['wɔ:riərz] [fɔ:l] [ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði] [tenθ] - ['sentʃəri] [dɜ:dʒ] [ɒn]['eɪrɪk] ['blʌdˌæks] ,
notable warrior's fall is proved by the tenth - century dirge on Eirik Bloodaxe ,
值得注意的 战士们 落下 是 已证实 经过 这 第十 - 世纪 挽歌 在 埃里克 血斧 ,

战败一方有时会用这种对著名战士陨落的解释来安慰自己，这一点可以从十世纪埃里克·血斧的挽歌中得到证明。

[weə(r)] ['sɪɡmənd] [ðə; ði] ['vɒlsuŋ] [ɑ:sks][ɪn][væl'hælə] : “ [waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['vɪktəri] [frɒm; frəm]
where Sigmund the Volsung asks in Valhalla : “ Why didst thou take the victory from
在哪里 西格蒙德 这 沃尔松 问 在 瓦尔哈拉 : “ 为什么 迪斯特 你 拿 这 胜利 从
[hɪm] ,
him ,
他 ,

在瓦尔哈拉，沃尔松格的西格蒙德问道：“你为何从他手中夺走胜利？”

[ɪf] [ðaʊ] [θɔ:t] [hɪm] [breɪv] ?
if thou thoughtest him brave ?
如果 你 最深思 他 勇敢的 ?

你觉得他勇敢吗？

” [ænd; ənd]['əʊdɪn] [rɪ'plaɪz] :
” and Odin replies :
” 和 奥丁 回复 :

奥丁回答说：

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ɡreɪ] [wʊlf] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ Because it is uncertain when the grey Wolf will come to the seat of the
“ 因为 它 是 不确定 什么时候 这 灰色的 狼 将要 来 到 这 座位 的 这
[ɡɒdz] .
Gods .
神 .

“因为灰狼何时会来到众神之座，还是个未知数。”

” [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] [laɪnz] [ɪn] - [dɜ:dʒ] [ɒn]['hɑ:kɑ:n][ðə; ði] [ɡʊd] .
” There are similar lines in Eyvind's dirge on Hakon the Good .
” 那里 是 相似的 线条 在 - 挽歌 在 哈康 这 好的 .

“埃温德为哈康·古德所作的挽歌中也有类似的句子。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ][həʊst][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['rægnəˌrɜːk] : [fɔː(r); fə(r)] - [sez] :
In this way a host was collected ready for Ragnarök : for Grimnismal says :
在 这 方式 一个 主持人 曾是 集 准备好 为了 诸神的黄昏 : 为了 - 说道 :

就这样，一支队伍聚集起来，准备迎接诸神的黄昏：正如格里姆尼斯马尔所说：

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [dɔːz] [ænd; ənd] ['eɪti] [ɪn] [væl'hælə] ;
“ There are five hundred doors and eighty in Valhalla ;
“ 那里 是 五 百 门 和 八十 在 瓦尔哈拉 ;

“瓦尔哈拉有五百扇门，其中八十扇；

[eɪt] ['hʌndrəd] [ˌeɪn'hɛrdʒɑːr] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [dɔː(r)] , [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [wʊlf] .
eight hundred Einherjar will go out from each door , when they go to fight the wolf .
八 百 英灵战士 将要 去 出去 从 每个 门 , 什么时候 他们 去 到 斗争 这 狼 .

八百名英灵战士将从每扇门出去，去与狼战斗。

” ['miːnwaɪl] [ðeɪ] [faɪt] [ænd; ənd] [fiːst] : “ [ɔːl] [ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr][ɪn]['oʊdɪnz] [kɔːts] [faɪt] ['evri] [deɪ] :
” Meanwhile they fight and feast : “ All the Einherjar in Odin's courts fight every day :
” 同时 他们 斗争 和 盛宴 : “ 全部 这 英灵战士 在 奥丁的 法院 斗争 每一个 天 :

与此同时，他们战斗和宴饮：“奥丁宫廷中的所有英灵战士每天都在战斗：

[ðeɪ] [tʃuːz] [ðə; ði] [sleɪn] [ænd; ənd] [raɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪt] [ðen] [ɪn] [piːs] [tə'geðə(r)] ” (- ,
they choose the slain and ride from the battle , and sit then in peace together ” (Vafthrudnismal ,
他们 选择 这 被杀 和 骑 从 这 战斗 , 和 坐 然后 在 和平 一起 ” (- ,

他们挑选阵亡者，骑马离开战场，然后一起安详地坐着”（Vafthrudnismal，

) [ænd; ənd][ðə; ði] ['væl'kɪriːz] [beə(r)] [eɪl] [tuː; tə][ðem; ðəm] (-) .
) and the Valkyries bear ale to them (Grimnismal) .
) 和 这 女武神 熊 麦芽酒 到 他们 (-) .

）女武神们为他们送来麦酒（Grimnismal）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [tuː] ['heɪstɪli] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːs] ['rægnəˌrɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pendənt] [væl'hælə] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)][peɪdʒ] 34in [greɪt] [pɑːt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] :
It is often too hastily assumed that the Norse Ragnarök with the dependant Valhalla system are Page 34in great part the outcome of Christian influence :
它 是 经常 也 草草 假定 那 这 北欧 诸神的黄昏 和 这 依赖 瓦尔哈拉 系统 是 页 34in 伟大的 部分 这 结果 的 基督教 影响 :

人们常常草率地认为，北欧神话中的诸神黄昏及其相关的瓦尔哈拉体系在很大程度上是基督教影响的结果：

[ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dʒʌdʒmənt] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['hev(ə)n] [rɪ'spektɪvli] .
of an imitation of the Christian Judgment Day and the Christian heaven respectively .
的 一个 模仿 的 这 基督教 判断 天 和 这 基督教 天堂 分别 .

分别是对基督教审判日和基督教天堂的模仿。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][mə'tɪəriəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Owing to the lateness of our material , it is , of course ,
欠款 到 这 迟到 的 我们的 材料 , 它 是 , 的 课程 ,

由于我们的材料提交较晚，当然，

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [əʊld] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [meɪ] [biː; bi] ,
impossible to decide how old the beliefs may be ,
不可能的 到 决定 如何 老的 这 信仰 可能 是 ,

无法确定这些信仰的起源时间。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [væl'hælə] [aɪ'dɪə] ['əʊnli] [tʊk] [fɔːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪstəˌmaɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɪn] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] .
but it is likely that the Valhalla idea only took form at the systematising of the mythology in the Viking age .
但 它 是 可能 那 这 瓦尔哈拉 主意 仅有的 采取 形式 在 这 系统化 的 这 神话 在 这 维京人 年龄 .

但瓦尔哈拉的概念很可能是在维京时代神话系统化的过程中才形成的。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ɪk'skluːsɪvli] ['krɪstʃən] ,
The belief in another world for the dead is , however , by no means exclusively Christian ,
这 信仰 在 其他 世界 为了 这 死的 是 , 然而 , 经过 不 方法 只 基督教 ,

然而，相信死后会进入另一个世界并非基督教所独有。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['refrəns] [ɪn] - [sə'dʒests] [ðə; ði] ['əʊldə] ['sɪstəm] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
and a reference in Grimnismal suggests the older system out of which ,
和 一个 参考 在 - 建议 这 老 系统 出去 的 哪个 ,

《格里姆尼斯马尔》中的一段记载暗示了更古老的体系，该体系源自：

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rægnəˌrɜːk] [aɪ'dɪə] , [væl'hælə] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] .
under the influence of the Ragnarök idea , Valhalla was developed .
在下面 这 影响 的 这 诸神的黄昏 主意 , 瓦尔哈拉 曾是 发达 .

受诸神黄昏理念的影响，瓦尔哈拉应运而生。

[ðə; ði] [laɪnz] , “ [ðə; ði] [naɪnθ] [hɔːl] [ɪz] ['fɔːlkvɑːŋ] , [weə(r)] ['freɪjə] [ruːlz] [ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ;
The lines , “ The ninth hall is Folkvang , where Freyja rules the ordering of seats in the hall ;
这 线条 , “ 这 第九 大厅 是 福克范 , 在哪里 弗蕾雅 规则 这 订购 的 座位 在 这 大厅 ;

“第九个大厅是福尔克旺，弗蕾雅在那里统治着大厅里的座位安排；

[hɑːf] [ðə; ði] [sleɪn] [ʃiː; ʃi] [tʃuːz] ['evri] [deɪ] , ['əʊdɪn] [hæz; həz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] ,
half the slain she chooses every day , Odin has the other half ,
一半 这 被杀 她 选择 每一个 天 , 奥丁 有 这 其他 一半 ,

她每天挑选一半被杀的人，奥丁则得到另一半。

” [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] ['evɪdənt] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ded] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ,
” are an evident survival of a belief that all the dead went to live with the Gods ,
” 是 一个 明显 生存 的 一个 信仰 那 全部 这 死的 去 到 居住 和 这 神 ,

“这显然是认为所有死者都与神同在的信仰的遗存。”

['əʊdɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [men] , [ænd; ənd] ['freɪjə] ([ɔː(r)] [mɔː(r)] ['prɒbəbli] [frig]) [ðə; ði] ['wɪmɪn] ;
Odin having the men , and Freyja (or more probably Frigg) the women ;
奥丁 拥有 这 男人 , 和 弗蕾雅 (或者 更多的 大概 弗丽嘉) 这 女性 ;

奥丁掌管男人，弗蕾雅（或更可能是弗丽嘉）掌管女人；

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] ['sɪstəm] ,
the idea being here confused with the later system ,
这 主意 存在 这里 使困惑 和 这 之后 系统 ,

这里的概念与后来的体系混淆了。

[ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [huː] [fel] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] [baɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] .
under which only those who fell in battle were chosen by the Gods .
在下面 哪个 仅有的 那些 WHO 跌倒 在 战斗 是 选定 经过 这 神 .

根据这种制度，只有在战场上阵亡的人才能被神选中。

[ˈkrɪstʃən] [ˈkʌlərɪŋ] [əˈpɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ɪn] [ˈsnɔːri] ,
Christian colouring appears in the last lines of Völuspa and in Snorri ,
基督教 染色 出现 在 这 最后的 线条 的 - 和 在 斯诺里 ,

基督教色彩出现在《女巫的预言》的最后几行以及斯诺里的作品中。

[weə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] “ [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˈmɒrəl] ,
where men are divided into the “ good and moral ,
在哪里 男人 是 分割 进入 这 “ 好的 和 道德 ,

其中，人被分为“善良和道德的”，

” [huː] [ɡəʊ] [ˈɑːftə(r)] [deθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːl] [ɒv; əv] [red] [ɡəʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] “ [ˈpəːdʒərə] [ænd; ənd]
” who go after death to a hall of red gold , and the “ perjurers and
” WHO 去 后 死亡 到 一个 大厅 的 红色的 金子 , 和 这 “ 伪证者 和
[ˈmɜːdəəz] ,
murderers ,
杀人犯 ,

那些死后进入红金大厅的人，以及“作伪证者和杀人犯”，

” [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːl] [ɒv; əv] [sneɪks] .
” who are sent to a hall of snakes .
” WHO 是 发送 到 一个 大厅 的 蛇 .

“他们被送往蛇厅。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˈræɡnəˌrɜːk] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈhiːðn] [ˈɒrɪdʒɪn] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [ˈprɒbəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ]
For Ragnarök also a heathen origin is at least as probable as a
为了 诸神的黄昏 还 一个 异教徒 起源 是 在 至少 作为 可能 作为 一个
[ˈkrɪstʃən] [wʌn] .
Christian one .
基督教 一 .

对于诸神的黄昏而言，异教起源的可能性至少与基督教起源的可能性一样大。

[ai] [wʊd] [səˈdʒest] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [ɒv; əv] [peɪdʒ]
I would suggest as a possibility that the expectation of the Twilight of Page
我 会 建议 作为 一个 可能性 那 这 期待 的 这 暮 的 页
35the [ɡɒdz] [meɪ] [hæv; həv] [ɡrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈrɪtʃuəl] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈklɪps] ,
35the Gods may have grown out of some ritual connected with the eclipse ,
35the 神 可能 有 生长 出去 的 一些 仪式 连接 和 这 蚀 ,

我认为，第35页中对诸神黄昏的期待可能源于与日食相关的某种仪式。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [ˈfriːkwənt] [əˈmʌŋ] [ˈhiːðn] [ˈreɪsɪz] .
such as is frequent among heathen races .
这样的 作为 是 频繁 之中 异教徒 种族 .

这种现象在异教徒种族中很常见。

[sʌtʃ] [ˈserɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈtæsɪt] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [daʊt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ]
Such ceremonies are a tacit acknowledgment of a doubt , and if they
这样的 仪式 是 一个 默契 致谢 的 一个 怀疑 , 和 如果 他们
[ˈevə(r)] [ɪɡˈzɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪˈneɪviənz] ,
ever existed among the Scandinavians ,
曾经 存在 之中 这 斯堪的纳维亚人 ,

此类仪式是对某种疑虑的默认，如果它们曾经在斯堪的纳维亚人中存在过的话。

[ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] , [ˈevə(r)] [ˈprez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [maɪnd] ,
the possibility , ever present to the savage mind ,
这 可能性 , 曾经 展示 到 这 野蛮的 头脑 ,

这种可能性，对于野蛮的心灵而言，始终存在。

[ɒv; əv][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə][help][ðə; ði] [lait] [mait] [biː; bi] ['fruːtləs] ,
of a time when his efforts to help the light might be fruitless ,
的 一个 时间 什么时候 他的 努力 到 帮助 这 光 可能 是 徒劳无功 ,

在某个时刻，他帮助光明的努力可能徒劳无功。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːknəs] [pruːv] [ðə; ði][strɒŋgə(r)] ,
and the darkness prove the stronger ,
和 这 黑暗 证明 这 更强 ,

事实证明，黑暗的力量更强大。

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][mɔː(r)]['sɪvɪlaɪzd] [dɪ'sɛndənts] [bɪ'liːf] [ɪn]['rægnəˌrɜːk] .
would be the germ of his more civilised descendant's belief in Ragnarök .
会 是 这 细菌 的 他的 更多的 文明 后代的 信仰 在 诸神的黄昏 .

这将是他较为文明的后代对诸神黄昏信仰的萌芽。

[baɪ] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði][skɔːld; skæld] ,
By turning to the surviving poems of the Skalds ,
经过 转弯 到 这 幸存 诗歌 的 这 吟游诗人 ,

通过研究现存的斯卡尔德诗歌，

[huːz] [deɪts] [kæn; kən][biː; bi] [ə'prɒksɪmətli] ['rekən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɑːgəz] ,
whose dates can be approximately reckoned from the sagas ,
谁 日期 能 是 大约 估计 从 这 传奇故事 ,

其年代可根据萨迦故事大致推算出来，

[wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)]['lɪmɪt][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] ,
we can fix an inferior limit for certain of the legends given above ,
我们 能 使固定 一个 下 限制 为了 肯定 的 这 传说 给定 多于 ,

我们可以为上述某些图例设定一个较低的下限，

['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ['defɪnətli] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [taɪm] .
placing them definitely in the heathen time .
放置 他们 确实 在 这 异教徒 时间 .

将它们明确地置于异教时代。

['refrəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˌrɒbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][væl'hælə] [bɪ'liːf]
Reference has already been made to the corroboration of the Valhalla belief
参考 有 已经 到过 制成 到 这 证实 的 这 瓦尔哈拉 信仰
[sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['elədʒiːz][ɒn]['eɪrɪk] ['blʌdˌæks] [ænd; ənd]['hɑːkɑːn][ðə; ði] [gʊd] .
supplied by the elegies on Eirik Bloodaxe and Hakon the Good .
供应 经过 这 挽歌 在 埃里克 血斧 和 哈康 这 好的 .

前面已经提到过，埃里克·血斧和哈康·古德的挽歌证实了瓦尔哈拉信仰。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ([wɪtʃ] [ɪz] [ə'nɒnɪməs] , [bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [suːn] ['ɑːftə(r)]
In the former (which is anonymous , but must have been written soon after
在 这 以前的 (哪个 是 匿名的 , 但 必须 有 到过 书面 很快 后
- ,
950 ,
- ,

前者（作者不详，但肯定是在 950 年之后不久写成的）

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] , [ɒn] [aɪrɪks] [deθ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['ɔːdərs]) ,
since it was composed , on Eirik's death , by his wife's orders) ,
自从 它 曾是 由 , 在 埃里克的 死亡 , 经过 他的 妻子的 订单) ,

（因为它是埃里克去世后，按照他妻子的指示创作的）

['əʊdɪn] [kə'mændz] [ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr][ænd; ənd] ['væl'kɪriːz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n]
Odin commands the Einherjar and Valkyries to prepare for the reception
奥丁 命令 这 英灵战士 和 女武神 到 准备 为了 这 接待
[ɒv; əv][ðə; ði][sleɪn]['eɪrɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][həʊst] ,
of the slain Eirik and his host ,
的 这 被杀 埃里克 和 他的 主持人 ,

奥丁命令英灵战士和女武神们准备迎接阵亡的埃里克及其随从。

[sɪns] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] [suːn] [ðə; ði] [ɡɒdz] [wɪl] [niːd] [tuː; tə]['ɡæðə(r)][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tə'ɡeðə(r)]
since no one knows how soon the Gods will need to gather their forces together
自从 不 一 知道 如何 很快 这 神 将要 需要 到 收集 他们的 力量 一起
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡreɪt] ['kɒntest] .
for the great contest .
为了 这 伟大的 竞赛 .

因为没有人知道众神何时需要集结力量进行这场伟大的较量。

- [dɜːdʒ] [ɒn]['hɑːkɑːn] ([huː] [fel] [ɪn] -) [ɪz][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] :
Eyvind's dirge on Hakon (who fell in 970) is an imitation of this :
- 挽歌 在 哈康 (WHO 跌倒 在 -) 是 一个 模仿 的 这 :

埃温德为哈康（卒于970年）所作的挽歌，正是对这首挽歌的模仿：

['əʊdɪn] [sendz] [tuː] ['vælˈkɪriːz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ɪn][vælˈhælə] ;
Odin sends two Valkyries to choose a king to enter his service in Valhalla ;
奥丁 发送 二 女武神 到 选择 一个 国王 到 进入 他的 服务 在 瓦尔哈拉 ;

奥丁派遣两位女武神去挑选一位国王进入瓦尔哈拉神殿为他效力；

[ðeɪ] [faɪnd]['hɑːkɑːn][ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][sleɪn] [wɪð] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
they find Hakon on the battle - field , and he is slain with many of his
他们 寻找 哈康 在 这 战斗 - 场地 , 和 他 是 被杀 和 许多 的 他的
['fɑːloʊərz] .
followers .
追随者 .

他们在战场上找到了哈康，他和他的许多追随者一起被杀。

[ɡreɪt] [peɪdʒ] 36preparation [ɪz] [meɪd] [ɪn][vælˈhælə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Great Page 36preparation is made in Valhalla for his reception ,
伟大的 页 36preparation 是 制成 在 瓦尔哈拉 为了 他的 接待 ,

第36页：瓦尔哈拉为迎接他的到来做好了充分的准备。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪt][endz][baɪ] [kən'ɡrætʃəleɪtɪŋ] ['hɑːkɑːn] ([huː] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , ['hævɪŋ]
and the poet ends by congratulating Hakon (who , though a Christian , having
和 这 诗人 结束 经过 祝贺 哈康 (WHO , 尽管 一个 基督教 , 拥有
[biːn] ['edʒukeɪtɪd][ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
been educated in England ,
到过 受过教育 在 英格兰 ,

诗人最后向哈康表示祝贺（哈康虽然是基督徒，但曾在英国接受教育，

[hæd; həd][nɒt] [ˌɪntə'fɪəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːðn] ['ɔːltəz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz]) [ɒn][ðə; ði] [ˌtɒlə'reɪʃn]
had not interfered with the heathen altars and sacrifices) on the toleration
有 不是 干扰 和 这 异教徒 祭坛 和 牺牲) 在 这 容忍
[wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪ'kjʊəd] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welkəm] .
which has secured him such a welcome .
哪个 有 安全 他 这样的 一个 欢迎 .

他没有干涉异教徒的祭坛和祭祀活动，正是这种宽容让他获得了如此热烈的欢迎。

[ə; eɪ] [stɪl] ['ɜːlɪə(r)] ['pəʊɪt] , - , ['raɪtɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['hɑːræld] ['ferher] ([huː]
A still earlier poet , Hornklofi , writing during the reign of Harald Fairhair (who
一个 仍然 早些时候 诗人 , - , 写作 期间 这 在位 的 哈拉尔德 金发 (WHO
[daɪd][ɪn] -) ,
died in 933) ,
死亡 在 -) ,

更早的诗人霍恩克洛菲，生活在哈拉尔·费尔黑尔（卒于933年）统治时期。

[ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði][sleɪn][æz; əz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] “ [ðə; ði][wʌn] - [aɪd] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [frɪɡ] .
alludes to the slain as the property of “ the one - eyed husband of Frigg .
暗示 到 这 被杀 作为 这 财产 的 “ 这 一 - 眼睛 丈夫 的 弗丽嘉 .

暗示被杀者是“弗丽嘉的独眼丈夫”的财产。

" ['sevrəl] [skɔːld; skæld] ['menʃ(ə)n] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] [θɔː(r)] :
" Several Skalds mention legends of Thor :
" 一些 吟游诗人 提到 传说 的 雷神 :

"几位吟游诗人提到了雷神托尔的传说：

[hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] - [sneɪk] [ɪz] [təʊld] [baɪ] ['brɑːgi] ([huː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn]
his fishing for the World - Snake is told by Bragi (who from his place in
他的 钓鱼 为了 这 世界 - 蛇 是 讲述 经过 布拉吉 (WHO 从 他的 地方 在
[ˌdʒiːni'ælədʒi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] -) ,
genealogies must have written before 900) ,
家谱 必须 有 书面 前 -) ,

布拉吉讲述了他钓到世界蛇的故事（根据他在族谱中的位置判断，他的写作时间肯定在公元900年之前）。

[ænd; ənd] [baɪ] [ʊlf] - [ænd; ənd] [eɪstaɪn] - , [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and by Ulf Uggason and Eystein Valdason , both in the second half of the
和 经过 乌尔夫 - 和 艾斯坦 - , 两个都 在 这 第二 一半 的 这
[tenθ] ['sentʃəri] ;
tenth century ;
第十 世纪 ;

以及十世纪下半叶的乌尔夫·乌加松和埃斯坦·瓦尔达松；

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [aɪliːf] ([ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ə'baʊt] - ,
and Thjodulf and Eilif (the former about 960 ,
和 - 和 埃利夫 (这 以前的 关于 - ,

以及 Thjodulf 和 Eilif（前者约公元 960 年，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)]) [tel] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [faɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] .
the latter a little later) tell tales of his fights with the giants .
这 后者 一个 小的 之后) 告诉 故事 的 他的 战斗 和 这 巨人 .

后者（稍后）讲述了他与巨人战斗的故事。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] ,
Turning to the other Gods ,
转弯 到 这 其他 神 ,

转向其他神明，

['iːdʒəl] [skæləgrɪmsən] ([ə'baʊt] -) [nems] [frei] [ænd; ənd] - [æz; əz] [ðə; ði] ['givə] [ɒv; əv] [welθ]
Egil Skallagrimsson (about 970) names Frey and Njörd as the givers of wealth
埃吉尔 斯卡拉格里姆松 (关于 -) 姓名 弗雷 和 - 作为 这 捐赠者 的 财富
;
;
;

埃吉尔·斯卡拉格里姆松（约 970 年）称弗雷和尼约尔德是财富的赐予者；

['brɑːgi] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['ziːlənd] [aʊt] [ɒv; əv] [leɪk]
Bragi tells the story of Gefion's dragging the island of Zealand out of Lake
布拉吉 讲述 这 故事 的 - 拖拽 这 岛 的 新西兰 出去 的 湖
['wiːnər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ;
Wener into the sea ;
韦纳 进入 这 海 ;

布拉吉讲述了盖菲翁将西兰岛从韦纳湖拖入大海的故事；

[ænd; ənd] [ʊlf] - [spiːks] [ɒv; əv] - ['reslɪŋ] [wɪð] ['loʊkɪ] .
and Ulf Uggason speaks of Heimdal's wrestling with Loki .
和 乌尔夫 - 说话 的 - 摔角 和 洛基 .

乌尔夫·乌加松讲述了海姆达尔与洛基的搏斗。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] - [ɪz] [təʊld] [baɪ] - [mʌtʃ] [æz; əz] ['snɔːri] [telz] [ˌaɪ 'tiː] :
The legend of Idunn is told by Thjodulf much as Snorri tells it :
这 传奇 的 - 是 讲述 经过 - 很多 作为 斯诺里 讲述 它 :

托约杜尔夫讲述的伊敦传说与斯诺里讲述的几乎完全相同：

['əʊdɪn] , - [ænd; ənd]['loʊkɪ] , [waɪl] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [kɪl] [ænd; ənd] [rəʊst] [æn; ən][ɒks] .
Odin , Hoeni and Loki , while on a journey , kill and roast an ox .
奥丁 , - 和 洛基 , 尽管 在 一个 旅行 , 杀 和 烤 一个 牛 .

奥丁、霍尼和洛基在旅途中，宰杀并烤了一头牛。

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['θaɪˌeɪziː] [swuːp] [daʊn] [ɪn] ['iːgəlz] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] ; ['loʊkɪ] [straɪks] [ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
The giant Thiazi swoops down in eagle's shape and demands a share ; Loki strikes the eagle ,
这 巨大的 蒂亚兹 俯冲 向下 在 老鹰的 形状 和 需求 一个 分享 ; 洛基 罢工 这 鹰 ,

巨型提亚兹化作雄鹰俯冲而下，索要一份；洛基击打雄鹰。

[huː] [flaɪz] [ɒf] [wɪð] [hɪm] ,
who flies off with him ,
WHO 苍蝇 离开 和 他 ,

谁和他一起飞走了，

[rɪ'liːsɪŋ] [hɪm]['əʊnli][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'treɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] - ,
releasing him only on condition that he will betray to the giants Idunn ,
发布 他 仅有的 在 状况 那 他 将要 背叛 到 这 巨人 - ,

释放他的唯一条件是他要背叛巨人伊敦。

“ [ðə; ði][keə(r)] - ['hiːlɪŋ] [meɪd] [huː] [peɪdʒ] 37understands [ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] [juːθ] .
“ the care - healing maid who Page 37understands the renewal of youth .
“ 这 关心 - 康复 女佣 WHO 页 37understands 这 续期 的 青年 .

“第 37 页，那位懂得青春重生的护理员。”

” [hiː; hi] [dʌz] [səʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] , [huː] [grəʊ] [əʊld][ænd; ənd] ['wɪðəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['æplz] ,
” He does so , and the Gods , who grow old and withered for want of her apples ,
” 他 做 所以 , 和 这 神 , WHO 生长 老的 和 干枯 为了 想 的 她 苹果 ,

“他照做了，而众神，因为缺少她的苹果而衰老枯萎，

[fɔːs] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə]['æsgɑːd] .
force him to go and bring her back to Asgard .
力量 他 到 去 和 带来 她 后退 到 阿斯加德 .

强迫他去把她带回阿斯加德。

[ðə; ði]['pəʊɪt][ɒv; əv] - , [kwəʊtid] [ə'bʌv] , [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːldə] [mɪθ] : ['brɑːgi] ,
The poet of Eiriksmal , quoted above , alludes to the Baldr myth : Bragi ,
这 诗人 的 - , 引 多于 , 暗示 到 这 巴尔德 神话 : 布拉吉 ,

上文引用的《埃里克萨尔》的诗人提到了巴尔德尔的神话：布拉吉，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['eɪrɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][həʊst] , [ɑːsks] “ [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] ,
hearing the approach of Eirik and his host , asks “ What is that thundering and tramping ,
听力 这 方法 的 埃里克 和 他的 主持人 , 问 “ 什么 是 那 雷鸣 和 徒步旅行 ,

听到埃里克和他的主人走近，便问道：“那是什么隆隆作响、脚步沉重的声音？”

[æz; əz] [ɪf] ['bɑːldə][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['oʊdɪnz] [hɔːl] ?
as if Baldr were coming back to Odin's hall ?
作为 如果 巴尔德 是 未来 后退 到 奥丁的 大厅 ?

就好像巴德尔要回到奥丁的殿堂一样？

" [ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)][ɒv; əv]['bɑːldə][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ʊlf] - : [hiː; hi][ɪz] [bɜːnt] [ɒn][hɪz; ɪz]
" The funeral pyre of Baldr is described by Ulf Uggason : he is burnt on his
" 这 葬礼 火葬堆 的 巴尔德 是 描述 经过 乌尔夫 - : 他 是 烧焦的 在 他的
[ʃɪp] ,
ship ,
船 ,

乌尔夫·乌加松这样描述巴尔德的葬礼柴堆：他在自己的船上被焚烧，

[wɪtʃ] [ɪz] [lɔːntʃt] [baɪ][ə; eɪ][ˌdʒaɪən'tes] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [frei] , ['haɪmˌdɑːl] , ['əʊdɪn][ænd; ənd]
which is launched by a giantess , in the presence of Frey , Heimdal , Odin and
哪个 是 发射 经过 一个 女巨人 , 在 这 在场 的 弗雷 , 海姆达尔 , 奥丁 和
[ðə; ði] ['væl'kɪriːz] .
the Valkyries .
这 女武神 .

这是由一位女巨人发起的，弗雷、海姆达尔、奥丁和女武神们都在场。

[ðəʊ] ['hiːðn] ['raɪtər] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ˌskændɪ'neɪviə][ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] ,
Though heathen writers outside of Scandinavia are lacking ,
尽管 异教徒 作家 外部 的 斯堪的纳维亚 是 缺乏 ,

虽然斯堪的纳维亚以外的异教作家不多，

['refərənsɪz] [tuː; tə][dʒɜː'mænɪk] ['hiːðəndəm] ['fɔːtʃənətli] [sə'vaɪv] [ɪn] ['sevrəl] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['krɪstʃən]
references to Germanic heathendom fortunately survive in several Continental Christian
参考 到 日耳曼 异教 幸运的是 存活 在 一些 大陆 基督教
[hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [deɪt] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌskændɪ'neɪviən] ['sɔːsɪz] .
historians of earlier date than any of our Scandinavian sources .
历史学家 的 早些时候 日期 比 任何 的 我们的 斯堪的纳维亚语 来源 .

幸运的是，在一些欧洲大陆基督教历史学家的著作中，我们能找到比任何斯堪的纳维亚文献更早的关于日耳曼异教的记载。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ðəʊ] ['skænti] , [ɪz] [kə'rɒbərətɪv] ,
The evidence of these , though scanty , is corroborative ,
这 证据 的 这些 , 尽管 稀少 , 是 佐证 ,

虽然证据不多，但这些证据具有佐证作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'luːʒnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['straɪkɪŋ] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['edə] ['stɔːriz] [ɪn] [təʊn]
and the allusions are in striking agreement with the Edda stories in tone
和 这 暗示 是 在 引人注目 协议 和 这 埃达 故事 在 语气
[ænd; ənd]['kærəktə(r)] .
and character .
和 特点 .

这些典故在语气和性格上与埃达故事惊人地一致。

['əʊdɪn] (-) [ɪz] ['ɔːlweɪz] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ] [ðiːz] ['raɪtər] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊmən][mɜːr'kjʊəriəs] (
Odin (Wodanus) is always identified by these writers with the Roman Mercurius (
奥丁 (-) 是 总是 已识别 经过 这些 作家 和 这 罗马 水星 (
[huːm] [tæsitəs] [nemd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒɜːmən][gɒd]) .
whom Tacitus named as the chief German God) .
谁 塔西佗 命名 作为 这 首席 德语 上帝) .

这些作者总是将奥丁（沃达努斯）与罗马神墨丘利（塔西佗称其为日耳曼主神）等同起来。

[ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] - ['sentʃəri] ['pɔːləs] [daɪ'ækənəs] ,
This identification occurs in the eighth - century Paulus Diaconus ,
这 鉴别 发生 在 这 第八 - 世纪 保卢斯 执事 ,

这种说法出现在八世纪的保罗·迪亚科努斯（Paulus Diaconus）的著作中。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒəʊnəs][ɒv; əv] ['bɔːbiə] ([fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri]) ,
and in Jonas of Bobbio (first half of the seventh century) ,
和 在 乔纳斯 的 博比奥 (第一的 一半 的 这 第七 世纪) ,

以及博比奥的约纳斯（七世纪上半叶），

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [rests] [ɒn]['oʊdɪnz]['kærəktə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [gɒd] (['mɜːkjəri] ['biːɪŋ]
and probably rests on Odin's character as a wandering God (Mercury being
和 大概 休息 在 奥丁的 特点 作为 一个 漫游 上帝 (汞 存在
-) ,
διάκτορος) ,
-) ,

这很可能源于奥丁作为游荡之神的性格（墨丘利是διάκτορος），

[hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪzɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] ['eləkwəns] ([æz; əz] ['mɜːkjəri] [ɪz]
his disguises , and his patronage of poetry and eloquence (as Mercury is
他的 伪装 , 和 他的 赞助 的 诗 和 口才 (作为 汞 是
-) .
λόγιος) .
-) .

他的伪装，以及他对诗歌和雄辩的赞助（因为墨丘利是λόγιος）。

['əʊdɪn][peɪdʒ] 38is [nɒt] [hɪm'self] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɒv; əv] [ded] [səʊlz] (-) ,
Odin Page 38is not himself in general the conductor of dead souls (ψυχοπομπός) ,
奥丁 页 38is 不是 他自己 在 一般的 这 导体 的 死的 灵魂 (-) ,

奥丁第38页本身通常不是亡灵的引导者（ψυχοπομπός），

[laɪk][ðə; ði]['rəʊmən][gɒd] , [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] ['væl'kɪriːz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
like the Roman God , his attendant Valkyries performing the office for him .
喜欢 这 罗马 上帝 , 他的 服务员 女武神 表演 这 办公室 为了 他 .

就像罗马神话中的神祇一样，他的侍女瓦尔基里们为他履行职责。

[ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪz]['əʊnli][ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv]
The equation is only comprehensible on the presumption of the independence of
这 方程 是 仅有的 可理解的 在 这 假定 的 这 独立 的
[dʒɜː'mænɪk] [mɪ'θɒlədʒi] ,
Germanic mythology ,
日耳曼 神话 ,

只有假定日耳曼神话是独立的，这个等式才能被理解。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
and cannot be explained by transmission .
和 不能 是 解释 经过 传播 .

无法用传播途径解释。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['əʊdɪn][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['eni] [dɪ'griː] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['deɪəti; 'diːəti] ,
For if Odin were in any degree an imitation of the Roman deity ,
为了 如果 奥丁 是 在 任何 程度 一个 模仿 的 这 罗马 神 ,

如果奥丁在某种程度上是对罗马神祇的模仿，

['ʌðə(r)]['nəʊtəb(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm] :
other notable attributes of the latter would have been assigned to him :
其他 值得注意的 属性 的 这 后者 会 有 到过 分配 到 他 :

后者的其他显著特征也会被归于他身上：

[ˌweər'æz] [ɪn][ðə; ði] ['edə] [ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [gɒd] (-) [ɪz][nɒt]['əʊdɪn][bʌt; bət]['loʊkɪ] ,
whereas in the Edda the thieving God (κλέπτης) is not Odin but Loki ,
然而 在 这 埃达 这 盗窃 上帝 (-) 是 不是 奥丁 但 洛基 ,

而在《埃达》中，盗窃之神（κλέπτης）并非奥丁，而是洛基。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['haɪmˌdɑːl] .
and the founder of civilisation is Heimdal .
和 这 创始人 的 文明 是 海姆达尔 .

文明的奠基人是海姆达尔。

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒmbəd] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['pɔːləs] [daɪ'ækənəs] ['ɪləstreɪts]
The legend of the origin of the Lombards given by Paulus Diaconus illustrates
这 传奇 的 这 起源 的 这 伦巴第人 给定 经过 保卢斯 执事 图示
[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['əʊdɪn][ænd; ənd] [frig] .
the relations of Odin and Frigg .
这 关系 的 奥丁 和 弗丽嘉 .

保罗·迪亚科努斯所记载的伦巴第人起源传说，讲述了奥丁和弗丽嘉之间的关系。

[ðə; ði]['vænd(ə)lz] [ɑːskt] ['woʊdən] (['əʊdɪn]) [tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - ;
The Vandals asked Wodan (Odin) to grant them victory over the Vinili ;
这 破坏者 问 沃丹 (奥丁) 到 授予 他们 胜利 超过 这 - ;

汪达尔人请求沃丹（奥丁）赐予他们战胜维尼利人的胜利；

[ðə; ði]['lætə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [preə(r)] [tuː; tə]['friːə] ([frig]) , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv]['woʊdən] .
the latter made a similar prayer to Frea (Frigg) , the wife of Wodan .
这 后者 制成 一个 相似的 祷告 到 弗里亚 (弗丽嘉) , 这 妻子 的 沃丹 .

后者向沃丹的妻子弗丽雅（弗丽嘉）做了类似的祈祷。

[ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [waɪvz] [taɪ][ðeə(r)][heə(r)] [raʊnd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [laɪk] [bɪrdz] ,
She advised them to make their wives tie their hair round their faces like beards ,
她 建议 他们 到 制作 他们的 妻子们 领带 他们的 头发 圆形的 他们的 面孔 喜欢 胡须 ,

她建议他们让妻子把头发扎在脸上，像做胡子一样。

[ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] ['woʊdən][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
and go with them to meet Wodan in the morning .
和 去 和 他们 到 见面 沃丹 在 这 早晨 .

早上和他们一起去见沃丹。

[ðeɪ] [dɪd][səʊ] , [ænd; ənd]['woʊdən] [ɪk'skleɪmd] , " [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [lɒŋ] - [bɪrdz] ?
They did so , and Wodan exclaimed , " Who are these Long - beards ?
他们 做过 所以 , 和 沃丹 惊呼 , " WHO 是 这些 长的 - 胡须 ?

他们照做了，沃丹惊呼道："这些长胡子是谁？"

" [ðen] ['friːə] [sed] [ðæt] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] - [ə; eɪ] [neɪm] ,
" Then Frea said that having given the Vinili a name ,
" 然后 弗里亚 说 那 拥有 给定 这 - 一个 姓名 ,

"然后弗雷亚说，既然已经给维尼利人取了个名字，

[hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['vɪktəri] ([æz; əz]['hɛlgiː][ɪn][ðə; ði] ['edə] [kleɪmz] [ə; eɪ][gɪft]
he must give them the victory (as Helgi in the Edda claims a gift
他 必须 给 他们 这 胜利 (作为 赫尔吉 在 这 埃达 索赔 一个 礼物
[frɒm; frəm] - [wen] [ʃiː; ʃi] [nems] [hɪm]) .
from Svava when she names him) .
从 - 什么时候 她 姓名 他) .

他必须让他们获得胜利（正如埃达中的赫尔吉在斯瓦瓦给他命名时所声称的礼物一样）。

[æz; əz][ɪn] - , ['əʊdɪn][ænd; ənd] [frig] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [sə'pɔːtɪŋ] ['raɪv(ə)l]
As in Grimnismal , Odin and Frigg are represented as supporting rival
作为 在 - , 奥丁 和 弗丽嘉 是 代表 作为 支持 竞争对手
[kleɪmz] ,
claims ,
索赔 ,

与《格里姆尼斯之歌》一样，奥丁和弗丽嘉被描绘成支持相互对立的主张的人。

[ænd; ənd] [frig] ['geɪnz][ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['feivərits] [baɪ][suː'pɪəriə(r)] ['kʌnɪŋ] .
and Frigg gains the day for her favourites by superior cunning .
和 弗丽嘉 收益 这 天 为了 她 收藏夹 经过 优越的 狡猾 .

弗丽嘉凭借高超的计谋，为她所宠信的人赢得了胜利。

[ðɪs] ['ledʒənd]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] ['əʊdɪn][æz; əz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
This legend also shows Odin as the giver of victory .
这 传奇 还 演出 奥丁 作为 这 赠予者 的 胜利 .

这个传说也表明奥丁是胜利的赐予者。

[fjuː] ['hiːðn] ['ledʒəndz][ɑː(r); ə(r)][təʊld][haʊ'evə(r)][baɪ] [ðiːz] [peɪdʒ] 39early ['krɪstʃən] ['raɪtər] ,
Few heathen legends are told however by these Page 39early Christian writers ,
很少 异教徒 传说 是 讲述 然而 经过 这些 页 39early 基督教 作家 ,

然而，这些早期基督教作家（第39页）很少提及异教传说。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)]['seldəm] [kɔːld] [baɪ][ðeə(r)]['dʒɜːmən] [nems] .
and the Gods are seldom called by their German names .
和 这 神 是 很少 称为 经过 他们的 德语 姓名 .

众神很少被称作他们的德语名字。

[æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['friːʒn] ['fɔːsaɪt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['ælkwin] ([huː] [daɪd] -) [ænd; ənd][baɪ]
An exception is the Frisian Fosite mentioned by Alcuin (who died 804) and by
一个 例外 是 这 弗里西亚 化石 提及 经过 阿尔昆 (WHO 死亡 -) 和 经过
['leɪtə(r)] ['raɪtər] ;
later writers ;
之后 作家 ;

弗里西亚的福西特人是个例外，阿尔昆（卒于 804 年）和后来的作家都提到过他们；

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːs] ['fɔːrsɛti] ,
he is to be identified with the Norse Forseti ,
他 是 到 是 已识别 和 这 北欧 福尔塞蒂 ,

他被认为是北欧神话中的福尔塞提人。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] (['prɒbəbli] [æt; ət][fɜːst][æn; ən] ['epɪθet] [ɒv; əv]) ['bɑːldə] , [bʌt; bət][nəʊ]['ledʒənd][ɒv; əv]
the son of (probably at first an epithet of) Baldr , but no legend of
这 儿子 的 (大概 在 第一的 一个 别名 的) 巴尔德 , 但 不 传奇 的
[hɪm][ɪz][təʊld] .
him is told .
他 是 讲述 .

他是巴尔德（最初可能是巴尔德的别称）的儿子，但没有关于他的传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [ðæt] [ðiːz] ['raɪtər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['eni] [gɒd] [ɪk'sept]
It is disappointing that these writers should have said so little of any God except
它 是 令人失望 那 这些 作家 应该 有 说 所以 小的 的 任何 上帝 除了
[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌn] .
the chief one .
这 首席 一 .

令人失望的是，这些作者除了主神之外，对其他神明着墨甚少。

[ə; eɪ] ['veri] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [tʌtʃ] [sə'vaiv] [ɪn] ['gregəri] [ɒv; əv] [tʊr] ([daɪd] -) ,
A very characteristic touch survives in Gregory of Tours (died 594) ,
一个 非常 特征 触碰 幸存 在 格雷戈里 的 旅游 (死亡 -) ,

在图尔的格雷戈里（卒于594年）的作品中，仍然保留着非常鲜明的个人风格。

[wen] [ðə; ði] [fræŋk] - [telz] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [waɪf] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɒd] “ ['kænɒt] [biː; bi]
when the Frank Chlodvig tells his Christian wife that the Christian God “ cannot be
什么时候 这 坦率 - 讲述 他的 基督教 妻子 那 这 基督教 上帝 “ 不能 是
[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
proved to be of the race of the Gods ,
已证实 到 是 的 这 种族 的 这 神 ,

当弗兰克·克洛德维格告诉他的基督教妻子，基督教的上帝“无法证明是神族的一员”时

” [æn; ən][aɪ'dɪə] [ɪn'taɪəli] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['edik] ['haɪərɑːki] .
” an idea entirely in keeping with the Eddic hierarchy .
” 一个 主意 完全 在 保持 和 这 埃迪克 等级制度 .

“这一想法完全符合埃达的等级制度。”

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [hɪ'stɔːriənz] ,
Before leaving the Continental historians ,
前 离开 这 大陆 历史学家 ,

在离开欧洲大陆历史学家之前，

['refrəns] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][dʒɜː'mænɪk] [triː] - ['wɜːʃɪp]
reference may be made to the abundant evidence of Germanic tree - worship
参考 可能 是 制成 到 这 丰富 证据 的 日耳曼 树 - 崇拜
[tuː; tə][biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
to be gathered from them .
到 是 聚集 从 他们 .

可以参考从他们那里收集到的大量日耳曼人崇拜树木的证据。

[ðə; ði]['həʊli][əʊk] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][waɪləbɒld] ([bɪ'fɔː(r)] -) , [ðə; ði]['seɪkrɪd][peə(r)] - [triː] [ɒv; əv]
The holy oak mentioned by Wilibald (before 786) , the sacred pear - tree of
这 圣 橡木 提及 经过 威利巴尔德 (前 -) , 这 神圣 梨 - 树 的
[kən'stænʃəs] (-) ,
Constantius (473) ,
康斯坦提乌斯 (-) ,

威利巴尔德（786 年前）提到的圣橡树，君士坦提乌斯（473 年）提到的圣梨树

[wɪð] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)z] , [sə'plaɪ] ['pærəlels] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] - [æʃ] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ə; eɪ]
with numerous others , supply parallels to the World - Ash which is so important a
和 很多的 其他的 , 供应 平行线 到 这 世界 - 灰 哪个 是 所以 重要的 一个
['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] .
feature of Norse mythology .
特征 的 北欧 神话 .

与许多其他事物一样，提供了与北欧神话中非常重要的世界之灰的相似之处。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
A study of this subject would be incomplete without some reference to the
一个 学习 的 这 主题 会 是 未完成 没有 一些 参考 到 这
[mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv]['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] .
mythology of Saxo Grammaticus .
神话 的 萨克斯 语法 .

如果不提及萨克索·格拉玛提库斯的神话，对这一主题的研究将是不完整的。

[hɪz; ɪz] ['testɪməni] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efət] [tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [ˌaɪ 'tiː]
His testimony on the old religion is unwilling , and his effort to discredit it
他的 见证 在 这 老的 宗教 是 不情愿 , 和 他的 努力 到 诋毁 它
['veri] ['evɪdənt] .
very evident .
非常 明显 .

他对旧宗教的证词是勉强的，而且他试图诋毁旧宗教的意图非常明显。

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɒn] [frig] [ɪ'speʃəli] [sə'dʒests] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ə'mʌŋ]
The bitterness of his attack on Frigg especially suggests that she was , among
这 苦味 的 他的 攻击 在 弗丽嘉 尤其 建议 那 她 曾是 , 之中
[ðə; ði] ['nɔːθmən] ,
the Northmen ,
这 北方人 ,

他对弗丽嘉的攻击尤其充满怨恨，这表明在北方人中，她是一位……

[ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
a formidable rival to the Virgin .
一个 强大 竞争对手 到 这 处女 .

维珍航空的强劲对手。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'piːts] [ə; eɪ]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [hiː; hi] [træns'fɔːmz] [ðem; ðəm]['ɪntuː][peɪdʒ]
When he repeats a legend of the Gods , he transforms them into Page
什么时候 他 重复 一个 传奇 的 这 神 , 他 变换 他们 进入 页
40mortal ['hɪərəʊz] ,
40mortal heroes ,
40mortal 英雄 ,

当他复述诸神的传说时，他把他们变成了（第40页）凡人英雄。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] , [hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˌæksɪ'dentəli] [æz; əz] [gɒdz] ,
and when , as often happens , he refers to them accidentally as Gods ,
和 什么时候 , 作为 经常 发生 , 他 指 到 他们 偶然 作为 神 ,

而当他像往常一样不小心把他们称为神的时候，

[hiː; hi] [ɪn'veəriəbli] ['heɪsnz] [tuː; tə]['prəʊtest] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [səʊ]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] .
he invariably hastens to protest that he does so only because it had been the custom .
他 总是 加快 到 反对 那 他 做 所以 仅有的 因为 它 有 到过 这 风俗 .

他总是急忙辩解说，他这样做只是因为这是习俗。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [θɔː(r)][ænd; ənd]['əʊdɪn][æz; əz][men] [vɜːst] [ɪn] ['sɔːsəri] [huː] [kleɪmd] [ðə; ði][ræŋk] [ɒv; əv] [gɒdz] ;
He describes Thor and Odin as men versed in sorcery who claimed the rank of Gods ;
他 描述 雷神 和 奥丁 作为 男人 精通 在 巫术 WHO 声称 这 秩 的 神 ;

他将托尔和奥丁描述为精通巫术并自称神明的人；

[ænd; ənd][ɪn][ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət]['ʌpsɑːlə] ,
and in another passage he speaks of the latter as a king who had his seat at Upsala ,
和 在 其他 通道 他 说话 的 这 后者 作为 一个 国王 WHO 有 他的 座位 在 乌普萨拉 ,

在另一段文字中，他把后者描述为一位在乌普萨拉设有王位的国王。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] ['kredɪtɪd] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] .
and who was falsely credited with divinity throughout Europe .
和 WHO 曾是 错误地 已认可 和 神 自始至终 欧洲 .

他被整个欧洲错误地奉为神明。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['əʊdɪn] [ə'griːz] [wɪð] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['edə] :
His description of Odin agrees with that in the Edda :
他的 描述 的 奥丁 同意 和 那 在 这 埃达 :

他对奥丁的描述与《埃达》中的描述一致：

[æn; ən][əʊld][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['stætʃə(r)][ænd; ənd] ['maɪti] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wʌn] - [aɪd] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kləʊk] ,
an old man of great stature and mighty in battle , one - eyed , wearing a great cloak ,
一个 老的 男人 的 伟大的 身材 和 强大的 在 战斗 , 一 - 眼睛 , 穿着 一个 伟大的 披风 ,

一位身材魁梧、骁勇善战的老人，独眼，身披一件大斗篷。

[ænd; ənd] ['kɒnstəntli] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
and constantly wandering about in disguise .
和 不断地 漫游 关于 在 伪装 .

而且经常乔装打扮四处游荡。

[ðə; ði]['stɔːri] [wɪtʃ] ['sæksoʊ] [telz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['draɪvɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wɪð] ['hɑːrælď][wɔː(r)] - [tuːθ] ,
The story which Saxo tells of his driving into battle with Harald War - tooth ,
这 故事 哪个 萨克斯 讲述 的 他的 驾驶 进入 战斗 和 哈拉尔德 战争 - 齿 ,

萨克索讲述的他驾车与哈拉尔·战牙交战的故事

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['lætərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [brʌn] ,
disguised as the latter's charioteer Brun ,
伪装 作为 这 后者的 车夫 布伦 ,

他伪装成后者的车夫布伦，

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [hɪm][baɪ] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] [rɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)]
and turning the fight against him by revealing to his enemy Ring the order
和 转弯 这 斗争 反对 他 经过 揭示 到 他的 敌人 戒指 这 命令
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hærəldz] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
of battle which he had invented for Harald's advantage ,
的 战斗 哪个 他 有 发明 为了 哈拉尔德的 优势 ,

然后，他向敌人林格透露了他为哈拉尔德制定的作战序列，从而扭转了战局。

[ɪz][ɪn] ['θʌrə] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [huː] [bɪ'treɪd]
is in thorough agreement with the traditional character of the God who betrayed
是 在 彻底 协议 和 这 传统的 特点 的 这 上帝 WHO 背叛
['sɪgmənd] [ðə; ði] ['vɔlsuŋ] [ænd; ənd]['hɛlgiː] - .
Sigmund the Volsung and Helgi Hundingsbane .
西格蒙德 这 沃尔松 和 赫尔吉 - .

与背叛沃尔松格的西格蒙德和赫尔吉·洪丁斯班的神的传统形象完全一致。

['sæksoʊz] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːldə] ['stɔːri] [hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɔːl'redi] .
Saxo's version of the Baldr story has been mentioned already .
萨克斯的 版本 的 这 巴尔德 故事 有 到过 提及 已经 .

前面已经提到过萨克索笔下的巴德尔的故事。

[bɔldrz] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ([huː] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn][ðə; ði]
Baldr's transformation into a hero (who could only be slain by a sword in the
巴尔德的 转型 进入 一个 英雄 (WHO 可以 仅有的 是 被杀 经过 一个 剑 在 这
['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊd] - ['sætə(r)]) [ɪz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] .
keeping of a wood - satyr) is almost complete .
保持 的 一个 木头 - 色狼) 是 几乎 完全的 .

巴德尔向英雄的转变（只能被森林萨提尔保管的剑杀死）几乎完成了。

[bʌt; bət]['əʊdɪn][ænd; ənd][θɔː(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l]
But Odin and Thor and all the Gods fight for him against his rival
但 奥丁 和 雷神 和 全部 这 神 斗争 为了 他 反对 他的 竞争对手
- ,
Hother ,
- ,

但是奥丁、托尔和所有神明都为了他而战，对抗他的宿敌霍瑟。

“ [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [gɒdz] [ə'genst] [men] ” ;
“ so that it might be called a battle of Gods against men ” ;
“ 所以 那 它 可能 是 称为 一个 战斗 的 神 反对 男人 ” ;

“以至于可以称之为神与人的战争”；

[ænd; ənd] ['nɑːnəz] [ɪk'skjuːs][tuː; tə]['bɑːldə] [ðæt] “ [ə; eɪ][gɒd][kʊd; kəd][nɒt] [wed] [wɪð] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] ,
and Nanna's excuse to Baldr that “ a God could not wed with a mortal ,
和 奶奶的 原谅 到 巴尔德 那 “ 一个 上帝 可以 不是 结婚 和 一个 凡人 ,

娜娜向巴尔德解释说：“神不能与凡人结婚。”

” [prɪ'zɜːvz] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] .
” preserves a trace of his origin .
” 果酱 一个 痕迹 的 他的 起源 .

保留了他出身的痕迹。

[ðə; ði] [tʃeɪnd] ['loʊkɪ] [ə'pɪəz] [ɪn]['sæksoʊ][æz; əz][peɪdʒ] 41Utgarda - ['loʊkɪ] , ['laɪɪŋ] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ]
The chained Loki appears in Saxo as Page 41Utgarda - Loki , lying bound in a
这 连锁 洛基 出现 在 萨克斯 作为 页 41Utgarda - 洛基 , 说谎 边界 在 一个
['kævən] [ɒv; əv] [sneɪks] ,
cavern of snakes ,
洞穴 的 蛇 ,

被锁链束缚的洛基出现在萨克索的第41页乌特加尔达-洛基身上，他被绑在一个蛇洞里。

[ænd; ənd] ['wəːʃip] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd][baɪ][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [kɪŋ] [gɔːm] ['hærəldˌsɒn] .
and worshipped as a God by the Danish king Gorm Haraldsson .
和 崇拜 作为 一个 上帝 经过 这 丹麦语 国王 戈姆 哈拉尔松 .

并被丹麦国王戈姆·哈拉尔松奉为神明。

['dɑːktər; draɪv] . - [siːz] [ðə; ði] ['freɪjə] [mɪθ] [ɪn]['sæksoʊz]['stɔːri][ɒv; əv] - ,
Dr . Eydberg sees the Freyja myth in Saxo's story of Syritha ,
博士 . - 看到 这 弗蕾雅 神话 在 萨克斯的 故事 的 - ,

艾德伯格博士在萨克索的《叙里塔的故事》中看到了弗蕾雅神话的影子。

[huː] [wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənts][ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] ['ɒθɑːr] (
who was carried away by the giants and delivered by her lover Othar (
WHO 曾是 携带 离开 经过 这 巨人 和 发表 经过 她 情人 其他 (
[ðə; ði][ˌəʊ 'diː][ɒv; əv][ðə; ði] ['edə]) :
the Od of the Edda) :
这 奇数 的 这 埃达) :

她被巨人掳走，后被她的爱人奥塔尔（埃达中的奥德）救出：

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [laɪk] - [ænd; ənd] - , [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
an example , like Svipdag and Menglad , of the complete transformation of
一个 例子 , 喜欢 - 和 - , 的 这 完全的 转型 的
[ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['ɪntuː][æn; ən][hə'rəʊɪk] [mɪθ] .
a divine into an heroic myth .
一个 神圣的 进入 一个 英勇 神话 .

就像斯维普达格和门格拉德一样，这是一个神祇完全转变为英雄神话的例子。

[ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl][keɪsɪz]['sæksoʊ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] ,
In almost all cases Saxo vulgarises the stories in the telling ,
在 几乎 全部 案例 萨克斯 庸俗化 这 故事 在 这 讲述 ,

萨克索几乎在所有讲述故事的过程中都使故事庸俗化了。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [rɪ'zʌlt] [wen] [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [teɪl] [ɪz][ˌriː'təʊld][baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['raɪtə(r)] ,
a common result when a mythical tale is retold by a Christian writer ,
一个 常见的 结果 什么时候 一个 神话 故事 是 重述 经过 一个 基督教 作家 ,

这是基督教作家重述神话故事时常见的结果。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ledʒəndz] .
though it is still more conspicuous in his versions of the heroic legends .
尽管 它 是 仍然 更多的 显眼的 在 他的 版本 的 这 英勇 传说 .

不过，在他笔下的英雄传说中，这种现象仍然更为明显。

[peɪdʒ] -
Page 42
页 -

第42页

[ə'pendɪks]
Appendix
附录

附录

- . [wʌn] .
Thrymskvida . 1 .
- . 1 .

Thrymskvida.1.

[ðen] [wɪŋ] - [θɔː(r)][wɒz; wəz]['æŋgri] [wen] [hiː; hi][ə'wəʊk] , [ænd; ənd] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .
Then Wing - Thor was angry when he awoke , and missed his hammer .
然后 翼 - 雷神 曾是 生气的 什么时候 他 醒来 , 和 错过 他的 锤 .

醒来后，翼神索尔很生气，因为他想念他的锤子。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [bɪəd] , [hiː; hi] [tɒst] [hɪz; ɪz][heə(r)] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ɜːθ] [grəup] [ə'baʊt]
He shook his beard , he tossed his hair , the son of Earth groped about
他 摇晃 他的 胡须 ， 他 抛掷 他的 头发 ， 这 儿子 的 地球 摸索 关于
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .
for it . 2 .
为了 它 . 2 .

他抖了抖胡子，甩了甩头发，大地之子摸索着寻找它。

[ænd; ənd][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] : " [hɪə(r)] [naʊ] , ['loʊkɪ] , [wɒt] [ai] [tel] [ðiː] ,
And first of all he spoke these words : " Hear now , Loki , what I tell thee ,
和 第一的 的 全部 他 辐 这些 字 ：" 听到 现在 ， 洛基 ， 什么 我 告诉 你 ，

首先，他说了这样一番话："洛基，听我说，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪn] [ɜːθ] [ɔː(r)]['hev(ə)n] [ə'bʌv] [hæz; həz] [hɜːd] :
a thing that no one in earth or heaven above has heard :
一个 事物 那 不 一 在 地球 或者 天堂 多于 有 听到 ：

这是天地间无人听见的事。

[ðə; ði][ˌeɪ es 'eɪ][hæz; həz] [biːn] [rɔb] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hæmə(r)] ! " [θriː] .
the Asa has been robbed of his hammer ! " 3 .
这 阿萨 有 到过 被抢劫 的 他的 锤 ！" 3 .

阿萨的锤子被抢走了！"3.

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][feə(r)] ['freɪjə] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [spəʊk] [fɜːst]
They went to the dwelling of fair Freyja , and these words he spoke first
他们 去 到 这 住宅 的 公平的 弗蕾雅 ， 和 这些 字 他 辐 第一的
[ɒv; əv][ɔːl] :
of all :
的 全部 ：

他们来到美丽的弗蕾雅的住所，他首先说了这些话：

" [wɪlt] [ðaʊ] [lend][ˌem 'iː] , ['freɪjə] , [ðaɪ] ['feðə(r)] [dres] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən][faɪnd][maɪ]
" Wilt thou lend me , Freyja , thy feather dress , to see if I can find my
" 枯萎 你 借 我 ， 弗蕾雅 ， 你的 羽毛 裙子 ， 到 看 如果 我 能 寻找 我的
['hæmə(r)] ? " [fɔːr] .
hammer ? " 4 .
锤 ？" 4 .

"弗蕾雅，你能否借给我你的羽毛裙，让我看看能不能找到我的锤子？"4.

['freɪjə] .
Freyja .
弗蕾雅 .

弗蕾雅。

" [ai] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðiː] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ; [ai] [wʊd] [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] ,
" I would give it thee , though it were of gold ; I would grant it ,
" 我 会 给 它 你 ， 尽管 它 是 的 金子 ； 我 会 授予 它 ，

"即便它是金子做的，我也愿意给你；我愿意赐予你，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . " [faɪv] .
though it were of silver . " 5 .
尽管 它 是 的 银 . " 5 .

虽然它是银制的。"5.

[ðen] ['loʊkɪ] [fluː] , [ðə; ði] ['feðə(r)] - [kəʊt] ['rʌsl] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv]['æsgɑːd][ænd; ənd]
Then Loki flew , the feather - coat rustled , until he came out of Asgard and
然后 洛基 飞翔 ， 这 羽毛 - 外套 沙沙作响 ， 直到 他 来了 出去 的 阿斯加德 和
['ɪntuː] - . [sɪks] .
into Jötunheim . 6 .
进入 - . 6 .

然后洛基飞了起来，羽毛大衣沙沙作响，直到他飞出阿斯加德，来到约顿海姆。6.

- , [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] , [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [haʊ] ;
Thrym , lord of the Giants , sat on a howe ;
- , 主 的 这 巨人队 , 卫星 在 一个 豪 ;

巨人之王瑟里姆坐在一个土丘上;

[hiː; hi] ['twɪstɪd] ['gəʊldən] [bændz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['greɪhaʊnd] [ænd; ənd] [trɪmd] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] - ['meɪniːz] . ['sɛvən] .
he twisted golden bands for his greyhounds and trimmed his horses ' manes . 7 .
他 扭曲 金的 乐队 为了 他的 灵缇犬 和 修剪过的 他的 马匹 - 鬃毛 . 7 .

他为他的猎犬捻制金箍，并修剪他的马鬃。7.

- .
Thrym .
- .

特里姆。

“ [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['eisiə] ?
“ How is it with the Aesir ?
“ 如何 是 它 和 这 阿萨神族 ?

“阿萨神族的情况如何？”

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [elvz] ?
How is it with the Elves ?
如何 是 它 和 这 精灵 ?

精灵们那边情况如何?

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [kʌm] [ə'ləʊn] ['ɪntuː] - ?
Why art thou come alone into Jötunheim ?
为什么 艺术 你 来 独自的 进入 - ?

你为何独自一人来到约顿海姆?

” ['loʊkɪ] .
” Loki .
” 洛基 .

洛基。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['eisiə] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] [elvz] ;
“ It is ill with the Aesir , it is ill with the Elves ;
“ 它 是 患病的 和 这 阿萨神族 , 它 是 患病的 和 这 精灵 ;

“阿萨神族病了，精灵族也病了;

[hæst] [ðaʊ] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] - ['hæmə(r)] ? ” [eit] .
hast thou hidden the Thunderer's hammer ? ” 8 .
哈斯特 你 隐 这 - 锤 ? ” 8 .

你藏匿了雷霆之锤吗？”8.

- .
Thrym .
- .

特里姆。

“ [ai] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] - ['hæmə(r)] [eɪt] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
“ I have hidden the Thunderer's hammer eight miles below the earth .
“ 我 有 隐 这 - 锤 八 英里 以下 这 地球 .

“我已将雷霆之锤藏于地下八英里处。”

[nəʊ] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [ən'les] [hiː; hi] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['freɪjə] [tuː; tə] [waɪf] . ” [naɪn] .
No man shall bring it back , unless he bring me Freyja to wife . ” 9 .
不 男人 将 带来 它 后退 , 除非 他 带来 我 弗蕾雅 到 妻子 . ” 9 .

除非有人把弗蕾雅带回来做我的妻子，否则任何人都不准把它带回来。”9.

[ðen] ['loʊkɪ] [fluː] , [ðə; ði] ['feðə(r)] - [kaʊt] ['rʌsl] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ɪntuː]['æsgɑːd] .
Then Loki flew , the feather - coat rustled , until he came out of Jötunheim and into Asgard .
然后 洛基 飞翔 , 这 羽毛 - 外套 沙沙作响 , 直到 他 来了 出去 的 - 和 进入 阿斯加德 .

然后洛基飞了起来，羽毛大衣沙沙作响，直到他飞出约顿海姆，来到阿斯加德。

[θɔː(r)] [met] [peɪdʒ] 43him [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [spəʊk] [fɜːst] : - .
Thor met Page 43him in the middle of the court , and these words he spoke first : 10 .
雷神 遇见 页 43him 在 这 中间 的 这 法庭 , 和 这些 字 他 辐 第一的 : - .

索尔在法庭中央遇见了他（第 43 页），他首先说了这些话：10.

“ [hæst] [ðaʊ] [njuːz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðaɪ] [tɔɪl] ?
“ Hast thou news in proportion to thy toil ?
“ 哈斯特 你 消息 在 部分 到 你的 辛劳 ?

“你付出的辛劳与你所获得的消息相称吗？”

[tel] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] [ðaɪ] ['dɪstənt] ['taɪdɪŋz] ,
Tell me from on high thy distant tidings ,
告诉 我 从 在 高的 你的 遥远 消息 ,

请从高处告诉我你远方的消息，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [mæn]['ɒf(ə)n] [breɪks] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]['stɔːri] ,
for a sitting man often breaks down in his story ,
为了 一个 坐着 男人 经常 休息 向下 在 他的 故事 ,

一个坐着的人常常会在讲述故事时崩溃。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [laɪz] [daʊn] [fɔːls] ['ɪntuː] ['fɔːlshʊd] . ” - .
and he who lies down falls into falsehood . ” 11 .
和 他 WHO 谎言 向下 瀑布 进入 谬误 . ” - .

躺下的人就陷入虚假之中。”11.

['loʊkɪ] .
Loki .
洛基 .

洛基。

“ [ai] [brɪŋ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [tɔɪl] : - , [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] , [hæz; həz][ðaɪ] ['hæmə(r)] ;
“ I bring news for my toil : Thrym , lord of the Giants , has thy hammer ;
“ 我 带来 消息 为了 我的 辛劳 : - , 主 的 这 巨人队 , 有 你的 锤 ;

“我带来了我辛勤劳作的消息：巨人之王特里姆，已经拿到了你的锤子；

[nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [ən'les] [hiː; hi] [teɪk] [hɪm] ['freɪjə] [æz; əz][ə; eɪ][braɪd] . ” - .
no man shall bring it back , unless he take him Freyja as a bride . ” 12 .
不 男人 将 带来 它 后退 , 除非 他 拿 他 弗蕾雅 作为 一个 新娘 . ” - .

任何人不得将其带回，除非他娶弗蕾雅为妻。”12.

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [feə(r)] ['freɪjə] , [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [wɜːdz] :
They went to see fair Freyja , spoke to her first of all these words :
他们 去 到 看 公平的 弗蕾雅 , 辐 到 她 第一的 的 全部 这些 字 :

他们去拜访美丽的弗蕾雅，对她说的第一句话就是：

“ [baɪnd][ɒn][ðə; ði]['braɪdl] [veɪl] , ['freɪjə] , [wiː; wi] [tuː] [mʌst; məst] [draɪv] [tuː; tə] - . ” - .
“ Bind on the bridal veil , Freyja , we two must drive to Jötunheim . ” 13 .
“ 绑定 在 这 新娘 面纱 , 弗蕾雅 , 我们 二 必须 驾驶 到 - . ” - .

“弗蕾雅，系好新娘面纱，我们俩得开车去约顿海姆。”13.

['æŋgri] [ðen] [wɒz; wəz] ['freɪjə] ; [ʃiː; ʃi] [pænt] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] ['trembld] ,
Angry then was Freyja ; she panted , so that all the hall of the Aesir trembled ,
生气的 然后 曾是 弗蕾雅 ; 她 喘息 , 所以 那 全部 这 大厅 的 这 阿萨神族 颤抖 ,

弗蕾雅当时非常生气，她喘着粗气，以至于整个阿萨神族的殿堂都颤抖起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] - ['nekləs] [fel] : “ ['iːgə(r)] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] [wʊdst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ˌem 'iː] ,
and the great Brising necklace fell : “ Eager indeed for marriage wouldst thou think me ,
和 这 伟大的 - 项链 跌倒 : “ 渴望的 的确 为了 婚姻 会 你 思考 我 ,

于是，那条巨大的布里辛项链掉了下来：“你真以为我渴望结婚吗？”

[ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [draɪv] [wɪð] [ðiː] [tuː; tə] - . ” - .
if I should drive with thee to Jötunheim . ” 14 .
如果 我 应该 驾驶 和 你 到 - . ” - .

如果我和你一起开车去约顿海姆。”14.

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['eisiə] [went] ['ɪntuː] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,
Then all the Aesir went into council , and all the Asynjor to consultation ,
然后 全部 这 阿萨神族 去 进入 理事会 , 和 全部 这 - 到 咨询 ,

然后，所有阿萨神族都聚集在一起商议，所有阿辛约尔人也聚集在一起商议。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [gɒdz] [dɪ'skʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] - ['hæmə(r)] . - .
and the mighty Gods discussed how they should recover the Thunderer's hammer . 15 .
和 这 强大的 神 讨论 如何 他们 应该 恢复 这 - 锤 . - .

众神商议如何找回雷霆之锤。15.

[ðen] [spəʊk] ['haɪmˌdɑːl] , ['waɪtɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] ; [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['vɑːniə] :
Then spoke Heimdal , whitest of the Aesir ; he could see into the future like the Vanir :
然后 辐 海姆达尔 , 最白 的 这 阿萨神族 ; 他 可以 看 进入 这 未来 喜欢 这 瓦尼尔 :

然后海姆达尔开口了，他是阿萨神族中最白皙的神；他像华纳神族一样能够预知未来：

“ [let] [ˌjuː 'es] [baɪnd] [ɒn] [θɔː(r)] [ðə; ði] ['braɪdl] [veɪl] ; [let] [hɪm] [hæv; həv] [ðə; ði] [greɪt] ['nekləs] - . - .
“ Let us bind on Thor the bridal veil ; let him have the great necklace Brising . 16 .
“ 让 我们 绑定 在 雷神 这 新娘 面纱 ; 让 他 有 这 伟大的 项链 - . - .

“让我们把新娘的面纱系在托尔身上；让他戴上布里辛的大项链。16.

“ [let] [ðə; ði] [kiːz] ['dʒɪŋgl] , [ænd; ənd] [let] ['wɪmɪnz] [wiːdz] [fɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [niːz] ;
“ Let the keys jingle , and let women's weeds fall about his knees ;
“ 让 这 钥匙 铃铛 , 和 让 女性的 杂草 落下 关于 他的 膝盖 ;

“让钥匙叮当作响，让女人的草裙散落在他的膝盖上；

[let] [ˌjuː 'es] [pʊt] [brɔːd] [stəʊnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hʊd] ['dekstrəsli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] . ” - .
let us put broad stones on his breast , and a hood dexterously on his head . ” 17 .
让 我们 放 广阔 石头 在 他的 胸部 , 和 一个 兜帽 灵巧地 在 他的 头 . ” - .

让我们把宽大的石头放在他的胸前，把兜帽巧妙地戴在他的头上。”17.

[ðen] [spəʊk] [θɔː(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] [ˌeɪ es 'eɪ] : “ [vaɪl] [wʊd] [ðə; ði] ['eisiə] [kɔːl] [ˌem 'iː] ,
Then spoke Thor , the mighty Asa : “ Vile would the Aesir call me ,
然后 辐 雷神 , 这 强大的 阿萨 : “ 卑鄙的 会 这 阿萨神族 称呼 我 ,

于是，强大的阿萨神托尔开口说道：“阿萨神族会称我为卑鄙之徒，

[ɪf] [ai] [let] [ðə; ði] ['braɪdl] [veɪl] [biː; bi] [baʊnd] [ɒn] [ˌem 'iː] . ” - .
if I let the bridal veil be bound on me . ” 18 .
如果 我 让 这 新娘 面纱 是 边界 在 我 . ” - .

如果我让新娘的面纱戴在我身上。”18.

[ðen] [spəʊk] ['loʊkɪ] , - [sʌn] : “ [spiːk] [nɒt] [sʌtʃ] [wɜːdz] , [θɔː(r)] !
Then spoke Loki , Laufey's son : “ Speak not such words , Thor !
然后 辐 洛基 , - 儿子 : “ 说话 不是 这样的 字 , 雷神 !

这时，劳菲的儿子洛基开口说道：“托尔，别说这种话！”

[suːn] [wɪl] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [dwel] [ɪn] ['æsgɑːd] , [ən'les] [ðaʊ] [brɪŋ] [həʊm] [ðaɪ] ['hæmə(r)] . ” - .
soon will the Giants dwell in Asgard , unless thou bring home thy hammer . ” 19 .
很快 将要 这 巨人队 住 在 阿斯加德 , 除非 你 带来 家 你的 锤 . ” - .

巨人很快就会居住在阿斯加德，除非你把你的锤子带回来。”19.

[ðen] [ðeɪ] [baʊnd] [ɒn] [θɔː(r)] [ðə; ði] ['braɪdl] [veɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['nekləs] - ;
Then they bound on Thor the bridal veil , and the great necklace Brising ;
然后 他们 边界 在 雷神 这 新娘 面纱 , 和 这 伟大的 项链 - ;

然后他们把新娘的面纱和布里辛的大项链系在了托尔身上；

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] [kiːz] ['dʒɪŋgl] [ænd; ənd] ['wɪmɪnz] [wiːdz] [fɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
they let the keys jingle and women's weeds fall about his knees ,
他们 让 这 钥匙 铃铛 和 女性的 杂草 落下 关于 他的 膝盖 ,

钥匙叮当作响，女式的杂草散落在他的膝盖上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [brɔːd] [peɪdʒ] 44stones [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hʊd] ['dekstrəsli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] . - .
and they put broad Page 44stones on his breast , and the hood dexterously on his head . 20 .
和 他们 放 广阔 页 44stones 在 他的 胸部 , 和 这 兜帽 灵巧地 在 他的 头 . - .

他们在他胸前放上宽大的石头，灵巧地把兜帽戴在他头上。20.

[ðen] [spəʊk] ['loʊkɪ] , - [sʌn] : “ [ai] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðiː] [æz; əz] [ðaɪ] ['meɪdn] ;
Then spoke Loki , Laufey's son : “ I also will go with thee as thy maiden ;
然后 辐 洛基 , - 儿子 : “ 我 还 将要 去 和 你 作为 你的 少女 ;

劳菲之子洛基说道：“我也要作你的侍女与你同行；

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [draɪv] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] - . ” - .
we two will drive together to Jötunheim . ” 21 .
我们 二 将要 驾驶 一起 到 - . ” - .

我们俩将一起开车去约通海姆。”21.

[ðen] [ðə; ði] [gəʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] , [ɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['hɑːnɪs] ; [wel] [mʌst; məst] [ðeɪ] [rʌn] .
Then the goats were driven out , urged forward in their harness ; well must they run .
然后 这 山羊 是 驱动 出去 , 敦促 向前 在 他们的 马具 ; 出色地 必须 他们 跑步 .

然后，山羊们被赶了出来，套上挽具，向前奔跑；它们必须跑得更快。

[rɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bɜːnd] [ɪn] [neɪm] : ['oʊdɪnz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] ['ɪntuː] - . - .
Rocks were riven , the earth burned in name : Odin's son was driving into Jötunheim . 22 .
岩石 是 裂隙 , 这 地球 烧伤 在 姓名 : 奥丁的 儿子 曾是 驾驶 进入 - . - .

岩石裂开，大地燃烧，奥丁之子正驱车驶向约顿海姆。22.

[ðen] [spəʊk] - , [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] : “ [stænd] [ʌp] , ['dʒaɪənts] , [ænd; ənd] [struː] [ðə; ði]
Then spoke Thrym , lord of the Giants : “ Stand up , giants , and strew the
然后 辐 - , 主 的 这 巨人队 : “ 站立 向上 , 巨人 , 和 肸 这
['bentʃɪz] !
benches !
长椅 !

巨人之王瑟里姆说道：“站起来，巨人们，把长凳铺开！”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [naʊ] ['freɪjə] [maɪ] [braɪd] , - ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm]['nəʊətʌn] . - .
They are bringing me now Freyja my bride , Njörd's daughter from Noatun . 23 .
他们 是 带来 我 现在 弗蕾雅 我的 新娘 , - 女儿 从 诺阿顿 . - .

他们现在正带着我的新娘弗蕾雅（Freyja）来见我，她是诺阿顿的尼约尔德（Njörd）的女儿。23.

“ [gəʊld] - [hɔːnd] [kaɪn] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] , ['ɒks(ə)n][ɔːl] - [blæk] , [ðə; ði]['dʒaɪənts] [dɪ'laɪt] .
“ Gold - horned kine run in the court , oxen all - black , the giant's delight .
“ 金子 - 有角的 牛 跑步 在 这 法庭 , 牛 全部 - 黑色的 , 这 巨人的 喜 .

“金角母牛在院子里奔跑，全黑的公牛，巨人的喜悦。”

[ai][hæv; həv] ['meni] ['treʒəz] , [ai][hæv; həv] ['meni] ['dʒuːəlz] , ['freɪjə] ['əʊnli][ɪz] ['lækɪŋ] . ” - .
I have many treasures , I have many jewels , Freyja only is lacking . ” 24 .
我 有 许多 宝藏 , 我 有 许多 珠宝 , 弗蕾雅 仅有的 是 缺乏 . ” - .

我有很多宝物，我有很多珠宝，唯独缺少弗蕾雅。”24.

[ðə; ði] [gests] [ə'sembəld] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [eɪl] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]
The guests assembled early in the evening , and ale was carried to the
这 客人 组装 早期的 在 这 晚上 , 和 麦芽酒 曾是 携带 到 这
['dʒaɪənts] .
Giants .
巨人队 .

客人们傍晚早些时候就聚集到了一起，然后把麦芽酒送到了巨人队。

[wʌn] [ɒks][dɪd] [sɪfs] ['hʌzbənd] [iːt] , [ænd; ənd] [eɪt] ['sæmən] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [prɪ'peəd]
One ox did Sif's husband eat , and eight salmon , and all the dishes prepared
一 牛 做过 西夫的 丈夫 吃 , 和 八 三文鱼 , 和 全部 这 菜肴 准备
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] ;
for the women ;
为了 这 女性 ;

西芙的丈夫吃了一头牛、八条鲑鱼，以及为女人们准备的所有菜肴；

[θriː] [kɑːsk] [ɒv; əv] [miːd] [hiː; hi][dræŋk] . - .
three casks of mead he drank . 25 .
三 酒桶 的 蜂蜜酒 他 喝 . - .

他喝了三桶蜂蜜酒。25.

[ðen] [spəʊk] - , [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] : “ [huː] ['evə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪd] [iːt] [səʊ] ['iːgəli] ?
Then spoke Thrym , lord of the Giants : “ Who ever saw a bride eat so eagerly ?
然后 辐 - , 主 的 这 巨人队 : “ WHO 曾经 锯 一个 新娘 吃 所以 急切地 ?

巨人之王瑟里姆说道：“谁见过如此贪婪的新娘？”

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] ,
I never saw a bride make such a hearty meal ,
我 绝不 锯 一个 新娘 制作 这样的 一个 爽朗 一顿饭 ,

我从未见过新娘准备如此丰盛的饭菜。

[nɔː(r)][ə; eɪ] [meɪd] [drɪŋk] [səʊ] [diːp] [ɒv; əv] [miːd] . ” - .
nor a maid drink so deep of mead . ” 26 .
也不 一个 女佣 喝 所以 深的 的 蜂蜜酒 . ” - .

也没有少女能喝到如此浓郁的蜜酒。”26.

[ðə; ði]['pruːd(ə)nt]['hændmeɪd][sæt][nɪə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] [wɜːdz] :
The prudent handmaid sat near , and she found answer to the Giant's words :
这 谨慎 使女 卫星 靠近 , 和 她 成立 回答 到 这 巨人的 字 :

那位机敏的女仆坐在附近，她找到了巨人话语的答案：

“ [eɪt] [naɪts] [hæz; həz] ['freɪjə] ['iːt(ə)n] ['nʌθɪŋ] , [səʊ]['iːgə(r)][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][tuː; tə][biː; bi][ɪn] -
“ Eight nights has Freyja eaten nothing , so eager was she to be in Jötunheim
“ 八 夜晚 有 弗蕾雅 吃 没有什么 ，所以 渴望的 曾是 她 到 是 在 -

. ” - .
. ” 27 .
. ” - .

“弗蕾雅一心想去约顿海姆，已经八个晚上没吃东西了。”27.

[hiː; hi] [lʊkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][veɪl] , [hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði][braɪd] ,
He looked under the veil , he longed to kiss the bride ,
他 看起来 在下面 这 面纱 ，他 渴望 到 吻 这 新娘 ，

他掀开面纱，渴望亲吻新娘。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] : “ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [aɪz] [səʊ]
but he started back the length of the hall : “ Why are Freyja's eyes so
但 他 开始 后退 这 长度 的 这 大厅 ：“ 为什么 是 - 眼睛 所以

['terəb(ə)l] ?
terrible ?
糟糕的 ?

但他又沿着大厅往回走去：“为什么弗蕾雅的眼睛这么可怕？”

['faɪə(r)] [siːm] [tuː; tə] [bɜːn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] . ” - .
Fire seems to burn from her eyes . ” 28 .
火 似乎 到 烧伤 从 她 眼睛 . ” - .

她的眼睛里仿佛燃烧着火焰。”28.

[ðə; ði]['pruːd(ə)nt]['hændmeɪd][sæt][nɪə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] [spiːtʃ] :
The prudent handmaid sat near , and she found answer to the Giant's speech :
这 谨慎 使女 卫星 靠近 ，和 她 成立 回答 到 这 巨人的 演讲 :

那位机敏的女仆坐在附近，她找到了回应巨人话语的方法：

“ [eɪt] [naɪts] [hæz; həz] ['freɪjə] [hæd; həd][nəʊ] [sliːp] , [səʊ]['iːgə(r)][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][tuː; tə][biː; bi][ɪn]
“ Eight nights has Freyja had no sleep , so eager was she to be in
“ 八 夜晚 有 弗蕾雅 有 不 睡觉 ，所以 渴望的 曾是 她 到 是 在

- . ” - .
Jötunheim . ” 29 .
- . ” - .

“弗蕾雅一心想去约顿海姆，已经八个晚上没睡了。”29.

[ɪn] [keɪm] [ðə; ði]['dʒaɪənts] - ['retʃɪd] ['sɪstə(r)] , [ʃiː; ʃi] [deəd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['braɪdl] [gɪft] :
In came the Giants ' wretched sister , she dared to ask for a bridal gift :
在 来了 这 巨人队 - 可怜 姐姐 ，她 敢于 到 问 为了 一个 新娘 礼物 :

巨人队那可怜的妹妹走了进来，她竟然敢索要结婚礼物：

“ [teɪk] [frɒm; frəm] [ðaɪn] [ɑːmz] [ðə; ði] [red] [rɪŋz] , [ɪf] [ðaʊ] [wʊdst] [geɪn] [maɪ] [lʌv] ,
“ Take from thine arms the red rings , if thou wouldst gain my love ,
“ 拿 从 你的 武器 这 红色的 戒指 ，如果 你 会 获得 我的 爱 ，

“如果你想赢得我的爱，就从你的臂弯里取下那枚红戒指吧。”

[maɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] ['feɪvə(r)] .
my love and all my favour .
我的 爱 和 全部 我的 偏爱 .

我的爱和所有恩惠。

” [peɪdʒ] - .
” Page 4530 .
” 页 - .

“第 4530 页。

[ðen] [spəʊk] - , [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] : “ [brɪŋ] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [tuː; tə] ['hæləʊ] [ðə; ði] [braɪd]
Then spoke Thrym , lord of the Giants : “ Bring the hammer to hallow the bride
然后 辐 - , 主 的 这 巨人队 : “ 带来 这 锤 到 神圣的 这 新娘
.
:
.

巨人之王瑟里姆说道：“拿来锤子，为新娘举行圣化仪式。”

[leɪ] - [ɒn][ðə; ði] ['meɪdnz] [niː] , ['hæləʊ] [ˌjuː 'es] [tuː] [ɪn] ['wedlɒk] . ” - .
Lay Mjöllni on the maiden's knee , hallow us two in wedlock . ” 31 .
莱 - 在 这 少女的 膝盖 , 神圣的 我们 二 在 婚姻 . ” - .

将米约尔尼放在少女的膝上，使我们二人结为夫妻。”31.

[ðə; ði] - [hɑːt] [lɑːft] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] , [wen] [ðə; ði][bəʊld][ɒv; əv][səʊl] [felt] [ðə; ði]
The Thunderer's heart laughed in his breast , when the bold of soul felt the
这 - 心 笑了 在 他的 胸部 , 什么时候 这 大胆的 的 灵魂 毛毡 这
['hæmə(r)] .
hammer .
锤 .

当勇敢的灵魂感受到铁锤的敲击时，雷霆之主的胸膛里发出了一声笑声。

- [kɪld] [hiː; hi][fɜːst] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] ,
Thrym killed he first , the lord of the Giants ,
- 被杀 他 第一的 , 这 主 的 这 巨人队 ,

瑟里姆首先杀死了他，巨人之王。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts][hiː; hi] [strʌk] . - .
and all the race of the Giants he struck . 32 .
和 全部 这 种族 的 这 巨人队 他 击 . - .

他击倒了所有巨人族。32.

[hiː; hi] [sluː] [ðə; ði]['dʒaɪənts] - [eɪdʒd]['sɪstə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['braɪdl] [gɪft] .
He slew the Giants ' aged sister , who had asked him for a bridal gift .
他 一万 这 巨人队 - 老年人 姐姐 , WHO 有 问 他 为了 一个 新娘 礼物 .

他杀死了巨人队的年迈妹妹，她曾向他索要结婚礼物。

[ʃiː; ʃi][gɒt][ə; eɪ] [bləʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
She got a blow instead of shillings , and a stroke of the hammer for
她 得到 一个 吹 反而 的 先令 , 和 一个 中风 的 这 锤 为了
[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [rɪŋz] .
abundance of rings .
丰富 的 戒指 .

她得到的不是先令而是一记重击，还有一大堆戒指换来的锤子敲打。

[səʊ]['oʊdɪnz] [sʌn] [gɒt] [bæk] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .
So Odin's son got back his hammer .
所以 奥丁的 儿子 得到 后退 他的 锤 .

于是奥丁的儿子拿回了他的锤子。

[peɪdʒ] -
Page 46
页 -

第46页

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
Bibliography
参考书目

参考书目

[ai] . ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
I . Study in the Original .
我 . 学习 在 这 原来的 .

一、研读原文。

([wʌn]) [pəʊ'etɪk] ['edə] . — [ðə; ði] ['klæsɪk] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] [best] , [ɪz]
(1) Poetic Edda . — The classic edition , and on the whole the best , is
(1) 诗意的 埃达 . — 这 经典的 版 , 和 在 这 所有的 这 最好的 , 是
[prə'fesə(r)] - ([ˌkrɪstɪ'ɑːnɪə] ,
Professor Bugge's (Christiania ,
教授 - (克里斯蒂安尼亚 ,

（1）诗体埃达——经典版本，也是总体上最好的版本，是布格教授的版本（Christiania，

-) ; [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['hɪldəbrænd] ([daɪ] ['liːdər] [dɜːr] - ['edə] , ['pɑːdəbɔːn] ,
1867) ; the smaller editions of Hildebrand (Die Lieder der Aelteren Edda , Paderborn ,
-) ; 这 较小的 版本 的 希尔德布兰德 (死 歌曲 德尔 - 埃达 , 帕德博恩 ,
-) ,
1876) ,
-) ,

1867）； Hildebrand 的小版本（Die Lieder der Aelteren Edda，帕德博恩，1876 年），

[ænd; ənd] ['fɪnər] ['jɔːnsɔn] (- , ['hɑːlə] , - – -) [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] ; [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz]
and Finnur Jónsson (Eddalieder , Halle , 1888 – 90) are also good ; the latter is
和 芬努尔 琼森 (- , 哈莉 , - – -) 是 还 好的 ; 这 后者 是
[ɪn] [tuː] [pɑːts] ,
in two parts ,
在 二 部分 ,

芬努尔·琼森（Finnur Jónsson，Eddalieder出版社，哈勒，1888-90年）的作品也很不错；后者分为两部分。

- [ænd; ənd] - .
Göttersage and Heldensage .
- 和 - .

诸神之歌和英雄之歌。

[ðə; ði] ['poʊəmz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['paʊəlz]
The poems may also be found in the first volume of Vigfusson and Powell's
这 诗歌 可能 还 是 成立 在 这 第一的 体积 的 - 和 鲍威尔书店
['kɔːpəs] - [bɔː'reɪli] (['ɒksfəd] ,
Corpus Poeticum Boreale (Oxford ,
语料库 - 博雷尔 (牛津 ,

这些诗歌也可以在维格弗森和鲍威尔的《北方诗歌集》（牛津大学出版社）第一卷中找到。

-) , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [træns'leɪʃn] ; [bʌt; bət] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ʌp] [ænd; ənd]
1883) , accompanied by translations ; but in many cases they are cut up and
-) , 伴随 经过 翻译 ; 但 在 许多 案例 他们 是 切 向上 和
[ˌriːə'reɪndʒd] ,
rearranged ,
重新排列 ,

1883 年），并附有译文；但在许多情况下，它们被剪碎并重新排列。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] ['metrɪklɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'dɒptɪd] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [tuː] [ʃɔːt] [laɪnz]
and they suffer metrically from the system adopted of printing two short lines
和 他们 遭受 公制 从 这 系统 已采用 的 印刷 二 短的 线条
[æz; əz] [wʌn] [lɒŋ] [wʌn] ,
as one long one ,
作为 一 长的 一 ,

而且，由于采用了将两行短线合并成一行长线的印刷系统，它们的计量单位也受到了影响。

[wɪð] [nəʊ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [pɔɪnt] .
with no dividing point .
和 不 分割 观点 .

没有分界点。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌpælɪ'ɒgrəfɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kəʊdeks] ['riːdʒɪəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['edə] ,
There is an excellent palaeographic edition of the Codex Regius of the Elder Edda ,
那里 是 一个 出色的 古地理学 版 的 这 法典 雷吉乌斯 的 这 长老 埃达 ,

现存一部保存完好的《老埃达》皇家抄本古文字学版本。

[baɪ] ['wɪmər] [ænd; ənd] ['fɪnər] ['jɔːnsɔn] ([ˌkəʊpən'heɪgən] , -) , [wɪð] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['riprə'dʌkʃən] [ˌɪntər'liv] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] [træn'skrɪpʃ(ə)n] .
by Wimmer and Finnur Jónsson (Copenhagen , 1891) , with photographic reproductions interleaved with a literal transcription .
经过 维默 和 芬努尔 琼森 (哥本哈根 , -) , 和 摄影 复制品 交错式 和 一个 文字 转录 .

由 Wimmer 和 Finnur Jónsson 于 1891 年在哥本哈根出版，书中穿插有照片复制品和文字转录。

([ˌtuː'tuː]) - ['edə] . — [ðə; ði] [məʊst] ['riːs(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] ['dɑːktər; draɪv] . ['fɪnər] - ([ˌkəʊpən'heɪgən] , -) .
(2) Snorra Edda . — The most recent edition of the whole is Dr . Finnur Jónsson's (Copenhagen , 1875) .
(2) - 埃达 . — 这 最多 最近的 版 的 这 所有的 是 博士 . 芬努尔 - (哥本哈根 , -) .

（2）《斯诺拉·埃达》——该书的最新版本是芬努尔·琼森博士的版本（哥本哈根，1875 年）。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['pɔːʃənz] ([ai] . [iː] . , [dʒɪlfədʒɪnɪŋ] , - ,
There is a useful edition of the mythological portions (i . e . , Gylfaginning , Bragaraedur ,
那里 是 一个 有用 版 的 这 神话 部分 (我 . e . , 吉尔菲宁 , - ,

神话部分有一个很有用的版本（例如，《吉尔菲之欺骗》、《布拉加拉杜尔》等）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nærətɪv] [pɑːts] [ɒv; əv] -) [baɪ] ['əːnst] ['wɪlkən] ([daɪ] - ['edə] , ['pɑːdəbɔːn] , -) .
and the narrative parts of Skaldskaparmal) by Ernst Wilken (Die Prosäische Edda , Paderborn , 1878) .
和 这 叙述 部分 的 -) 经过 恩斯特 威尔肯 (死 - 埃达 , 帕德博恩 , -) .

以及《Skaldskaparmal》的叙事部分），作者：恩斯特·威尔肯（Die Prosäische Edda，帕德博恩，1878 年）。

([θriː]) ['dɪkʃənrɪz] [ænd; ənd] ['græmə(r)] . — [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊ'etɪk] ['edə] ,
(3) Dictionaries and Grammars . — For the study of the Poetic Edda ,
(3) 字典 和 语法 . — 为了 这 学习 的 这 诗意的 埃达 ,

（3）词典和语法书——用于研究诗体埃达，

- - [zuː] [den] [liːdɚn] [dɜːr] ['edə] (['pɑːdəbɔːn] , -) [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [məʊst] ['juːsf(ə)l] ;
Gering's Glossar zu den Liedern der Edda (Paderborn , 1896) will be found most useful ;
- - 祖 丹 歌曲 德尔 埃达 (帕德博恩 , -) 将要 是 成立 最多 有用 ;

Gering 的 Glossar zu den Liedern der Edda (Paderborn, 1896) 将被发现最有用；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pliːt] [peɪdʒ] 47and ['trʌstwɜːðɪ] , [ænd; ənd] [ɪn] [smɔːl] ['kʌmpəs] .
it is complete Page 47and trustworthy , and in small compass .
它 是 完全的 页 47and 值得信赖的 , 和 在 小的 罗盘 .

它完整（第 47 页）且值得信赖，并且体积小巧。

[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] - ['edə] [ɪn] - - (
A similar service has been performed for Snorra Edda in Wilken's Glossar (
一个 相似的 服务 有 到过 执行 为了 - 埃达 在 - - (
['pɑːdəbɔːn] ,
Paderborn ,
帕德博恩 ,

在威尔肯的词典（帕德博恩，）中，也对《斯诺拉·埃达》进行了类似的处理。

-) , [wɪtʃ] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['sekənd] ['vɒljuːm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
1883) , which forms a second volume to his edition , mentioned above .
-) , 哪个 表格 一个 第二 体积 到 他的 版 , 提及 多于 .

1883 年），这是他上面提到的版本的第二卷。

[bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] ['dʒɜːmən] .
Both are , of course , in German .
两个都 是 , 的 课程 , 在 德语 .

当然，两者都是德语的。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɪŋɡlɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɪz] [ðə; ði] ['leksɪkən] [ɒv; əv] ['klizbi] [ænd; ənd] - (['ɒksfəd]) .
The only English dictionary is the lexicon of Cleasby and Vigfusson (Oxford) .
这 仅有的 英语 字典 是 这 词汇 的 克莱斯比 和 - (牛津) .

唯一的英语词典是 Cleasby 和 Vigfusson 的词典（牛津）。

[ɒv; əv] ['ɡræmə(r)] , [ðə; ði] [best] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒɜːmən] ; [ðəʊz] [ɒv; əv] [nɔ'rin] (- [ɡrɑː'mætɪk]
Of Grammars , the best are German ; those of Noreen (Altnordische Grammatik
的 语法 , 这 最好的 是 德语 ; 那些 的 诺琳 (- 语法
, ['hɑːlə] , -) ,
, Halle , 1892) ,
, 哈莉 , -) ,

语法书中，最好的是德语的；例如诺琳的《古诺德语法》（Altnordische Grammatik，哈勒，1892年）。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'briːvieɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kɑːl] (-
of which there is an abbreviated edition , and Kahle (Altisländisches
的 哪个 那里 是 一个 缩写 版 , 和 卡勒 (-
- , ['haɪd(ə)lˌbɜːɡ] ,
Elementarbuch , Heidelberg ,
- , 海德堡 ,

其中有简略版，以及 Kahle（Altisländisches Elementarbuch，海德堡，

-) ['biːɪŋ] ['betə(r)] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnst] ['stjʊdnts] ;
1896) being better suited for advanced students ;
-) 存在 更好的 适合 为了 先进的 学生 ;

1896）更适合高年级学生；

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɡræmə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['paʊəlz] [aɪs'lændɪk] ['riːdə(r)] (['ɒksfəd])
the English grammars included in Vigfusson and Powell's Icelandic Reader (Oxford)
这 英语 语法 包括 在 - 和 鲍威尔书店 冰岛语 读者 (牛津)
[ænd; ənd] [swiːts] [aɪs'lændɪk] ['praɪmə(r)] (['ɒksfəd]) [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ˌelɪ'mentri] ,
and Sweet's Icelandic Primer (Oxford) are more elementary ,
和 甜的 冰岛语 底漆 (牛津) 是 更多的 初级 ,

Vigfusson 和 Powell 合著的《冰岛语读本》（牛津大学出版社）以及 Sweet 的《冰岛语入门》（牛津大学出版社）中所包含的英语语法较为基础。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['hɑːdli] ['ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
and therefore hardly adequate for the study of the verse literature .
和 所以 几乎 足够的 为了 这 学习 的 这 诗 文学 .

因此，对于诗歌文学的研究来说，它几乎是不合适的。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[træns'leʃən] .
Translations .
翻译 .

译文。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [træns'leʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['edə] [baɪ] ['ændəsn] ([ʃɪ'kɑ:gəʊ] , -)
There are English translations of the Elder Edda by Anderson (Chicago , 1879)
那里 是 英语 翻译 的 这 长老 埃达 经过 安德森 (芝加哥 , -)
[ænd; ənd] [θɔ:p] (-) ,
and Thorpe (1866) ,
和 索普 (-) ,

安德森（芝加哥，1879 年）和索普（1866 年）都曾将《老埃达》翻译成英文。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [træns'leʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:pəs] - , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
as well as the translations in the Corpus Poeticum , which are , of course ,
作为 出色地 作为 这 翻译 在 这 语料库 - , 哪个 是 , 的 课程 ,

当然，还有《诗集》(Corpus Poeticum）中的译本，

['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒekʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [tekst] .
liable to the same objection as the text .
容易 到 这 相同的 异议 作为 这 文本 .

与文本一样，也可能受到同样的反对。

[ðə; ði] [məʊst] ['ækjərət] ['dʒɜ:mən] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] - (['laɪpzɪg] , -) ; [ɪn] - (-
The most accurate German translation is Gering's (Leipzig , 1893) ; in Simrock's (Aeltere
这 最多 准确的 德语 翻译 是 - (莱比锡 , -) ; 在 - (-
[ˌju: en 'di:] - ['edə] ,
und Jüngere Edda ,
和 - 埃达 ,

最准确的德语翻译是 Gering 的（莱比锡，1893 年）；在 Simrock 的 (Aeltere und Jüngere Edda,

---

['stʌtgɑ:t; 'stʊtgɑ:t] , -) , [ðə; ði] [træns'leʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜ:s] ['edə] [ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [æn; ən]
Stuttgart , 1882) , the translations of the verse Edda are based on an
斯图加特 , -) , 这 翻译 的 这 诗 埃达 是 基于 在 一个
[ˌʌn'krɪtɪkl] [tekst] .
uncritical text .
不加批判的 文本 .

斯图加特，1882 年)，诗歌埃达的译本是基于未经批判的文本。

- ['edə] [wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] ['deɪsənt] (['stɒkhəʊm] , -) ; ['ɔ:lsəʊ] [baɪ]
Snorra Edda was translated into English by Dasent (Stockholm , 1842) ; also by
- 埃达 曾是 翻译 进入 英语 经过 达森特 (斯德哥尔摩 , -) ; 还 经过
['ændəsn] ([ʃɪ'kɑ:gəʊ] , -) .
Anderson (Chicago , 1880) .
安德森 (芝加哥 , -) .

《斯诺拉·埃达》由达森特（斯德哥尔摩，1842 年）翻译成英文；安德森（芝加哥，1880 年）也翻译成英文。

[θri:] .
III .
三、 .

三、

['mɒd(ə)n] [ɔ:'θɒrətiz] .
Modern Authorities .
现代的 当局 .

现代权威。

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒn] ['nɔːðən] [mɪ'θɒlədʒi] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði]['bɑːldə] ['θɪərɪz] ,
To the works on Northern mythology mentioned below in the note on the Baldr theories ,
到 这 作品 在 北方 神话 提及 以下 在 这 笔记 在 这 巴尔德 理论 ,

关于下文在巴德尔理论注释中提到的北方神话著作，

[mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] ['dɑːktər; draɪv] . - [tjuː'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] (['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [baɪ][ɑː(r)] . [biː] . ['ændəsn] , ['lʌndən] ,
must be added Dr . Rydberg's Teutonic Mythology (English version by R . B . Anderson , London ,
必须 是 额外 博士 . - 条顿 神话 (英语 版本 经过 拉 . B . 安德森 , 伦敦 ,

必须添加里德伯格博士的《条顿神话》(RB Anderson 出版的伦敦英文版)，

-) , [wɪtʃ] [di'vəut] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['sæksoʊ] .
1889) , which devotes special attention to Saxo .
-) , 哪个 奉献 特别的 注意力 到 萨克斯 .

1889 年)，其中特别关注了萨克索。

[peɪdʒ] -
Page 48
页 -

第48页

[nəʊts]
Notes
笔记

笔记

[həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['edə] .
Home of the Edda .
家 的 这 埃达 .

《埃达》的故乡。

([peɪdʒ][ˌtuː'tuː] .)
(Page 2 .)
(页 2 .)

(第2页)

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'pɔlədʒist][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['θɪəri] [ɑː(r); ə(r)] [prə'fesə(r)] [bʌg] (['stuːdiən]['uːbər] [daɪ]
The chief apologists for the British theory are Professor Bugge (Studien über die
这 首席 辩护者 为了 这 英国 理论 是 教授 虫子 (学习 优步 死

英国理论的主要辩护者是巴格教授(Studien über die)

[ɛnt'ʃteɪʊŋ] [dɜːr] [nɔrdɪʃən] - - [ˌjuː en 'diː] - , ['mjuːnʃən] , -) ,
Entstehung der nordischen Götter - und Heldensagen , München , 1889) ,
起源 德尔 北欧 - - 和 - , 慕尼黑 , -) ,

Entstehung der Nordischen Götter- und Heldensagen，慕尼黑，1889)，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːpəs] - [bɔː'reɪli] ([siː] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðæt] [wɜːk] ,
and the editors of the Corpus Poeticum Boreale (see the Introduction to that work ,
和 这 编辑 的 这 语料库 - 博雷尔 (看 这 介绍 到 那 工作 ,

以及《北方诗集》(Corpus Poeticum Boreale)的编辑们(参见该书导言，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˌprəʊle'gɒmɪnə] ['priːfɪkst] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['sɑːgə] ,
and also the Prolegomena prefixed to their edition of the Sturlunga Saga ,
和 还 这 前言 前缀 到 他们的 版 的 这 - 传奇 ,
['ɒksfəd]) .
Oxford) .
牛津) .

以及牛津 Sturlunga Saga 版本的序言）。

[ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['griːnlənd] [ɪz] ['ɑːgjuːd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['fɪnər] ['jɔːnsɒn] (
The case for Norway and Greenland is argued by Dr . Finnur Jónsson (
这 案件 为了 挪威 和 格陵兰 是 争论 经过 博士 . 芬努尔 琼森 (
[den] - [əʊ 'dʒiː] - - - [ɪs'tɔːri] ,
Den oldnorsk og oldislandske Literaturs - Historie ,
丹 - og - - - 历史 ,

Finnur Jónsson 博士（Den oldnorsk og oldislandske Literaturs-Historie，

[ˌkəʊpən'heɪgən]) .
Copenhagen) .
哥本哈根) .

哥本哈根）。

[ðə; ði] [keɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [nɔː'wiːdʒən] ['ɒrɪdʒɪn] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] ['tʃiːfli] [ɒn] ['rɑːðə(r)]
The cases for both British and Norwegian origin are based chiefly on rather
这 案例 为了 两个都 英国 和 挪威 起源 是 基于 主要 在 相当
['fænsɪf(ə)l] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [frɒm; frəm] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ləʊk(ə)l] ['kʌlə(r)] .
fanciful arguments from supposed local colour .
奇幻的 论点 从 据称 当地的 颜色 .

无论是英国起源还是挪威起源的说法，主要都基于一些牵强附会的所谓地方特色论据。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːpəs] - ['editəz] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['poʊəmz] [wɜː(r); wə(r)]
The theory of the Corpus Poeticum editors that many of the poems were
这 理论 的 这 语料库 - 编辑 那 许多 的 这 诗歌 是
[kəm'pəʊzd] [ɪn] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [aɪlz] [ɪz] [dɪs'kredɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['gælɪk; 'geɪlɪk] [wɜːdz] [ɔː(r)]
composed in the Scottish isles is discredited by the absence of Gaelic words or
由 在 这 苏格兰 岛屿 是 声名狼藉 经过 这 缺席 的 盖尔语 字 或者
['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['gælɪk; 'geɪlɪk] ['ledʒənd] .
traces of Gaelic legend .
痕迹 的 盖尔语 传奇 .

《诗集》编者认为许多诗歌是在苏格兰群岛创作的，但这种理论因缺乏盖尔语词汇或盖尔语传说的痕迹而遭到否定。

[prə'fesə(r)] - [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['θɪəri] [ɪz] ['slaɪtli] [strɒŋgə(r)] ,
Professor Bugge's North of England theory is slightly stronger ,
教授 - 北 的 英格兰 理论 是 轻微地 更强 ,

布格教授的英格兰北部理论略微更有说服力。

['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊəmz] ,
being supported by several Old English expressions in the poems ,
存在 有 经过 一些 老的 英语 表达式 在 这 诗歌 ,

诗歌中多处古英语表达方式都印证了这一点。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
but these are not enough to prove that they were composed in England ,
但 这些 是 不是 足够的 到 证明 那 他们 是 由 在 英格兰 ,

但这不足以证明它们是在英国创作的。

[sɪns] [məʊst] ['aɪsləndə(r)] ['trævld] [iːst] [æt; ət] [sʌm; səm] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
since most Icelanders travelled east at some time of their lives .
自从 最多 冰岛人 旅行 东方 在 一些 时间 的 他们的 生活 .

因为大多数冰岛人一生中都曾向东旅行过。

([peɪdʒ][θriː] .)
(Page 3 .)
(页 3 .)

（第3页）

[ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['stʌdi] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ledʒəndz] .
A later study will deal with the Heroic legends .
一个 之后 学习 将要 交易 和 这 英勇 传说 .

后续研究将探讨英雄传说。

[peɪdʒ] -
Page 49
页 -

第49页

[jɪŋgəliɪŋgə]['sɑːgə] .
Ynglinga Saga .
英格林加 传奇 .

英格林加传奇。

([peɪdʒ][θriː] .)
(Page 3 .)
(页 3 .)

（第3页）

[jɪŋgəliɪŋgə]['sɑːgə][ɪz] ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [nəʊn]
Ynglinga Saga is prefixed to the Lives of the Kings in the collection known
英格林加 传奇 是 前缀 到 这 生活 的 这 国王 在 这 收藏 已知
[æz; əz] ['heɪmskˌrɪŋglə] (['edɪtɪd] [baɪ] ['ʌŋgər] ,
as Heimskringla (edited by Unger ,
作为 海姆斯克林格拉 (编辑 经过 昂格尔 ,

《英格林加传奇》是《列王纪》的序言，收录于名为《挪威王列传》（由昂格尔编辑）的合集中。

[ˌkrɪstɪ'ɑːnɪə] , - , [ænd; ənd][baɪ] ['fɪnər] ['jɔːnsɔn] , [ˌkrɪstɪ'ɑːnɪə] , -) ;
Christiania , 1868 , and by Finnur Jónsson , Christiania , 1893) ;
克里斯蒂安尼亚 , - , 和 经过 芬努尔 琼森 , 克里斯蒂安尼亚 , -) ;

克里斯蒂安尼亚，1868 年；Finnur Jónsson，克里斯蒂安尼亚，1893 年)；

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn] [leɪŋz] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] (
there is an English translation in Laing's Lives of the Kings of Norway (
那里 是 一个 英语 翻译 在 莱恩的 生活 的 这 国王 的 挪威 (
['lʌndən] , -) .
London , 1889) .
伦敦 , -) .

莱恩的《挪威国王传》（伦敦，1889 年）中有英文译本。

- .
Völuspa .
- .

女巫。

([peɪdʒ][fɔːr] .)
(Page 4 .)
(页 4 .)

（第4页）

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [fɔːm] [ə'kɜːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['poʊəmz] .
A poem of similar form occurs among the heroic poems .
一个 诗 的 相似的 形式 发生 之中 这 英勇 诗歌 .

在英雄史诗中，也有一首形式类似的诗歌。

- , [ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] ['sɪgɜːrdz] [laɪf] , [ˌintrə'djuːsis] [ðə; ði] ['vɔlsuŋ] ['poʊəmz] , [æz; əz]
Gripisspa , a prophetic outline of Sigurd's life , introduces the Volsung poems , as
- , 一个 预言 大纲 的 西格德的 生活 , 介绍 这 沃尔松 诗歌 , 作为
- [dʌz] [ðə; ði] ['æsgɑːd] ['saɪk(ə)l] .
Völuspa does the Asgard cycle .
- 做 这 阿斯加德 循环 .

《格里皮斯帕》是对西格德一生的预言性概述，它引出了《沃尔松格》诗歌，正如《女巫之歌》引出了《阿斯加德》系列诗歌一样。

['rɪd(ə)l] - ['poʊəmz] .
Riddle - poems .
谜语 - 诗歌 .

谜语诗。

([peɪdʒ] [sɪks] .)
(Page 6 .)
(页 6 .)

（第6页）

[səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ðæt] [ðeɪ] [sə'dʒest] [ðə; ði]
So many of the mythological poems are in this form that they suggest the
所以 许多 的 这 神话 诗歌 是 在 这 形式 那 他们 建议 这
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

许多神话诗歌都采用这种形式，这不禁让人产生这样的疑问：

[dɪd] [ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪdlz] [fɔːm] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌskændɪ'neɪviən] ['rɪtʃuəl] ?
did the asking of riddles form any part of Scandinavian ritual ?
做过 这 问 的 谜语 形式 任何 部分 的 斯堪的纳维亚语 仪式 ?

谜语是斯堪的纳维亚仪式的一部分吗？

[ðə; ði] ['eisiə] .
The Aesir .
这 阿萨神族 .

阿萨神族。

([peɪdʒ] - .)
(Page 11 .)
(页 - .)

（第11页）

[jɪŋgəliɪŋgə] ['sɑːgə] [sez] [ðæt] ['əʊdɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eisiə] [keɪm] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] [frɒm; frəm] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ;
Ynglinga Saga says that Odin and the Aesir came to Norway from Asia ;
英格林加 传奇 说道 那 奥丁 和 这 阿萨神族 来了 到 挪威 从 亚洲 ;

《英格林加传奇》记载，奥丁和阿萨神族从亚洲来到挪威；

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [djuː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌetɪ'mɒlədʒi] ,
a statement due , of course , to a false etymology ,
一个 陈述 到期的 , 的 课程 , 到 一个 错误的 词源 ,

当然，这种说法是由于错误的词源解释造成的。

[ðəʊ] ['θɪərɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [nɔːs] [mɪ'θɒlədʒi] [hæv; həv] [biːn] [beɪst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]
though theories as to the origin of Norse mythology have been based on it
尽管 理论 作为 到 这 起源 的 北欧 神话 有 到过 基于 在 它
.
.
.

虽然关于北欧神话起源的理论都以此为基础。

[tɪr] .
Tyr .
提尔 .

提尔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《埃达》第一卷：北方的神圣神(The Edda,)
第3/3页

([peɪdʒ] - .)
(Page 12 .)
(页 - .)

（第12页）

[tɪr] [ɪz] [ˌitiməˈlɒdʒikəli] [aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [zjuːs] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsænskrɪt] [djaus] ([skaɪ] - [gɒd]) .
Tyr is etymologically identical with Zeus , and with the Sanskrit Dyaus (Sky - God) .
提尔 是 词源学上 完全相同的 和 宙斯 , 和 和 这 梵文 迪亚斯 (天空 - 上帝) .

Tyr 在词源上与 Zeus 相同，也与梵语 Dyaus（天空之神）相同。

[ˈbɑːldə] .
Baldr .
巴尔德 .

巴尔德。

([ˈpeɪdʒɪz] - [tuː; tə] - .)
(Pages 16 to 22 .)
(页 - 到 - .)

（第16至22页）

[ðə; ði] [ˈbɑːldə] [ˈθɪərɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɔːˈθɒrətiz] :
The Baldr theories are stated in the following authorities :
这 巴尔德 理论 是 声明 在 这 下列的 当局 :

以下权威著作中阐述了巴尔德尔理论：

[peɪdʒ] -
Page 50
页 -

第50页

([wʌn]) [ˈrɪtʃuəl] [ˈɒrɪdʒɪn] : [ˈfreɪzər] , [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [baʊ] , [vɒl] . [θriː] .
(1) Ritual origin : Frazer , The Golden Bough , vol . 3 .
(1) 仪式 起源 : 弗雷泽 , 这 金的 树枝 , 卷 . 3 .

（1）仪式起源：弗雷泽，《金枝》，第3卷。

([ˌtuːˈtuː]) [həˈrəʊɪk] [ˈɒrɪdʒɪn] : - , [ˈhɑːntˌbʊk] [dɜːr] [gɜːmənɪʃən] [ˌmɪθəˈloʊdʒiː] ([ˈlaɪpzɪg] , -) ;
(2) Heroic origin : Golther , Handbuch der Germanischen Mythologie (Leipzig , 1895) ;
(2) 英勇 起源 : - , 手册 德尔 德国 神话 (莱比锡 , -) ;

（2）英雄起源：Golther，Handbuch der Germanischen Mythologie（莱比锡，1895）；

[niːdnɚ] , - [ˈfrɑːgən] ([ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊr] [ˈdɔɪtʃə] - , [njuː] [ˈsɪəriːz] , -) , [zɜːr] [ˈliːdər] - [ˈedə] (- .
Niedner , Eddische Fragen (Zeitschrift für deutsches Altertum , new series , 29) , Zur Lieder - Edda (Zeitschr .
尼德纳 , - 问题 (杂志 毛皮 德语 - , 新的 系列 , -) , 祖尔 歌曲 - 埃达 (- .

Niedner，Eddische Fragen（Zeitschrift für deutsches Altertum，新系列，29），Zur Lieder-Edda（Zeitschr.

[ef] . [diː] . [ælt] . [vɒl] . -) .
f . d . Alt . vol . 36) .
f . d . 另类 . 卷 . -) .

fd Alt. vol.36）。

([θriː]) ['səʊlə(r)] [mɪθ] : [sɜː(r)][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [kɒks] , [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriən] ['neɪʃnz] (
(3) Solar myth : Sir G . W . Cox , Mythology of the Aryan Nations (
(3) 太阳的 神话 : 先生 G . W . 考克斯 , 神话 的 这 雅利安 国家 (
['lʌndən] , -) ;
London , 1870) ;
伦敦 , -) ;

（3）太阳神话：G.W. Cox 爵士，《雅利安民族神话》（伦敦，1870 年）；

[mæks] ['mʏlər] , [tʃɪps] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['wɜːkʃɒp] , [vɒl] . [fɔːr] .
Max Müller , Chips from a German Workshop , vol . 4 .
最大限度 穆勒 , 薯片 从 一个 德语 车间 , 卷 . 4 .

马克斯·穆勒，《德国作坊的芯片》，第 4 卷。

([fɔːr]) ['bɒrəʊd] : [bʌg] , ['stuːdiən]['uːbər][daɪ]
(4) Borrowed : Bugge , Studien über die
(4) 借来的 : 虫子 , 学习 优步 死

(4) 借用：Bugge、Studien über die

- [dɜːr] [nɔrdɪʃən] - - [juː en 'diː] - ([t'rænzl] .
Entstchung der nordischen Götter - und Heldensagen (transl .
- 德尔 北欧 - - 和 - (翻译 .

Entstchung der Nordischen Götter- und Heldensagen（译）

['brenər] , ['mjuːnʃən] , -) .
Brenner , München , 1889) .
布伦纳 , 慕尼黑 , -) .

布伦纳，慕尼黑，1889 年）。

- .
Vegtamskvida .
- .

Vegtamskvida.

([peɪdʒ] - .)
(Page 17 .)
(页 - .)

（第17页）

[ðə; ði] [wɜːd] - ([wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æz; əz] " [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [feɪm] ") [wʊd]
The word hroðrbaðm (which I have given as " branch of fame ") would
这 单词 - (哪个 我 有 给定 作为 " 分支 的 名声 ") 会
[pə'hæps] [biː; bi][mɔː(r)] ['ækjərətli] [trænz'leɪtɪd] " [triː] [ɒv; əv] [feɪm] ,
perhaps be more accurately translated " tree of fame ,
也许 是 更多的 准确 翻译 " 树 的 名声 ,

我把 hroðrbaðm 翻译成"名望之枝"，但或许更准确的翻译应该是"名望之树"。

" [wɪtʃ] ['gɛrɪŋ] [ɪk'spleɪnz][æz; əz][ə; eɪ] ['kenɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bɑːldə] .
" which Gering explains as a kenning for Baldr .
" 哪个 格林 解释 作为 一个 肯宁 为了 巴尔德 .

格林解释说，这是 Baldr 的一个隐喻。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['kenɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm] ,
But there are no kennings of the same sort in the poem ,
但 那里 是 不 肯宁斯 的 这 相同的 种类 在 这 诗 ,

但诗中并没有类似的隐喻。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['miːnɪŋ] .
and the line would have no meaning .
和 这 线 会 有 不 意义 .

这样一来，这句话就没有任何意义了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] , [æz; əz][məʊst] ['kɔmənˌteɪtəz] [ə'griː] ,
If it refers to the mistletoe , as most commentators agree ,
如果 它 指 到 这 槲寄生 , 作为 最多 评论员 同意 ,

如果它指的是槲寄生，正如大多数评论员所认同的那样，

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪt][wɒz; wəz]['ɪgnərənt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ,
it merely shows that the poet was ignorant of the nature of the plant ,
它 仅仅 演出 那 这 诗人 曾是 无知 的 这 自然 的 这 植物 ,

这仅仅表明诗人对这种植物的特性一无所知。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɪts][æn'tɪkwəti] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
which would be in favour of its antiquity , rather than the reverse .
哪个 会 是 在 偏爱 的 它是 古代 , 相当 比 这 撤销 .

这更有利于证明其古老性，而不是相反。

['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] .
Saxo Grammaticus .
萨克斯 语法 .

萨克索·格拉玛提库斯。

([peɪdʒ] - .)
(Page 18 .)
(页 - .)

（第18页）

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ] [prə'fesə(r)] ['eltən] (['lʌndən] , [diː] . [nʌt] , -) .
English translation by Professor Elton (London , D . Nutt , 1894) .
英语 翻译 经过 教授 埃尔顿 (伦敦 , D . 纳特 , -) .

英文译本由埃尔顿教授翻译（伦敦，D. Nutt，1894 年）。

[æz; əz]['sæksoʊz] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm]
As Saxo's references to the old Gods are made in much the same
作为 萨克斯的 参考 到 这 老的 神 是 制成 在 很多 这 相同的
[ˌsɪmpə'θetɪk] [təʊn] [æz; əz] [ðæt] [ə'dɒptɪd] [baɪ][əʊld] ['testəmənt] ['raɪtər] [tə'wɔːdz] ['hiːðn] ['diəti] ,
sympathetic tone as that adopted by Old Testament writers towards heathen deities ,
交感神经 语气 作为 那 已采用 经过 老的 遗嘱 作家 向 异教徒 神灵 ,

萨克索对古代诸神的描述，与旧约作者对异教神祇的描述，几乎如出一辙，都带有同情的意味。

[hɪz; ɪz] ['testɪməni] [ɒn] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['kwestʃənz] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [les] ['væljuː] .
his testimony on mythological questions is of the less value .
他的 见证 在 神话 问题 是 的 这 较少的 价值 .

他对神话问题的证词价值较低。

[ðə; ði]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] .
The Mistletoe .
这 槲寄生 .

槲寄生。

([peɪdʒ] - .)
(Page 20 .)
(页 - .)

（第20页）

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['eni] ['raɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] 51travesty [ɒv; əv][ðə; ði]
It seems incredible that any writers should turn to the Page 51travesty of the
它 似乎 极好的 那 任何 作家 应该 转动 到 这 页 51travesty 的 这
['bɑːldə]['stɔːri]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɔːlməʊst] ['wɜːθləs] ['sɑːgə][ɒv; əv] - - [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]
Baldr story given in the almost worthless saga of Hromund Gripsson in support of
巴尔德 故事 给定 在 这 几乎 毫无价值 传奇 的 - - 在 支持 的
[ə; eɪ] ['θɪəri] .
a theory .
一个 理论 .

令人难以置信的是，竟然有作家会引用赫罗蒙德·格里普森那部几乎毫无价值的传奇故事中第 51 页对巴尔德故事的拙劣描述来支持某种理论。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] " - " [ɪz] [kɪld] [baɪ] - , [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [sɒːd] - .
In it " Bildr " is killed by Hromund , who has the sword Mistilteinn .
在 它 " - " 是 被杀 经过 - , WHO 有 这 剑 - .

故事中，"比尔德"被拥有米斯蒂尔汀之剑的赫罗蒙德杀死。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pə'vɜːtɪd] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It must be patent to any one that this is a perverted version of
它 必须 是 专利 到 任何 一 那 这 是 一个 变态 版本 的
[ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [ðə; ði][nə'reɪtə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
a story which the narrator no longer understood .
一个 故事 哪个 这 旁白 不 更长 理解 .

任何人都能看出，这是叙述者已经不再理解的故事的歪曲版本。

['loʊkɪ] .
Loki .
洛基 .

洛基。

([peɪdʒ] - .)
(Page 26 .)
(页 - .)

（第26页）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] ['loʊkɪ][ænd; ənd] [pro'miθɪəs] ,
It is hardly necessary to point out the parallel between Loki and Prometheus ,
它 是 几乎 必要的 到 观点 出去 这 平行线 之间 洛基 和 普罗米修斯 ,

洛基和普罗米修斯之间的相似之处几乎无需赘述。

['ɔːlsəʊ][bəʊθ]['helpə(r)][ænd; ənd] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd]['eɪdʒənt][ɪn][ðeə(r)] ['θret(ə)nd]
also both helper and enemy of the Gods , and agent in their threatened
还 两个都 帮手 和 敌人 的 这 神 , 和 代理人 在 他们的 威胁
[fɔːl] ,
fall ,
落下 ,

他既是众神的助手，也是众神的敌人，并且是导致众神衰落的罪魁祸首。

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
though in the meantime a prisoner .
尽管 在 这 与此同时 一个 囚犯 .

虽然目前他是一名囚犯。

[ɪn]['kærəktə(r)]['loʊkɪ][hæz; həz][mɔː(r)][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['spɪrɪt] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
In character Loki has more in common with the mischievous spirit described by
在 特点 洛基 有 更多的 在 常见的 和 这 恶作剧 精神 描述 经过
['hesɪˌɒd] ,
Hesiod ,
赫西俄德 ,

洛基的性格更接近赫西俄德笔下那个顽皮捣蛋的精灵。

[ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['i:skiləs] .
than with the heroic figure of Aeschylus .
比 和 这 英勇 数字 的 埃斯库罗斯 .

比起埃斯库罗斯的英雄形象，就显得逊色了。

[ðə; ði] ['strʌglz] [ɒv; əv]['loʊkɪ] ([pi:] . -) [faɪnd][ə; eɪ]['pærəlel] [ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - ['sɜ:pənt] ['taɪfɑ:n] ,
The struggles of Loki (p . 28) find a parallel in those of the fire - serpent Typhon ,
这 斗争 的 洛基 (p . -) 寻找 一个 平行线 在 那些 的 这 火 - 蛇 龙卷风 ,

洛基的挣扎（第28页）与火蛇提丰的挣扎有相似之处，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gri:ks] [ə'trɪbju:tɪd] ['ə:θkweiks] .
to which the Greeks attributed earthquakes .
到 哪个 这 希腊人 归因于 地震 .

希腊人将地震归因于此。

[ɪ'klɪps] ['rɪtʃuəl] .
Eclipse Ritual .
蚀 仪式 .

日蚀仪式。

([peɪdʒ] - .)
(Page 35 .)
(页 - .)

（第35页）

['mɪstə(r)] . [læŋ] , [ɪn] [mɪθ] , ['rɪtʃuəl] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , (['lʌndən] , -) [gɪvz] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ɪ'klɪps] ['rɪtʃuəl] .
Mr . Lang , in Myth , Ritual , and Religion , (London , 1887) gives examples of eclipse ritual .
先生 . 朗 , 在 神话 , 仪式 , 和 宗教 , (伦敦 , -) 给予 示例 的 蚀 仪式 .

朗先生在《神话、仪式和宗教》（伦敦，1887 年）一书中列举了日食仪式的例子。

[grɪm] , [ɪn][ðə; ði] [tju:'tɒnɪk] [mɪ'θɒlədʒi] , [vɒl] .
Grimm , in the Teutonic Mythology , vol .
格林 , 在 这 条顿 神话 , 卷 .

格林，《条顿神话》卷

[ˌtu:'tu:] , [k'wəʊts] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ˌlɪθju'eɪniən] [mɪθs] [ə'baʊt] [sʌn] - [dɪ'vaʊərɪŋ] [bi:sts] , ['veri] ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] - [mɪθ] .
2 , quotes Finnish and Lithuanian myths about sun - devouring beasts , very similar to the Fenri myth .
2 , 引号 芬兰 和 立陶宛语 神话 关于 太阳 - 吞噬 野兽 , 非常 相似的 到 这 - 神话 .

2，引用了芬兰和立陶宛关于吞噬太阳的野兽的神话，与芬里神话非常相似。

[ðə; ði][skɔ:ld; skæld] .
The Skalds .
这 吟游诗人 .

吟游诗人。

([peɪdʒ] - .)
(Page 35 .)
(页 - .)

（第35页）

[ɔ:l] [ðə; ði] ['skɔ:ldɪk] ['vɜ:rsəz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] , [wɪð] [træns'leʃən] , [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:pəs] - .
All the Skaldic verses will be found , with translations , in the Corpus Poeticum .
全部 这 斯卡尔迪语 诗句 将要 是 成立 , 和 翻译 , 在 这 语料库 - .

所有斯卡尔德诗歌及其译文都可以在《诗集》（Corpus Poeticum）中找到。

['prɪntɪd] [baɪ] ['bæˌlənˌtaɪn] , ['hænsən] & [ˌsiː 'əʊ] .
Printed by Ballantyne , Hanson & Co .
打印 经过 巴兰坦 , 汉森 & 合作 .

由 Ballantyne, Hanson & Co. 印刷

['lʌndən] & ['edɪnbrə]
London & Edinburgh
伦敦 & 爱丁堡

伦敦和爱丁堡

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷